



GRT 350 TA

94003

GRT 420 TA

94008



Deutsch DE 3-12
Originalbetriebsanleitung

English GB 13-23
Original Operating Instructions

Français FR 24-34
Mode d'emploi original

Ceština CZ 35-45
Originální návod k obsluze

Slovenčina SK 46-56
Originálny návod na obsluhu

Nederlands NL 57-67
Originele gebruiksaanwijzing

Italiano IT 68-78
Originale del Manuale d'Uso

Magyar HU 79-88
Eredeti használati utasítás



Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

A.V. 2
Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung. Technische Änderungen vorbehalten

Sie haben **technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung?**

Auf unserer Homepage www.guede.com im Bereich **Service** helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.

Seriennummer:

Artikelnummer:

Baujahr:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

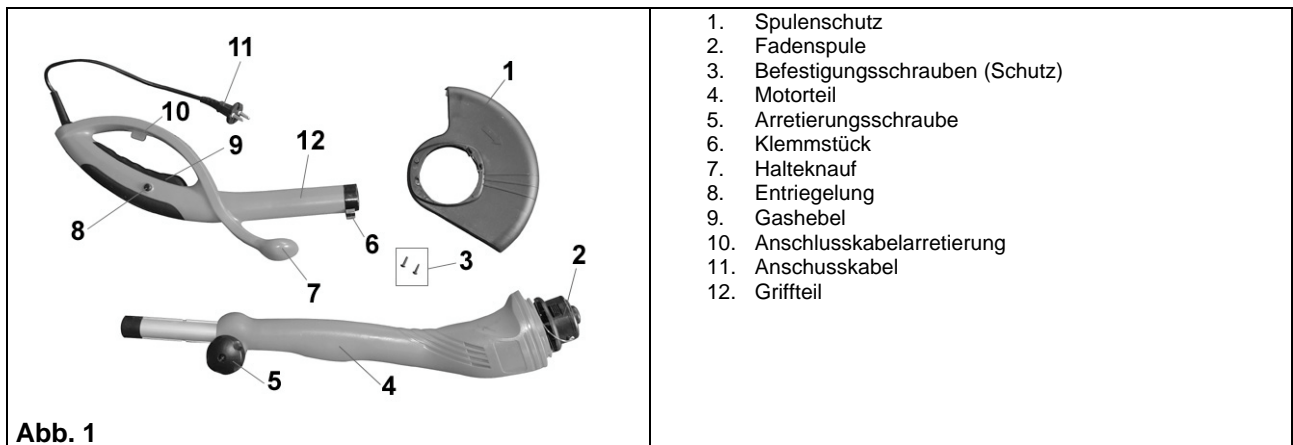
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

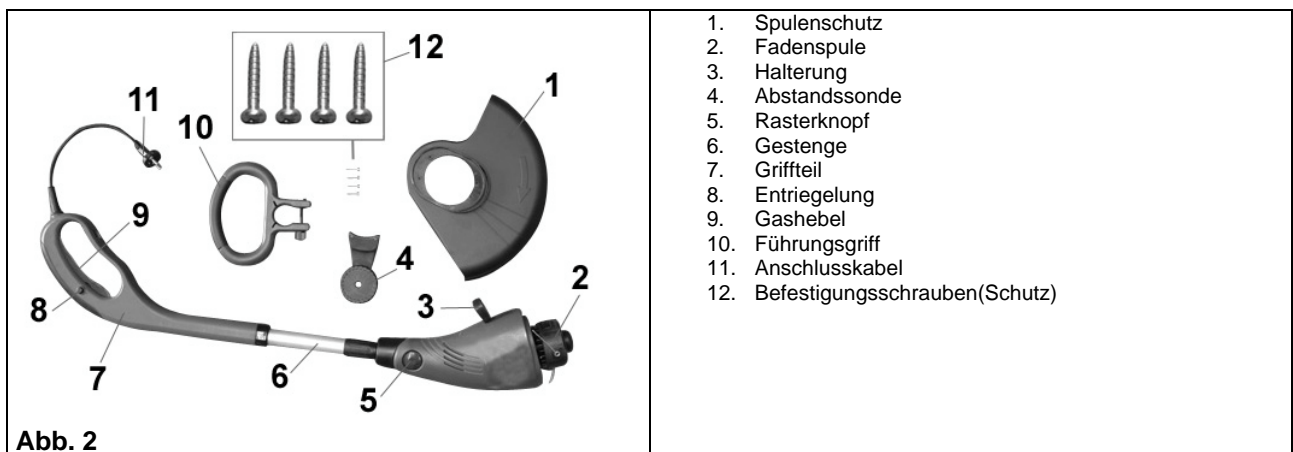
Gerät

Leichter, handlicher und leistungsstarker Rasentrimmer mit verstellbarer Arbeitsgriffhöhe; dadurch bequemes Arbeiten in aufrechter Haltung.

Lieferumfang



1. Spulenschutz
2. Fadenspule
3. Befestigungsschrauben (Schutz)
4. Motorteil
5. Arretierungsschraube
6. Klemmstück
7. Halteknopf
8. Entriegelung
9. Gashebel
10. Anschlusskabelarretierung
11. Anschlusskabel
12. Griffteil



1. Spulenschutz
2. Fadenspule
3. Halterung
4. Abstandssonde
5. Rasterknopf
6. Gestenge
7. Griffteil
8. Entriegelung
9. Gashebel
10. Führungsgriff
11. Anschlusskabel
12. Befestigungsschrauben (Schutz)

Gewährleistung

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Die Bedienungsanleitung muss vor der ersten Anwendung des Gerätes ganz durchgelesen werden. Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Hersteller (Service-Abteilung).

UM EINEN HOHEN GRAD AN SICHERHEIT ZU GARANTIEREN, BEACHTEN SIE AUFMERKSAM FOLGENDE HINWEISE:

ACHTUNG!

 **Nur an Stromnetz mit Fehlerstromschalter anschließen!**

1. Hände und Füße stets vom Schneidbereich fern halten, vor allem beim Start der Maschine. Die Hand auf dem Zusatzhandgriff stets frei halten
2. Das Gerät stets in einem angemessenen Sicherheitsabstand vom Körper halten und eine stabile Körperposition einnehmen.
3. Stets ein Gesichtsschutzschild tragen.
4. Die Maschine nur bei Tageslicht oder bei Möglichkeit einer guten künstlichen Beleuchtung verwenden.
5. Die Maschine nicht bei Regen oder feuchtem Gras verwenden.
6. Die Maschine vor Verwendung oder infolge eines Stoßes auf eventuelle Schäden prüfen, falls notwendig, reparieren.
7. Die Maschine nicht verwenden, wenn die Schutzvorrichtungen beschädigt oder nicht korrekt angebracht sind.
8. Sicherstellen, dass die Lüftungsschlitze des Motors stets frei von Schmutz oder Rückständen sind.
9. Während der Arbeitsvorgänge stets sicherstellen, dass sich in einem Umkreis von mindestens 3 m weder Personen noch Tiere befinden. Die Maschine unverzüglich abstellen, wenn Personen, insbesondere Kinder, in die Reichweite der Maschine gelangt.
10. Wenn die Maschine in Betrieb ist, sich den beweglichen Teilen nicht nähern (Im Bereich der Schneidvorrichtungen).
11. Vor Verwendung des Geräts sind Steine, Zweige und jedes weitere Festmaterial vom Arbeitsbereich zu entfernen.
12. Bei Verlängerung des Schneidfadens ist höchste Vorsicht geboten. Nach Durchführung dieser Vorgänge ist vor Inbetriebsetzung der Maschine erneut die korrekte Arbeitsposition einzunehmen.
13. Keine metallischen Schneidspulen verwenden. Beachten Sie, dass die Maschine nach Loslassen des Schalters noch weitere fünf Sekunden lang nach läuft.

Verhalten im Notfall



Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an.
Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig.

Kennzeichnungen auf dem Gerät




Erklärung der Symbole

In dieser Anleitung und/oder auf dem Gerät werden folgende Symbole verwendet:


Produktsicherheit:

| | | | | | |
|---|---|--|--|--|--|
|  |  | | | | |
| Produkt ist mit den einschlägigen Normen der Europäischen Gemeinschaft konform | Gerät ist schutzisoliert | | | | |






Verbote:

| | | | | | |
|---|---|---|--|--|--|
|  |  |  | | | |
| Verbot, allgemein (in Verbindung mit anderem Piktogramm) | Nicht in rotierende Teile fassen | Gerät nicht bei Nässe verwenden | | | |


Warnung:

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
|  |  |  |  |  |  |
| Warnung/Achtung | Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung | Warnung vor rotierenden Teilen | Warnung vor Schnittverletzungen | Warnung vor umherfliegenden Objekten | Sicherheitsabstand einhalten |




Gebote:

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|--|
|  |  |  |  |  | |
| Gehörschutz benutzen | Schutzschuhe benutzen | Schutzhandschuhe benutzen | Gesichtsschutzschild benutzen | Vor Gebrauch Bedienungsanleitung lesen | |







Umweltschutz:

| | | | | | |
|---|--|---|---|--|--|
|  |  |  |  | | |
| Abfall nicht in die Umwelt sondern fachgerecht entsorgen. | Verpackungsmaterial aus Pappe kann an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden. | Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden. | Interseroh-Recycling | | |

Verpackung:

| | | | | | |
|---|---|---|--|--|--|
|  |  |  | | | |
| Vor Nässe schützen | Packungsorientierung Oben | Vorsicht zerbrechlich | | | |

Technische Daten:

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
|  |  |  |  |  |  |
| Netzanschluss | Motorleistung | Umdrehungen in der Minute | Schnittbreite | Gewicht | Schalleistungspegel |

Bestimmungsgemäße Verwendung

Elektrischer Rasentrimmer zur Pflege und Schnitt von Grünflächen und Bearbeiten von Rasenkanten.

Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

Restgefahren und Schutzmaßnahmen

Mechanische Restgefahren

| Gefährdung | Beschreibung | Schutzmaßnahme(n) | Restgefahr |
|------------------------|--|--|---|
| Schneiden, Abschneiden | Der Faden kann schwere Schnittverletzungen verursachen. | Achten Sie darauf dass sich weder Personen noch Tiere im Arbeitsbereich aufhalten. | |
| Erfassen, Aufwickeln | Drähte und Schnüre können vom Messerblatt bzw. der Fadenspule erfasst werden und können sowohl die Maschine beschädigen als auch Verletzungen verursachen. | Die zu bearbeitende Fläche vor Arbeitsbeginn auf derartige Fremdkörper absuchen und entfernen. | Versteckte nicht sichtbare Fremdkörper. |

Elektrische Restgefahren

| Gefährdung | Beschreibung | Schutzmaßnahme(n) | Restgefahr |
|---------------------------------|---|---|------------|
| Direkter elektrischer Kontakt | Durch ein defektes Kabel oder einen defekten Schalter könnte es zu einem Stromschlag kommen | Nur an einem Stromnetz mit FI-Schalter betreiben. | |
| Indirekter elektrischer Kontakt | | | |

Gefährdungen durch Lärm

| Gefährdung | Beschreibung | Schutzmaßnahme(n) | Restgefahr |
|-------------------|---|-----------------------------------|------------|
| Gehörschädigungen | Längeres ungeschütztes Arbeiten mit dem Freischneider kann zu Gehörschädigungen führen. | Grundsätzlich Gehörschutz tragen. | |

Sonstige Gefährdungen

| Gefährdung | Beschreibung | Schutzmaßnahme(n) | Restgefahr |
|--|---|--|------------|
| Herausgeworfene Gegenstände oder Flüssigkeiten | Herausschleudernde Steine und Gehölzstücke können Personen und Tiere verletzen. | Achten Sie darauf, dass sich weder Personen noch Tiere im Gefahrenbereich aufhalten und tragen Sie entsprechende Schutzkleidung sowie Ohren- und Gesichtsschutz. | |
| Ausgleiten, Stolpern oder Fall von Personen | In unwegsamem Gelände können Sie durch Stolpern zu Schäden kommen. | Achten Sie immer auf sicheren Stand und rutschfestes Schuhwerk. | |

Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind. Eine Beschreibung der einzelnen Bedeutungen finden Sie im Kapitel „Kennzeichnungen auf dem Gerät“.

Anforderungen an den Bediener

Der Bediener muss vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen haben.

Qualifikation

Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

Mindestalter

Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Schulung

Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

Technische Daten



| | GRT 350 TA | GRT 420 TA |
|----------------------------|--------------------------|-------------------------|
| Anschluss: | 230 V | 230 V |
| Frequenz/Schutzart | 50 Hz/IP 20 | 50 Hz |
| Schutzklasse | II | |
| Max. Leistung | 350 W | 500 W |
| Motordrehzahl | 11.000 min ⁻¹ | 9.000 min ⁻¹ |
| Schnittbreite: | 250 mm | 350 mm |
| Fadendurchmesser: | 1,2 mm | |
| Arbeitsgriffhöhe | 750-900 mm | 750-900 mm |
| Anschlusskabel | 0,4 m/H05 VV-F | 0,4 m/H05 VV-F |
| Schalleistungspegel | | |
| gemessen | 95 dB (A) | 91 dB (A) |
| garantiert | 98 dB (A) | 94 dB (A) |
| Gewicht: | 2,2 kg | 3 kg |
| Artikel-Nr.: | 94003 | 94008 |



Transport und Lagerung


Stets sicherstellen, dass der Netzstecker gezogen ist. Reinigen Sie die Maschine siehe Wartung und Inspektion vor der Lagerung. Die Maschine an einem trockenen Ort lagern.

Montage und Erstinbetriebnahme

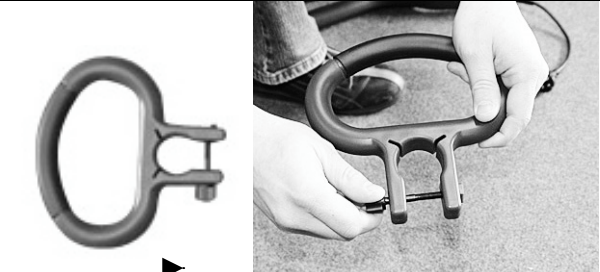

Montage GRT 350 TA # 94003







| | | |
|---|---|---|
| <p>Baugruppe 1</p>  <p>Abb. 3</p> | <p>Teile aus Lieferumfang</p> <p>Abb. 1 – Pos. 3 / 2x Abb. 1 – Pos. 1</p> |  |
|---|---|---|

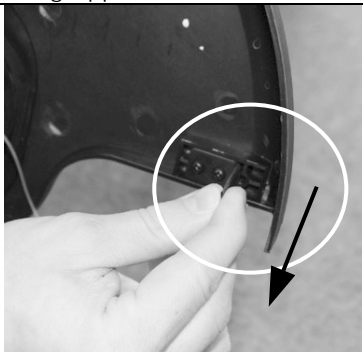
| | | | |
|--|--|---|---|
| <p>Baugruppe 2</p>  <p>Abb. 4</p> | <p>Benötigte Baugruppen</p> <p>Baugruppe 1</p> | <p>Teile aus Lieferumfang</p> <p>Abb. 1 – Pos. 4 Abb. 1 – Pos. 12</p> |  |
|--|--|---|---|

| | | | |
|---|--|---------------------|--|
| <p>Baugruppe 3</p>  <p>Abb. 5</p> | <p>Benötigte Baugruppen</p> <p>Baugruppe 2</p> | <p>Beschreibung</p> | |
|---|--|---------------------|--|

Montage GRT 420 T # 94008

| | | |
|---|---|---|
| <p>Baugruppe 1</p>  <p>Abb. 6</p> | <p>Teile aus Lieferumfang</p> <p>Abb. 2 – Pos. 10</p> |  |
|---|---|---|

| Baugruppe 2 | Benötigte Baugruppen | Teile aus Lieferumfang | |
|---|--|--|---|
|  <p data-bbox="499 857 568 880">Abb. 7</p> | <p data-bbox="616 230 767 259">Baugruppe 1</p> | <p data-bbox="896 230 1082 259">Abb. 2 – Pos. 4</p> <p data-bbox="896 264 1082 293">Abb. 2 – Pos. 6</p> |  |
|  <p data-bbox="520 1462 588 1485">Abb. 8</p> | <p data-bbox="616 902 767 931">Baugruppe 2</p> | <p data-bbox="896 931 1082 960">Abb. 2 – Pos. 1</p> <p data-bbox="896 965 1142 994">Abb. 2 – Pos. 12/2 x</p> |  |
|  <p data-bbox="181 2047 250 2069">Abb. 9</p> | <p data-bbox="616 1514 767 1543">Baugruppe 3</p> | <p data-bbox="896 1543 1082 1572">Abb. 2 – Pos. 4</p> <p data-bbox="896 1576 1142 1606">Abb. 2 – Pos. 12/2 x</p> |  |

| | | | |
|---|---|-------------------------------|--|
| <p>Baugruppe 5</p>  <p>Abb. 10</p> | <p>Benötigte Baugruppen Baugruppe 4</p> | <p>Teile aus Lieferumfang</p> | |
|---|---|-------------------------------|--|

Sicherheitshinweise für Erstinbetriebnahme



Nur an Stromnetz mit FI-Schalter betreiben.

- Die Hände und Füße stets vom Schneidbereich fern halten, vor allem beim Start der Maschine. Die Hand auf dem Zusatzhandgriff stets frei halten
- Das Gerät stets in einem angemessenen Sicherheitsabstand vom Körper halten und eine stabile Körperposition einnehmen. Stets ein Gesichtsschutzschild tragen.
- Die Maschine nur bei Tageslicht oder bei Möglichkeit einer guten künstlichen Beleuchtung verwenden.
- Die Maschine nicht bei Regen oder feuchtem Gras verwenden.
- Die Maschine vor Verwendung oder infolge eines Stoßes auf eventuelle Schäden prüfen, falls notwendig, reparieren.
- Die Maschine nicht verwenden, wenn die Schutzvorrichtungen beschädigt oder nicht korrekt angebracht sind.
- Sicherstellen, dass die Lüftungsschlitze des Motors stets frei von Schmutz oder Rückständen sind.
- Während der Arbeitsvorgänge stets sicherstellen, dass sich in einem Umkreis von mindestens 3 m weder Personen noch Tiere befinden. Die Maschine unverzüglich abstellen, wenn irgend jemand, insbesondere Kinder, in die Reichweite der Maschine gelangt.
- Wenn die Maschine in Betrieb ist, sich den beweglichen Teilen nicht nähern (Im Bereich der Schneidvorrichtungen).
- Vor Verwendung des Geräts sind Steine, Zweige und jedes weitere Festmaterial vom Arbeitsbereich zu entfernen.
- Bei Verlängerung des Schneidfadens ist höchste Vorsicht geboten. Nach Durchführung dieser Vorgänge ist vor Inbetriebsetzung der Maschine erneut die korrekte Arbeitsposition einzunehmen.
- Keine metallischen Schneidspulen verwenden. Beachten Sie, dass die Maschine nach Loslassen des Schalters noch weitere fünf Sekunden lang in Betrieb bleibt.

Bedienung

Starten

3

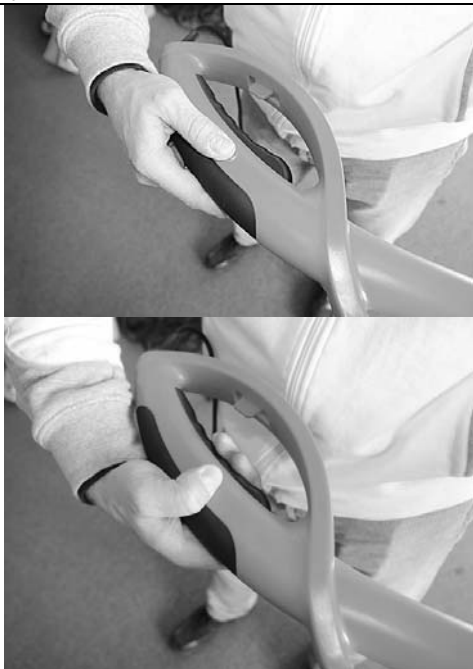


Abb. 13

Starten des Motors:

Schließen Sie den Rasentrimmer an das Stromnetz an. Halten Sie den Entriegelungsknopf (8) gedrückt und betätigen Sie den Gashebel (9).

Arbeitseinstellungen GRT 350 TA # 94003



Abb. 11

Mit lösen der Arretierungsschraube können Sie die gewünschte Arbeitshöhe wählen.

Achtung: Die Schraube immer gut festziehen.

Arbeitseinstellungen GRT 420 T # 94008

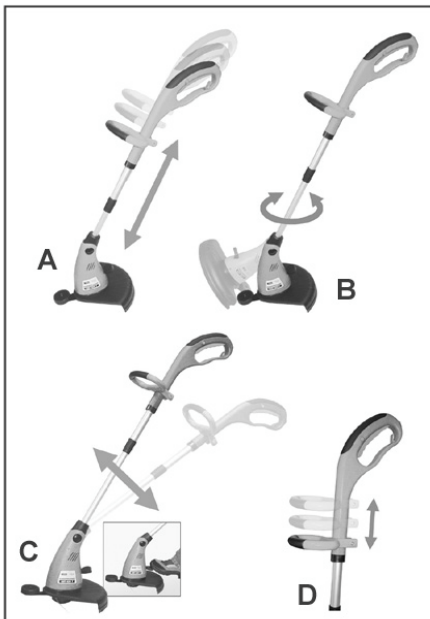


Abb. 14

Arbeitseinstellungen:

- A. Arbeitshöheneinstellung
- B. Mähkopfposition
- C. Griffneigung
- D. Griffhöhe

Durch drehen des oberen Teils der Teleskopstange nach rechts kann man die optimale Arbeitshöhe einstellen. Zum feststellen muss der Teleskopstiel wieder nach links gedreht werden.

Durch Drehung des Befestigungsrad nach links, kann man den Handgriff in die gewünschte Position bringen. Um den Handgriff in der gewünschte Position zu blockieren, muss das Befestigungsrad wieder nach rechts gedreht werden.



Durch betätigen des Fußpedals, kann die Neigung des Führungsrohrs eingestellt werden.

Spulenwechsel #94003

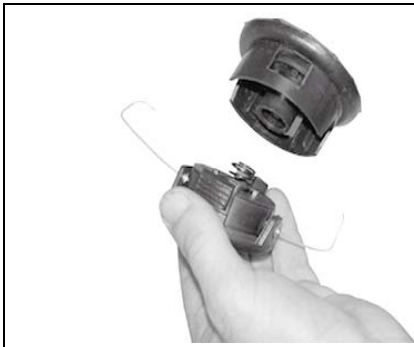


Abb. 15a

Die Maschine zuerst abstellen, warten bis der Nylonfaden vollkommen stehen bleibt und den Netzstecker ziehen. Die Spule greifen und die beiden Laschen des Spulenkörpers zusammendrücken. Nun kann der Deckel des Spulenkörpers herausgezogen werden. Die Spule kann entfernt und durch eine neue ersetzt werden (vor Einsetzen der Spule in den Spulenkörper die beiden Fadenenden durch die Löcher des Spulenkörpers führen).

Spulenwechsel #9400

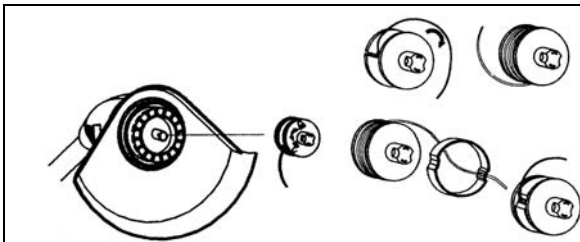


Abb. 15

Die Maschine zuerst abstellen, warten bis der Nylonfaden vollkommen stehen bleibt und den Netzstecker ziehen. Die Spule greifen und nach links drehen, dabei die am Motor befindliche Spule festhalten, bis sie sich von der Spule am Motor lostrennt. Danach leere Fadenspule entnehmen und die neue Spule einlegen. Das mittlere Loch der Spule auf dem Federzapfen ausrichten, dann auf die Spule drücken, und nach rechts drehen bis sie einrastet.

Das Rasenmähen

Den Kantenschneider auf kleinen Grasflächen in einem Winkel von ca. 30° halten und gleichmäßig nach rechts und links mit einer halbkreisförmigen Bewegung um sich selbst drehen. Die besten Ergebnisse erhält man bei einer max. Graslänge von 15 cm. Wenn das Gras höher ist, ist es empfehlenswert, mehrere Mähvorgänge durchzuführen.



ACHTUNG! Den Mähkopf während des Maschinenbetriebs nicht auf den Boden legen!

Wenn das Gerät vibriert:

Das Gerät reinigen, eventuelle auf dem Mähkopf und im Schutzschirm vorhandene Grasrückstände entfernen.

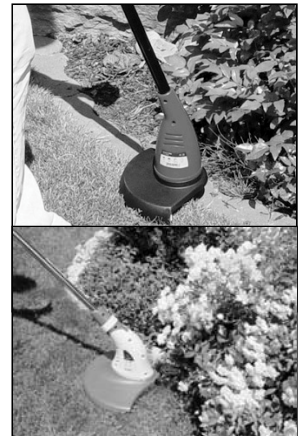


Abb. 17

Faden nachstellen

Das sich in Betrieb befindende Gerät über einen grasigen Bereich halten. **Den Mähkopf ein paar Mal leicht auf den Boden klopfen.** Auf diese Weise verlängert sich der Faden. Das in den Schutzschirm eingefügte Messer schneidet den Faden auf der gewünschten Länge.

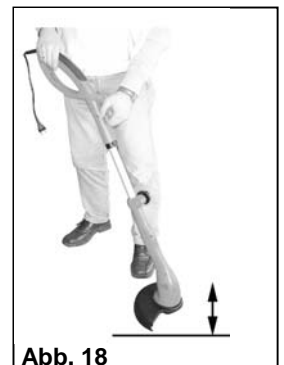


Abb. 18

Das Kantenschneiden



Abb. 20



Abb. 21



Abb. 22

Um den Rasentrimmer als Kantenschneider zu verwenden muss der Teleskopstiel um 180° gedreht werden. Auf diese Weise kann der Rasentrimmer zu einem Kantenschneider umfunktioniert werden.

Sicherheitshinweise für die Bedienung

Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam gelesen haben.
Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise.
Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.

Schritt-für-Schritt-Anleitung

Verlängerungskabel in die Kabelarretierung einhängen.
Rasentrimmer an die Stromzufuhr anschließen.
Entsprechende Flächen langsam und gleichmäßig bearbeiten.
Ggf. den Faden nachstellen (siehe 6.6).
Nicht zu nahe an feste Gegenstände mähen.

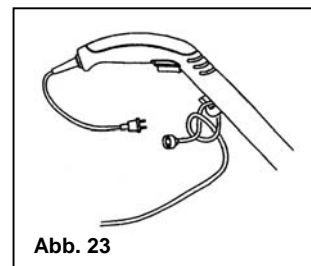


Abb. 23

Störungen - Ursachen - Behebung

ACHTUNG: IMMER ZUERST DIE ÜBERLASTUNGSSICHERUNGEN ÜBERPRÜFEN !

| Störung | Ursache | Behebung |
|-----------------|---|-------------------------------------|
| Schneidet nicht | 1. Spulenfaden zu kurz 2. Spule leer | 1. nachstellen 2. wechseln |
| Läuft nicht | 1. Stromzufuhr unterbrochen | 1. Stecker einstecken, Kabel prüfen |

Inspektion und Wartung



ACHTUNG! Stets sicherstellen, dass der Schalter auf OFF steht und der Netzstecker gezogen ist. Zur Reinigung der Maschine kein fließendes Wasser verwenden. Die Maschine an einem trockenen Ort wegstellen. Den Schutzschirm mittels eines feuchten Schwamms sorgfältig von innen und von außen reinigen.

Sicherheitshinweise für die Inspektion und Wartung

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Inspektions- und Wartungsplan

| Zeitintervall | Beschreibung | Evtl. weitere Details |
|---------------------|---------------------------------|-----------------------|
| Nach jedem Gebrauch | Rasentrimmer gründlich reinigen | |
| Nach jedem Gebrauch | Spule kontrollieren | |

Verhalten im Notfall

Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach **DIN 13164** am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen.

Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben:

Ort des Unfalls
Art des Unfalls
Zahl der Verletzten
Art der Verletzungen

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste- Hilfe-Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an.

Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklären wir, **Güde GmbH & Co. KG, Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen, Germany**

dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Bezeichnung der Geräte:
 Rasentrimmer GRT 350 TA/GRT 420 TA

Artikel-Nr:
 #94003
 #94008

Einschlägige EG-Richtlinien:
 98/37/EC
 2004/108/EC
 2006/42/EC

Angewandte harmonisierte Normen:
 EN 55014-1:2006
 EN 55014-2/A1:2001
 EN 610003-3-2:2006
 EN 61000-3-3/A2:2005
 EN 60335-1/A13:2008
 EN 60335-2-91:2003
 EN 62233:2008

Zertifizierstelle:
 TÜV SÜD Product Service GmbH
 Zertifizierstelle, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany

Referenznummer:
 704030905003-01

Datum/Herstellerunterschrift: **18.11.2009**



Angaben zum Unterzeichner: **Geschäftsführer, Hr. Arnold**

Technische Dokumentation: J. Bürkle FBL; QS

Please read carefully these Operating Instructions before putting the appliance into operation.

A.V. 2

Any reprints, even partial, are subject to approval. Technical changes reserved.

Do you have any **technical questions? A claim? Do you need spare parts or the Operating Instructions?**

You will be helped quickly and without needless bureaucracy at our webpage www.guede.com in the **Services** part. Please help us be able to assist you. To be able to identify your appliance when claimed, we need to know its serial No., order No. and year of production. All these details can be found on the type label. Enter the details below for future reference.

Serial No.

Order No.

Year of production:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

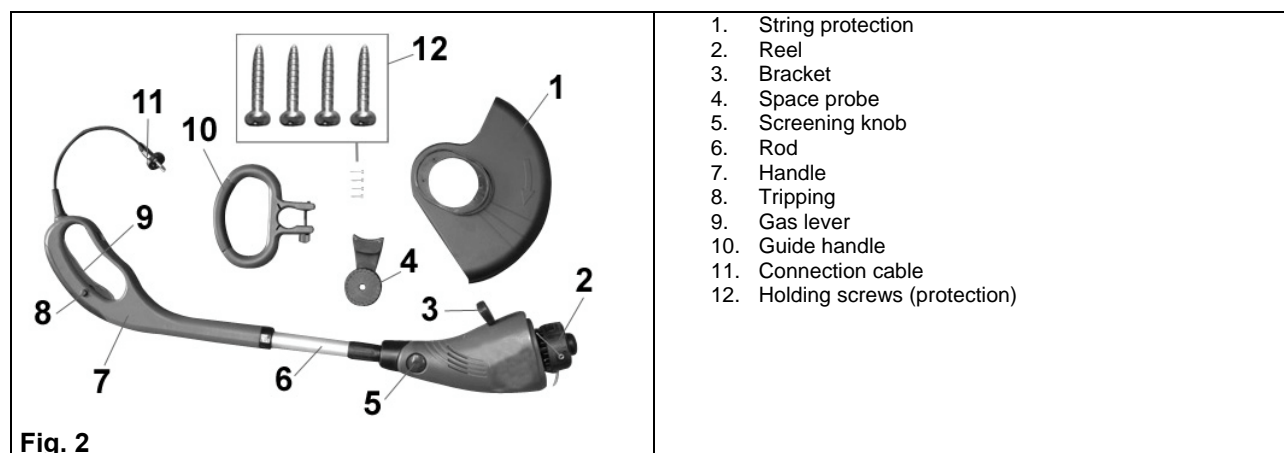
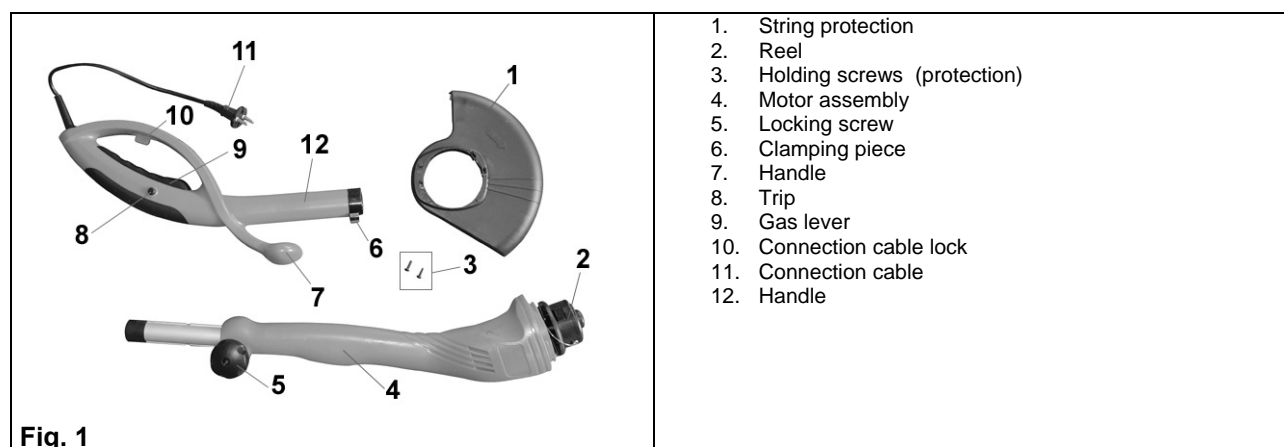
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Unit

A lightweight, easy to control and highly efficient string mower-trimmer with an adjustable handle providing for upright stand up and for working luxury.

Scope of Delivery



Warranty

The warranty applies exclusively to material defects or manufacturing defects. Original purchase voucher with the purchase date must be provided for lodging a claim in the warranty period.


The warranty does not cover any unauthorised use such as appliance overload, violent use, damage by a foreign person or foreign item. Failure to follow the Operating Instructions or assembly instructions and ordinary wear and tear are also excluded from the warranty.

General Safety Instructions

Prior to the initial use of the unit, the operating instructions should be read completely. If in doubt with regard to connection and operation of the unit, consult the manufacturer (servicing department).

FOLLOW THE INSTRUCTIONS BELOW CAREFULLY IN ORDER TO SECURE A HIGH DEGREE OF SAFETY:

CAUTION!

 Always connect to the mains with a stray current protection switch!

1. Always hold hands and feet put of the area of mowing, particularly when starting the machine up. Hold the hand ready on the additional handle.
2. Always hold the machine at a safe distance from the body and stand stable.
3. Always use a protection shield.
4. Use the machine in daylight or in good artificial lighting if possible.
5. Do not use the machine in rain on or the wet grass.
6. Check the machine for damages before use or after a stroke to see if it is not damaged. Repair/have it repaired if it is.
7. Do not use the machine if protective devices are damaged or improperly fitted.
8. Make sure that ventilation slits are free of any dirt and remnants.
In the course of work, make sure that no people and animals are at a range of 3 m. Switch off the machine immediately if anybody, children in particularly, get within the machine reach.
10. Do not come nearer to the moving parts n (mowing mechanism) of the running machine.
11. Before use of the machine, remove any stone, branches and other solid obstacles from the lawn to be mown.
12. Be very careful when extending the mowing string. After it is extended, take a safe working position again before the machine is switched on.
13. Do not use metal string reels. Remember that the machines runs another five seconds after tripping the switch.

Emergency Action



Apply the first aid adequate to the injury and get qualified medical assistance as quickly as possible. Protect the injured person from more accidents and calm him/her down.

Signs on Unit




Meaning of Symbols

Symbols shown below are used throughout this manual and/or on the unit:







Product Safety:

| | | | | | |
|---|---|--|--|--|--|
|  |  | | | | |
| Product is compliant with applicable EU standards | Protective insulation on the machine i | | | | |






Bans:

| | | | | | |
|---|---|---|--|--|--|
|  |  |  | | | |
| General ban (combined with another pictograph) | Do not reach in rotating parts | Do not use the unit in rain | | | |





Warning:

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
|  |  |  |  |  |  |
| Warning/Caution | Beware of hazardous electric voltage | Beware of rotating parts | Beware if incision | Mind the flying objects | Keep safe distance |




Commands:

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|--|
|  |  |  |  |  | |
| Wear ear protectors | Use protective shoes | Wear protective gloves | Wear protection shields | Read instruction manual before use | |







Environment Protection:

| | | | | | |
|---|---|---|---|--|--|
|  |  |  |  | | |
| Wastes to be disposed of in a professional manner not to harm the environment . | Cardboard packaging to be collected for recycling . | Faulty and/or disposed of electrical/electronic appliances to be collected by authorised salvage places . | Interseroh-Recycling | | |

Packaging:

| | | | | | |
|---|---|---|--|--|--|
|  |  |  | | | |
| Protect from moisture | Keep Up | Fragile | | | |

Technical Data:

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
|  |  |  |  |  |  |
| Connection | Motor output | Speed rpm | Mowing width | Weight | Noise emission level |

Assigned Use

Electric string mower-trimmer for mowing grass areas and trimming lawn edges.
The manufacturer should not be held liable for any personal and material losses due to a failure to observe these rules.

Residual Hazards and Protective Action**Mechanical Residual Hazards**

| Hazard | Description | Protective Action | Residual Hazard |
|-------------------|--|--|-----------------------------------|
| Incision, cutting | String may cause incisions . | Do not let any persons or animals staying in the work area | |
| Catch up, winding | Wires and ropes may be caught by the blade or the string coil and damage the machine and may even cause an injury. | Remove any foreign objects from the area to be treated before starting work. | Hidden/invisible foreign matters. |

Electric Residual Hazards

| Hazard | Description | Protective Action | Residual Hazards |
|---------------------------|---|---|------------------|
| Direct electric contact | Defective switch or cable may result in an electric shock | Operate on the mains with a stray current protection switch | |
| Indirect electric contact | | | |

Noise Hazard

| Hazard | Description | Protective Action | Residual Hazards |
|--------------------|--|---------------------|------------------|
| Hearing impairment | Prolonged work with the string trimmer-mower without wearing ear protectors may result in hearing impairment | Wear ear protectors | |

Other hazards

| Hazard | Description | Protective Action | Residual Hazards |
|-----------------------------------|--|--|------------------|
| Thrown away subjects or splashing | Stones or pieces of shrubs thrown off may cause an injury to people or animals . | Make sure that no people/animals stay in the area of hazard, wear respective protection clothing and ear and face protectors . | |
| Slip, trip or fall | Trip on a rough ground may result in an injury | Remember to stand stable and wear non-skid shoes . | |

Disposal

Disposal instructions are given by pictographs on the unit or packaging. For meaning of individual symbols refer to chapter "Symbols on Unit".

Operator Requirement

The operator shall read the instruction manual carefully before using the unit.

Qualification

No special qualification is required for use of the unit except for detailed direction by a professional.

Minimum Age

Only persons above 16 years of age are allowed to work with the unit. Exempted from the provision is the use of the juvenile trainees if they work in the course of their professional training with an aim to obtain the skill under a trainer supervision.

Training

Use of the unit requires adequate lesson by a professional or the use of the manual only. Special training is not required.

Technical Data



| | GRT 350 TA | GRT 420 TA |
|----------------------------------|--------------------------|-------------------------|
| Supply: | 230 V | 230 V |
| Frequency/protection type | 50 Hz/IP 20 | 50 Hz |
| Protection type | II | |
| Max. output | 350 W | 500 W |
| Speed | 11.000 min ⁻¹ | 9.000 min ⁻¹ |
| Mowing width: | 250 mm | 350 mm |
| String diameter: | 1,2 mm | |
| Working handle height | 750-900 mm | 750-900 mm |
| Connection cable | 0,4 m/H05 VV-F | 0,4 m/H05 VV-F |
| Noise power level | | |
| measured | 95 dB (A) | 91 dB (A) |
| guaranteed | 98 dB (A) | 94 dB (A) |
| Weight | 2,2 kg | 3 kg |
| Ordering No.: | 94003 | 94008 |



Transportation and Storage


Always make sure that the machine is unplug. Clean the machine – see Maintenance and inspections before storage. Store the machine at a dry place.

Assembly and Initial Operation

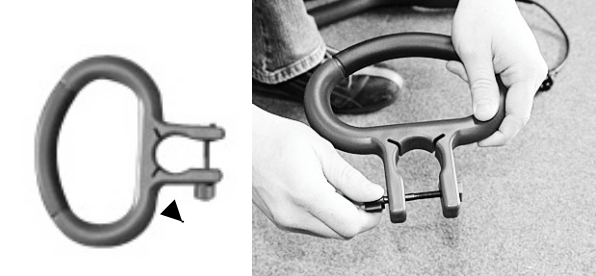

GRT 350 TA # 94003 Assembly



| | | |
|--|---|---|
| Structural Group 1 | Delivery-contained parts and accessories | |
|  <p>Fig. 3</p> | <p>Fig. 1 – Pos. 3 / 2x Fig. 1 – Pos. 1</p> |  |



| | | | |
|---|----------------------------|---|--|
| Structural Group 2 | Required structural groups | Delivered parts and accessories | |
|  <p>Fig. 4</p> | <p>Structural group 1</p> | <p>Fig. 1 – Pos. 4 Fig. 1 – Pos. 12</p> |  |



| | | | |
|--|----------------------------|-------------|--|
| Structural Group 3 | Required structural groups | Description | |
|  <p>Fig. 5</p> | <p>Structural group 2</p> | | |

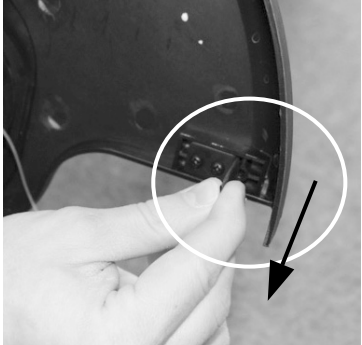
GRT 420 T # 94008 Assembly

| | | |
|--|--|---|
| Structural Group 1 | Delivery-contained parts and accessories | |
|  <p>Fig. 6</p> | <p>Fig. 2 – Pos. 10</p> |  |

| Structural Group 2 | Required structural groups | Delivered parts and accessories | |
|--|---|---|---|
|  <p data-bbox="496 909 555 922">Fig. 7</p> | <p data-bbox="616 286 831 315">Structural group 1</p> | <p data-bbox="900 286 1075 344">Fig. 2 – Pos. 4 Fig. 2 – Pos. 6</p> |  |

| Structural Group 3 | Required structural groups | Delivered parts and accessories | |
|--|---|--|---|
|  <p data-bbox="180 1615 239 1628">Fig. 8</p> | <p data-bbox="616 1032 831 1061">Structural group 2</p> | <p data-bbox="900 1032 1134 1090">Fig. 2 – Pos. 1 Fig. 2 – Pos. 12/2 x</p> |  |

| Structural Group 4 | Required structural groups | Delivered parts and accessories | |
|--|----------------------------|---|---|
|  <p>Fig. 9</p> | Structural group 3 | Fig. 2 – Pos. 4 Fig. 2 – Pos. 12/2 x |  |

| Structural Group 5 | Required structural groups | Delivered parts and accessories | |
|--|----------------------------|---------------------------------|--|
|  <p>Fig. 10</p> | Structural group 4 | | |

Initial Operation Safety Instructions



Always operate with a stray current protection switch .

Always hold hands and feet put of the area of mowing , particularly when starting the machine up.. Hold the hand ready on the additional handle.

Always hold the machine at a safe distance from the body and stand stable.

Always use a protection shield.

Use the machine in daylight or in good artificial lighting if possible.

Do not use the machine in rain on or the wet grass.

Check the machine for damages before use or after a stroke to see if it is not damaged. Repair/have it repaired if it is.

Do not use the machine if protective devices are damaged or improperly fitted.

Make sure that ventilation slits are free of any dirt and remnants.

In the course of work, make sure that no people and animals are at a range of 3 m. Switch off the machine immediately if anybody, children in particularly, get within the machine reach.

Do not come nearer to the moving parts n (mowing mechanism) of the running machine.

Before use of the machine, remove any stone, branches and other solid obstacles from the lawn to be mown.

Be very careful when extending the mowing string. After it is extended, take a safe working position again before the machine is switched on.

Do not use metal string reels. Remember that the machines runs another five seconds after tripping the switch.

Operation

Start up

3



Fig. 13

Motor start-up :

Plug the mower. Keep the tripping knob (8) pressed and pull the gas lever (9).

GRT 350 TA # 94003 operating set-up



Fig. 11

The required operating height may be selected by loosening the lock screw.

Notice: Tighten the screw well.

GRT 420 T # 94008 operating set-up

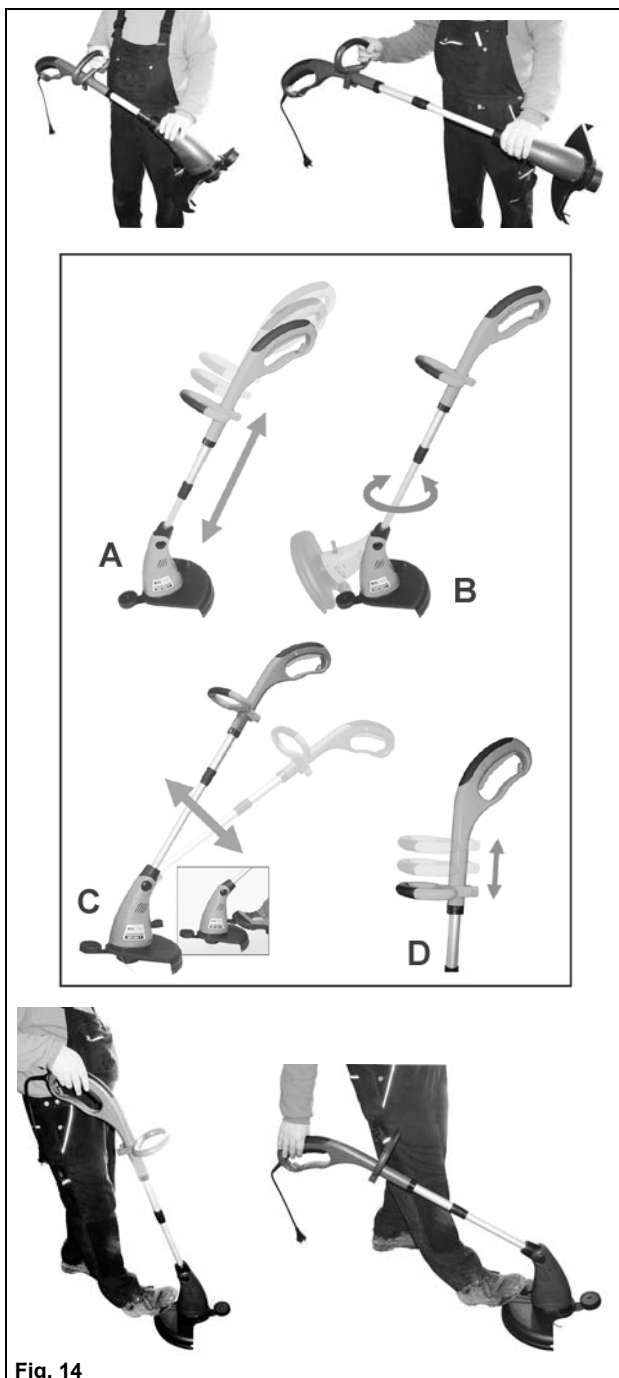


Fig. 14

Operation set-up:

- A. Working height set-up
- B. Mowing head position
- C. Handle bent
- D. Handle height

An optimum working height may be set-up by turning the telescopic rod upper part to the right. To fix the set-up, the rod has to be turn to the left.

Upon turning the clamping wheel to the right, the handle may be put in the required position. To lock the handle in the position, the wheel must be turn to the right again.

Pedal the foot lever down to set the bent of the guide tube.

Reel Replacement

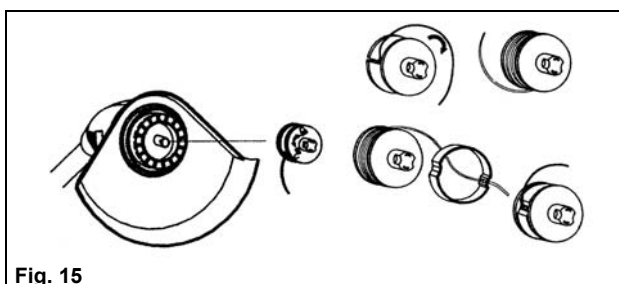


Fig. 15

Switch off the machine first, wait for the nylon spring to stop completely and unplug. Take the reel, turn it to the left holding the reel on the motor until it separates from the latter. Remove the empty reel and put a new one on. Line up the hole in the reel centre on a flexible pin, press the reel and turn it to the right until it fits in.

Lawn Mowing

On small grass area, hold the mower at an angle of ca 30° and turn left and right within a semicircle
 Best results are achieved on grass 15 long as a maximum. If the grass is higher, repeated mowing is recommended.



CAUTION! Never put the mowing head on the ground while the machine is running!

If the machine is vibrating,

Clean it and remove the remaining grass from the mowing head and protection screen.



Fig. 17

String Adjustment

Hold the running machine above the grass and hit the mowing head against the ground gently several times. The string will extend in this way.
 The protection screen integrated knife will cut the string at a required length.

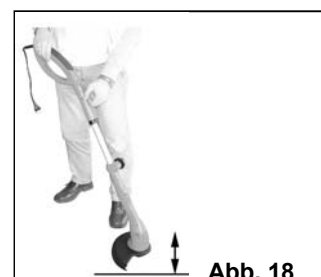


Abb. 18

Edge Trimming

If the string mower is to be used as an edge trimmer, the telescopic rod has to be turned by 180°. The mower is thus converted into a trimmer.



Fig. 19



Fig. 20



Fig. 21

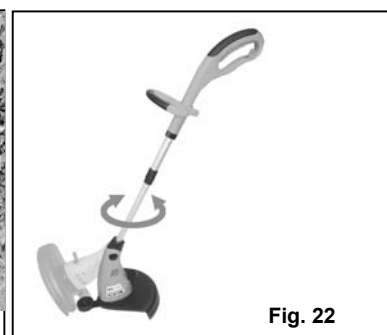


Fig. 22

Operator Safety Instructions

Do not use the unit until you have read the instruction manual.
 Observe all the safety instructions contained in the manual.
 Be responsible to the others.

Step-by-Step Instructions

Hang the extension cable in a cable lock.
 Plug the mower.
 Mow the areas to be done slowly and evenly.
 Adjust the string if necessary (see 6.6).
 Do not mow close to solid objects.

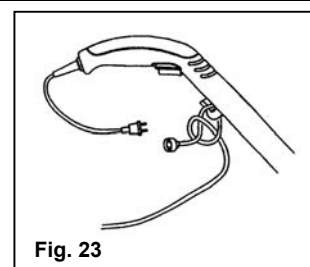


Fig. 23

| |
|---------------------------------|
| Troubles-Causes-Troubleshooting |
|---------------------------------|

Caution: Always check the overheating fuses first!

| Trouble | Cause | Troubleshooting |
|--------------|--------------------------------------|--------------------------------|
| Will not mow | 1. string too short 2. empty reel | 1. adjust 2. replace |
| Will not run | 1. interrupted supply | 1. plug in and check the cable |

| |
|-----------------------------|
| Inspections and Maintenance |
|-----------------------------|

⚠ Caution! Always make sure that the switch is in OFF position and the mower is unplugged. Do not use running water for cleaning. Store the unit at a dry place. Wash the protection shield from outside and inside with a wet sponge.

| |
|---|
| Inspections and Maintenance Safety Instructions |
|---|

The machine will serve as a sufficient aid only if maintained and care for appropriately. Insufficient maintenance and care may result in accidents and injuries.

| |
|--------------------------------------|
| Inspections and Maintenance Schedule |
|--------------------------------------|

| Time Interval | Description | Other details if necessary |
|-----------------|------------------------------------|----------------------------|
| After every use | Clean the mower-trimmer thoroughly | |
| After every use | Check the reel | |

| |
|-------------------------------------|
| EU DECLARATION OF CONFORMITY |
|-------------------------------------|

We, **Güde GmbH & Co. KG, Birkichstrasse 6,
74549 Wolpertshausen, Germany**

herewith declare that the following appliance complies with the appropriate basic safety and healthy requirements of the EU Directives based on its design and type, as brought into circulation by us.

In case of alternation of the machine, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.

Machine description:

Rasentrimmer GRT 350 TA/GRT 420 TA

Article No.

#94003

#94008

Applicable EU Directives:

98/37/EC

2004/108/EC

2006/42/EC

Applicable harmonised standards:

EN 55014-1:2006

EN 55014-2/A1:2001

EN 610003-3-2:2006

EN 61000-3-3/A2:2005

EN 60335-1/A13:2008

EN 60335-2-91:2003

EN 62233:2008

Zertifizierstelle:

TÜV SÜD Product Service GmbH

Zertifizierstelle, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany

Referenznummer:

704030905003-01

Date/authorised signature: **18.11.2009**



Title of signatory:

Geschäftsführer, Hr. Arnold

Technical documentation: J. Bürkle FBL; QS

Avant de mettre l'appareil en marche, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi.

A.V. 2

Toute réimpression, même partielle, nécessite une autorisation. Modifications techniques réservées.

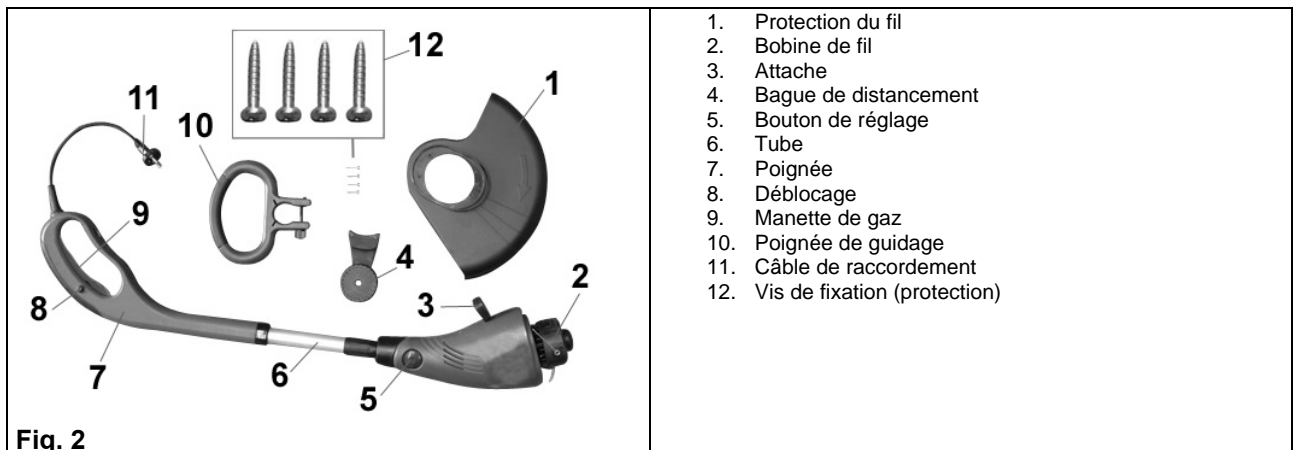
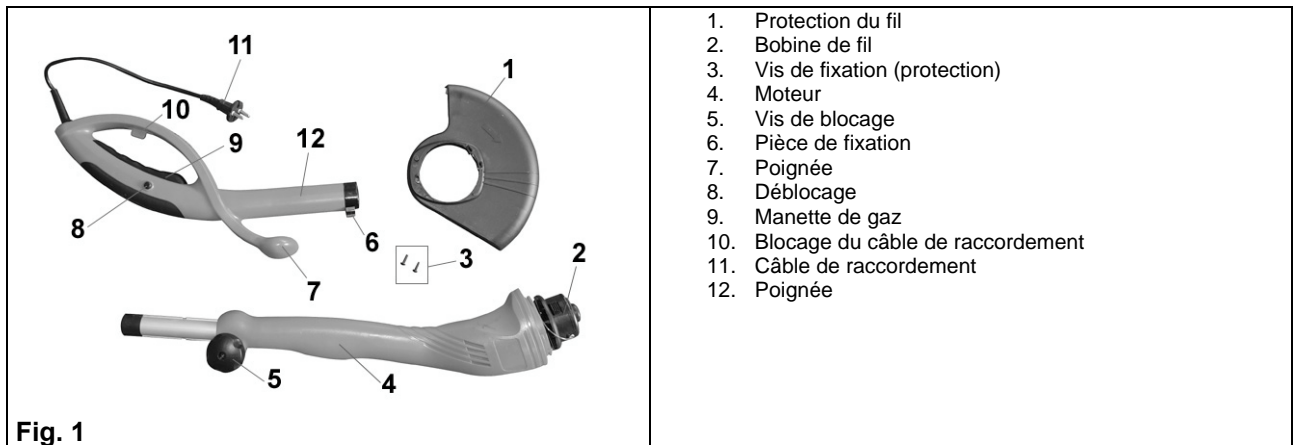
Vous avez des **questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ?** Nous vous aiderons rapidement et sans bureaucratie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web www.guede.com dans la rubrique **Service**. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoin du numéro de série, numéro de produit et l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique. Pour avoir ces informations toujours à portée de main, veuillez les inscrire ici :

| | | |
|--------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------|
| Numéro de série: | Numéro de produit: | Année de fabrication: |
| Tél.: +49 (0) 79 04 / 700-360 | Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999 | E-Mail: support@ts.guede.com |

Appareil

Coupe-bordure léger, facilement manipulable, très performant, avec hauteur de poignée réglable permettant de maintenir une posture droite et, par conséquent, permettant un travail confortable.

Contenu du colis



Garantie

La garantie concerne exclusivement les imperfections provoquées par le défaut du matériel ou le défaut de fabrication. En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre l'original du justificatif d'achat avec la date d'achat.

La garantie n'inclut pas une utilisation incompétente telle que surcharge de l'appareil, utilisation de la force, endommagement par intervention étrangère ou objets étrangers. Le non respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usure normale ne sont pas non plus inclus dans la garantie.

| |
|---------------------------------|
| Consignes générales de sécurité |
|---------------------------------|

Avant d'utiliser l'appareil, lisez complètement la notice. Si vous avez des doutes sur le branchement et la manipulation de l'appareil, contactez le fabricant (service après-vente).

AFIN D'ASSURER UN GRAND DEGRÉ DE SÉCURITÉ, RESPECTEZ LES CONSIGNES SUIVANTES :

ATTENTION !



Branchez uniquement au réseau équipé d'un interrupteur de protection contre le courant de défaut !

1. Gardez les mains et les jambes en dehors du rayon de coupe, en particulier lors du démarrage de l'appareil. Gardez toujours la main posée sur la poignée supplémentaire.
2. Tenez l'appareil à une distance de sécurité du corps et maintenez une posture stable.
3. Portez toujours un écran de protection.
4. Utilisez l'appareil uniquement à la lumière du jour ou avec une forte lumière artificielle.
5. N'utilisez pas l'appareil sous la pluie, ne coupez pas l'herbe mouillée.
6. Contrôlez l'appareil avant de l'utiliser ou après un choc, s'il n'est pas endommagé. En cas de besoin, réparez-le.
7. N'utilisez pas l'appareil si les dispositifs de protection sont endommagés ou mal montés.
8. Veillez à ce que les orifices de ventilation soient toujours libres, sans salissures et sans restes. Veillez à ce que les personnes ni les animaux ne demeurent dans le rayon de 3 m au minimum. Dès que quelqu'un, en particulier un enfant, approche l'appareil, arrêtez-le immédiatement.
10. N'approchez pas les parties en rotations (le mécanisme de coupe) lorsque l'appareil fonctionne.
11. Avant d'utiliser l'appareil, retirez de la pelouse à couper pierres, branches et tout autre objet solide.
12. Soyez particulièrement prudents lors du rallongement du fil de coupe. Après avoir rallongé le fil, adoptez la posture correcte avant de redémarrer l'appareil.
13. N'utilisez pas de bobines de fil métalliques. Prenez en considération le fait que l'appareil continue à tourner pendant 5 secondes après le relâchement de l'interrupteur.

| |
|-------------------------------|
| Comportement en cas d'urgence |
|-------------------------------|

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours.
Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le.

| |
|----------------------------|
| Indications sur l'appareil |
|----------------------------|

Explication des symboles

Dans la notice et/ou sur l'appareil figurent les symboles suivants :

Sécurité du produit:

| | | | | | |
|--|---|--|--|--|--|
| | | | | | |
| Produit répond aux normes correspondantes de la CE | Appareil équipé d'une isolation de protection | | | | |

Interdictions:

| | | | | | |
|--|---|---|--|--|--|
| | | | | | |
| Interdiction générale (en combinaison avec un autre pictogramme) | Ne pas mettre les mains sur les pièces en rotations | Défense d'utiliser l'appareil sous la pluie | | | |




Avertissement:

| | | | | | |
|-------------------------|---|------------------------------------|---|-------------------------------|------------------------------------|
| | | | | | |
| Avertissement/attention | Avertissement : tension électrique dangereuse | Avertissement : pièces en rotation | Avertissement: danger de blessure par coupure | Avertissement: objets éjectés | Respectez une distance de sécurité |




Consignes:

| | | | | | |
|------------------|-----------------------------------|--------------------------------|------------------------------|--------------------------------------|--|
| | | | | | |
| Portez un casque | Portez des chaussures de sécurité | Portez des gants de protection | Utilisez un écran protecteur | Lisez la notice avant l'utilisation. | |







Protection de l'environnement:

| | | | | | |
|---|---|--|---|--|--|
|  |  |  |  | | |
| Liquidez les déchets de manière à ne pas nuire à l'environnement. | Déposez l'emballage en carton au dépôt pour recyclage. | Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant. | Interseroh-Recycling | | |

Emballage:

| | | | | | |
|---|---|---|--|--|--|
|  |  |  | | | |
| Protégez de l'humidité | Sens de pose | Attention - fragile | | | |

Caractéristiques techniques:

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
|  |  |  |  |  |  |
| Fiche de contact | Puissance moteur | Tours par minute | Largeur de coupe | Poids | Niveau de puissance acoustique |

Utilisation en conformité avec la désignation

Coupe-bordure électrique pour le traitement et la coupe des pelouses et des bordures.

Le fabricant ne répond pas des dommages engendrés par le non respect des dispositions des règlements généraux en vigueur ainsi que de cette notice.

Dangers résiduels et mesures de protection

Dangers résiduels mécaniques

| Risque | Description | Mesure(s) de sécurité | Danger résiduel |
|-------------------------|--|---|---|
| Coupure, section | Le fil peut provoquer des coupures. | Veillez à ce que personne ne se trouve dans le rayon de travail, y compris les animaux. | |
| Accrochage, enroulement | Fils et cordes peuvent s'accrocher au fil et endommager l'appareil ou provoquer des blessures. | Avant de commencer à travailler, retirer tout objet étranger de la surface à traiter. | Éléments étrangers enfoncés invisibles. |

Dangers résiduels électriques

| Risque | Description | Mesure(s) de sécurité | Danger résiduel |
|-----------------------------|---|---|-----------------|
| Contact électrique direct | Un câble ou un interrupteur défectueux peut provoquer un électrochoc. | Faites fonctionner uniquement sur un réseau équipé d'un interrupteur de protection contre le courant de défaut. | |
| Contact électrique indirect | | | |

Dangers du bruit

| Risque | Description | Mesure(s) de sécurité | Danger résiduel |
|-----------------------|--|--|-----------------|
| Lésions de l'audition | Un travail prolongé sans protection auditive avec le coupe-bordure peut endommager l'audition. | Portez toujours un casque de protection. | |

Autres risques

| Risque | Description | Mesure(s) de sécurité | Danger résiduel |
|----------------------------|----------------------------|------------------------------|-----------------|
| Objets éjectés ou liquides | Les pierres ou morceaux de | Veillez à ce que personne ne | |

| | | | |
|--|--|---|--|
| giclés. | bois éjectés peuvent blesser des personnes ou des animaux. | se trouve dans le rayon dangereux, portez un vêtement de protection adéquat, une protection auditive et un écran de protection. | |
| Glissement, trébuchement ou chute des personnes. | Un accident consécutif au trébuchement peut arriver sur un terrain instable. | Veillez à maintenir une posture stable et portez des chaussures antidérapantes. | |

Liquidation

Les consignes de liquidation résultent des pictogrammes indiqués sur l'appareil ou sur l'emballage. La description des significations individuelles se trouve dans le chapitre « Indications sur l'appareil ».

Opérateur

L'opérateur doit lire attentivement la notice avant d'utiliser l'appareil.

Qualification

Mis à part l'instruction détaillée par un spécialiste, aucune autre qualification spécifique n'est requise.

Âge minimal

L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 16 ans.
Exception faite des adolescents manipulant l'appareil dans le cadre de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur.

Formation

L'utilisation de l'appareil nécessite uniquement l'instruction par un spécialiste, éventuellement par la notice. Une formation spéciale n'est pas nécessaire.

Caractéristiques techniques



| | GRT 350 TA | GRT 420 TA |
|--|--------------------------|-------------------------|
| Fiche de contact : | 230 V | 230 V |
| Fréquence/type de protection | 50 Hz/IP 20 | 50 Hz |
| Classe de protection | II | |
| Puissance maximale | 350 W | 500 W |
| Tours du moteur | 11.000 min ⁻¹ | 9.000 min ⁻¹ |
| Largeur de coupe | 250 mm | 350 mm |
| Diamètre du fil | 1,2 mm | |
| Hauteur de la poignée de travail | 750-900 mm | 750-900 mm |
| Câble de raccordement | 0,4 m/H05 VV-F | 0,4 m/H05 VV-F |
| Niveau de puissance acoustique : mesuré garanti | 95 dB (A) 98 dB (A) | 91 dB (A) 94 dB (A) |
| Poids: | 2,2 kg | 3 kg |
| N° de commande | 94003 | 94008 |



Transport et stockage


Veillez à ce que la fiche soit toujours retirée. Nettoyez l'appareil – voir Entretien et révisions avant le stockage. Rangez l'appareil à un endroit sec.

Montage et première mise en service

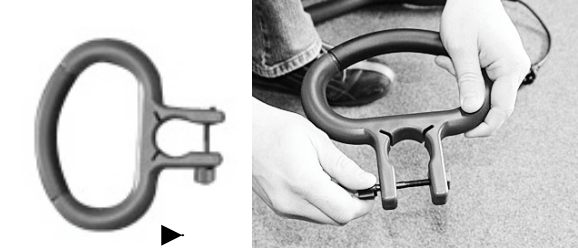

Montage GRT 350 TA # 94003



| | | |
|--|---|---|
| Groupe de construction 1 | Pièces et accessoires fournis | |
|  <p>Fig. 3</p> | <p>Fig. 1 – note 3 / 2x Fig. 1 – note 1</p> |  |



| | | | |
|---|-------------------------------------|---|--|
| Groupe de construction 2 | Groupes de construction nécessaires | Pièces et accessoires fournis | |
|  <p>Fig. 4</p> | <p>Groupe de construction 1</p> | <p>Fig. 1 – note 4 Fig. 1 – note 12</p> |  |



| | | | |
|--|-------------------------------------|-------------|--|
| Groupe de construction 3 | Groupes de construction nécessaires | Description | |
|  <p>Fig. 5</p> | <p>Groupe de construction 2</p> | | |

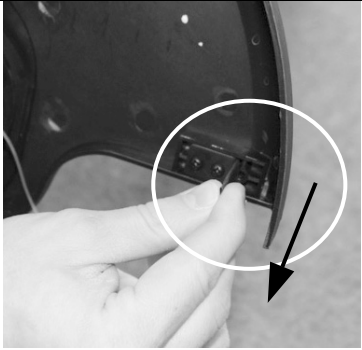
Montage de GRT 420 T # 94008

| | | |
|--|-------------------------------|---|
| Groupe de construction 1 | Pièces et accessoires fournis | |
|  <p>Fig. 6</p> | <p>Fig. 2 – note 10</p> |  |

| | | | |
|--|--|--|---|
| <p>Groupe de construction 2</p> | <p>Groupes de construction nécessaires</p> | <p>Pièces et accessoires fournis</p> | |
|  <p>Fig. 7</p> | <p>Groupe de construction 1</p> | <p>Fig. 2 – note 4 Fig. 2 – note 6</p> |  |

| | | | |
|--|--|---|---|
| <p>Groupe de construction 3</p> | <p>Groupes de construction nécessaires</p> | <p>Pièces et accessoires fournis</p> | |
|  <p>Fig. 8</p> | <p>Groupe de construction 2</p> | <p>Fig. 2 – note 1 Fig. 2 – note 12/2 x</p> |  |

| | | | |
|--|-------------------------------------|---|---|
| Groupe de construction 4 | Groupes de construction nécessaires | Pièces et accessoires fournis | |
|  <p>Fig. 9</p> | Groupe de construction 3 | Fig. 2 – note 4 Fig. 2 – note 12/2 x |  |

| | | | |
|--|-------------------------------------|-------------------------------|--|
| Groupe de construction 5 | Groupes de construction nécessaires | Pièces et accessoires fournis | |
|  <p>Fig. 10</p> | Groupe de construction 4 | | |

Consignes de sécurité pour la première mise en service



Faites fonctionner uniquement sur un réseau équipé d'un interrupteur de protection contre le courant de défaut.

Gardez les mains et les jambes en dehors du rayon de coupe, en particulier lors du démarrage de l'appareil. Gardez toujours la main posée sur la poignée supplémentaire.

Tenez l'appareil à une distance de sécurité du corps et maintenez une posture stable.

Portez toujours un écran de protection.

Utilisez l'appareil uniquement à la lumière du jour ou avec une forte lumière artificielle.

N'utilisez pas l'appareil sous la pluie, ne coupez pas l'herbe mouillée.

Contrôlez l'appareil avant de l'utiliser ou après un choc, s'il n'est pas endommagé. En cas de besoin, réparez-le.

N'utilisez pas l'appareil si les dispositifs de protection sont endommagés ou mal montés.

Veillez à ce que les orifices de ventilation soient toujours libres, sans salissures et sans restes.

Veillez à ce que les personnes ni les animaux ne demeurent dans le rayon de 3 m au minimum. Dès que quelqu'un, en particulier un enfant, approche l'appareil, arrêtez-le immédiatement.

N'approchez pas les parties en rotations (le mécanisme de coupe) lorsque l'appareil fonctionne.

Avant d'utiliser l'appareil, retirez de la pelouse à couper pierres, branches et tout autre objet solide.

Soyez particulièrement prudents lors du rallongement du fil de coupe. Après avoir rallongé le fil, adoptez la posture correcte avant de redémarrer l'appareil.

N'utilisez pas de bobines de fil métalliques. Prenez en considération le fait que l'appareil continue à tourner pendant 5 secondes après le relâchement de l'interrupteur.

Manipulation

Démarrage

3



Fig. 13

Démarrage du moteur :

Branchez le coupe-bordure au réseau. Pressez le bouton de déblocage (8) et tirez simultanément sur la manette de gaz (9).

Réglage de GRT 350 TA # 94003



Fig. 11

Réglez la hauteur de travail demandée en desserrant la vis de blocage.

Attention : Veillez à bien resserrer la vis.

Réglage de GRT 420 T # 94008

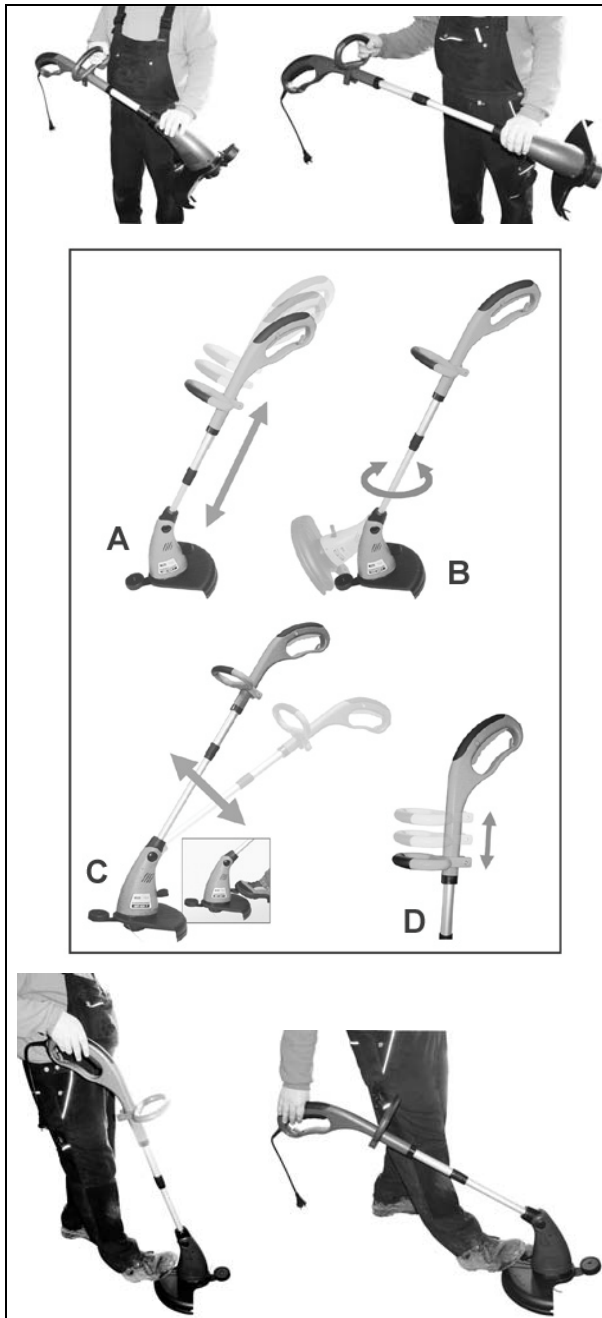


Fig. 14

Réglage :

- A. Réglage de la hauteur de travail.
- B. Position de la tête de coupe
- C. Inclinaison de la poignée
- D. Hauteur de la poignée

Vous pouvez régler la hauteur optimale de travail en tournant la partie supérieure de la barre télescopique. Pour fixer la hauteur, tournez à nouveau la barre télescopique vers la gauche.

Vous pouvez régler la position demandée de la poignée en tournant la vis de fixation. Pour bloquer la poignée dans la position demandée, tournez à nouveau la vis de fixation vers la droite.

Vous pouvez régler l'inclinaison du tube de guidage en appuyant sur la pédale.

Remplacement de la bobine

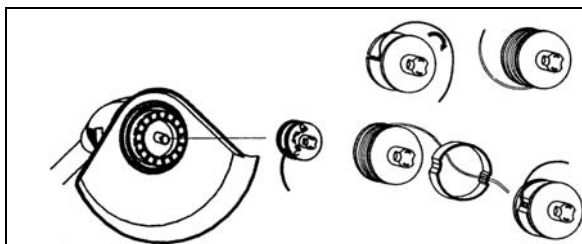


Fig. 15

Tout d'abord, arrêtez l'appareil et attendez que le fil nylon s'arrête complètement, retirez la fiche de la prise. Saisissez la bobine et tournez-la à gauche tout en maintenant la bobine du moteur jusqu'à ce que la bobine se libère. Ensuite, retirez la bobine de fil vide et remettez en place la nouvelle. Adaptez l'orifice central de la bobine sur l'axe flexible, pressez la bobine et tournez-la vers la droite jusqu'à ce qu'elle s'emboîte.

Coupe de la pelouse

Maintenez le coupe-bordure sur les petites surfaces herbeuses à un angle d'environ 30° et tournez-le uniformément à gauche et à droite en effectuant des demi-cercles.

Vous obtiendrez les meilleurs résultats en coupant la pelouse dont la hauteur n'excède pas 15 cm. Si elle est plus haute, il est recommandé de couper à plusieurs reprises.



ATTENTION ! Ne posez pas la tête de coupe par terre pendant le fonctionnement de l'appareil!

Si l'appareil vibre :

Nettoyez l'appareil, éventuellement retirez les restes d'herbe de la tête de coupe et de l'écran de protection.

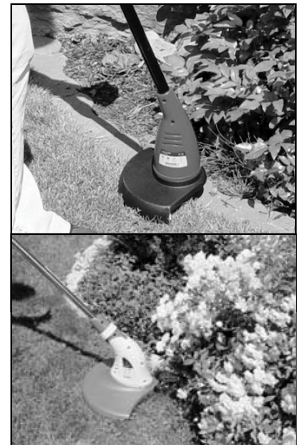


Fig. 17

Réglage du fil

Tenez l'appareil en marche au-dessus de la surface herbeuse. **Tapez légèrement la tête de coupe à plusieurs reprises contre le sol.** C'est ainsi que l'on prolonge le fil.

Le couteau intégré à l'écran de protection coupe le fil à la longueur demandée.

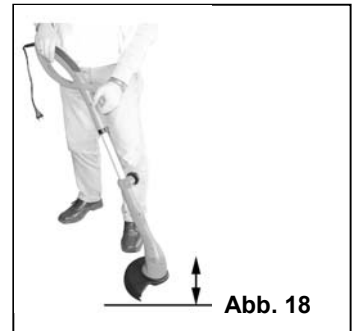


Abb. 18

Coupe des bordures

Si vous souhaitez utiliser le coupe-bordure pour couper les bordures, il est nécessaire de tourner la barre télescopique de 180°. Ainsi vous changez la fonction de coupe pelouse à la fonction de coupe-bordure.



Fig. 20



Fig. 21



Fig. 22

Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement la notice.

Respectez toutes les consignes de sécurité contenues dans la notice.

Comportez vous de façon responsable envers tierces personnes.

Notice pas à pas

Accrochez le câble de raccordement à l'attache.

Branchez le coupe-bordure au réseau.

Coupez lentement et uniformément la surface.

Si besoin, réglez le fil (voir 6.6).

Ne coupez pas à proximité des objets solides.

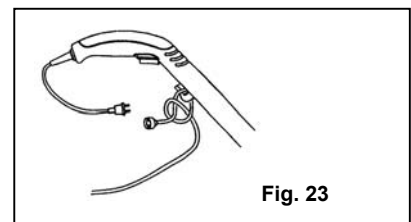


Fig. 23

Pannes - causes - suppression

ATTENTION : CONTRÔLEZ D'ABORD LES FUSIBLES DE SURCHAUFFE !

| Panne | Cause | Suppression |
|---------------|-------------------------------------|---|
| Ne coupe pas | 1. Fil trop court 2. Bobine vide | 1. réglez 2. remplacez |
| Ne tourne pas | 1. Alimentation interrompue | 1. insérez la fiche, contrôlez le câble |

Révisions et entretien



ATTENTION ! Veillez à ce que l'interrupteur soit toujours en position OFF et la fiche retirée. Ne nettoyez pas l'appareil sous le courant d'eau. Rangez l'appareil à un endroit sec. Nettoyez soigneusement l'écran de protection de l'intérieur et de l'extérieur à l'aide d'une éponge humide.

Consignes de sécurité pour révisions et entretien

Seul un appareil régulièrement entretenu et traité peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut engendrer des accidents et des blessures.

Plan des révisions et de l'entretien

| Intervalle de temps | Description | Autres détails |
|--------------------------|--|----------------|
| Après chaque utilisation | Nettoyez soigneusement le coupe-bordure. | |
| Après chaque utilisation | Contrôlez la bobine | |

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous, **Güde GmbH & Co. KG, Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen, Germany**

Déclarons par la présente que les appareils indiqués ci-dessous répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène.

Cette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.

Désignation de l'appareil :

Rasentrimmer GRT 350 TA/GRT 420 TA

N° de commande:

#94003/#94008

Directives correspondantes de la CE :

98/37/EC

2004/108/EC

2006/42/EC

Normes harmonisées utilisées :

EN 55014-1:2006

EN 55014-2/A1:2001

EN 610003-3-2:2006

EN 61000-3-3/A2:2005

EN 60335-1/A13:2008

EN 60335-2-91:2003

EN 62233:2008

Zertifizierstelle:

TÜV SÜD Product Service GmbH

Zertifizierstelle, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany

Referenznummer:

704030905003-01

Date/signature du fabricant : **18.11.2009**

Titre du Signataire: **gérant, Monsieur Arnold**

Documents techniques : **J. Bürkle FBL; QS**

Dříve než uvedete přístroj do provozu, přečtěte si prosím pečlivě tento návod k obsluze.

A.V. 2

Dotisky, a to i částečné, vyžadují schválení. Technické změny vyhrazeny

Máte **technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze?**

Na naší domovské stránce www.guede.com Vám v oddílu **Servis** pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomozte nám pomocí Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednávací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, zapište si je prosím dole.

Sériové číslo:

Objednávací číslo:

Rok výroby:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

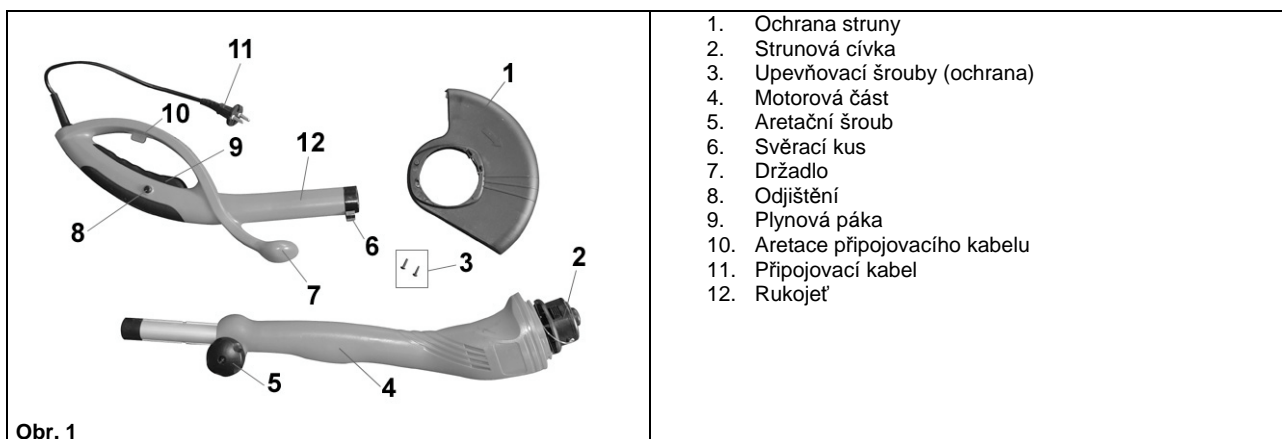
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

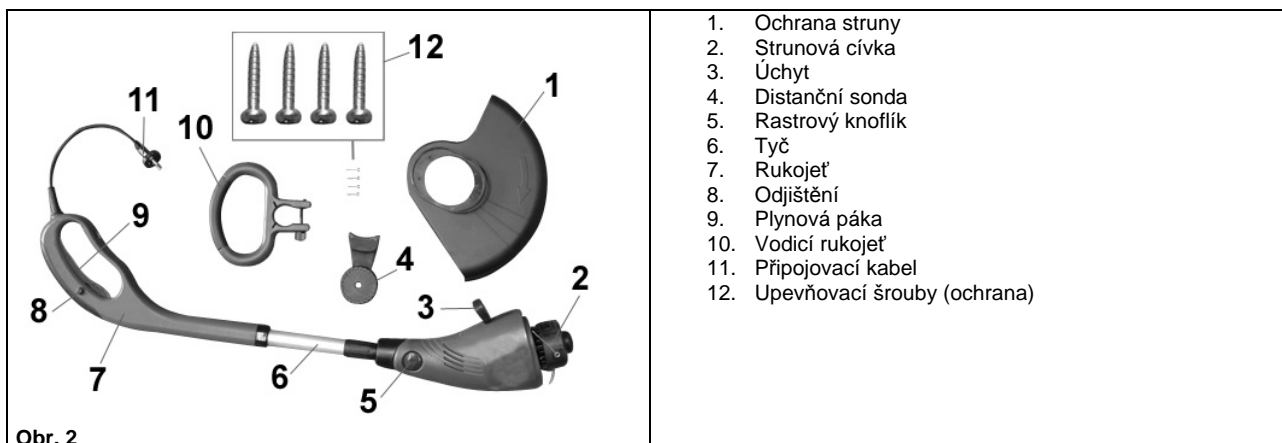
Přístroj

Lehká, snadno ovladatelná a vysoce výkonná strunová sekačka se seřiditelnou výškou pracovní rukojeti, která umožňuje přímé držení těla a tudíž pohodlnou práci.

Objem dodávky



Obr. 1



Obr. 2

Záruka

Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespádá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty. Nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebení rovněž nespádá do záruky.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

Návod k obsluze je třeba před prvním použitím přístroje kompletně přečíst. Pokud nastanou o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na výrobce (servisní oddělení).

ABY BYL ZARUČEN VYSOKÝ STUPEŇ BEZPEČNOSTI, DODRŽUJTE POZORNĚ NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY:**POZOR!****Zapojte jen do sítě s ochranným vypínačem proti chybovému proudu!**

1. Ruce a nohy mějte vždy mimo prostor sekání, především při spouštění stroje. Ruku mějte volně položenou na přidavné rukojeti.
2. Přístroj držte vždy v přiměřené bezpečnostní vzdálenosti od těla a zaujměte stabilní postavení.
3. Vždy noste ochranný štít.
4. Stroj používejte pouze při denním světle nebo, máte-li možnost, při dobrém umělém osvětlení.
5. Stroj nepoužívejte za deště ani ve vlhké trávě.
6. Před použitím stroje nebo po nárazu zkontrolujte, zda není poškozen. V případě potřeby jej opravte.
7. Stroj nepoužívejte, jsou-li ochranná zařízení poškozená nebo nejsou správně namontovaná.
8. Zajistěte, aby větrací otvory motoru byly neustále volné, bez nečistot a zbytků.
Během práce zajistěte, aby se v okruhu minimálně 3 m nezdržovaly osoby ani zvířata. Stroj neprodleně vypněte, pokud se někdo, zejména děti, dostane do dosahu stroje.
10. Když je stroj v provozu, nepřibližujte se k jeho pohyblivým částem (k sekacímu mechanismu).
11. Před použitím stroje odstraňte ze sekaného trávníku kameny, větve a všechny ostatní pevné překážky.
12. Při prodloužení sekací struny je nutná maximální opatrnost. Po provedení tohoto opatření musíte před spuštěním stroje zaujmout opět správnou pracovní pozici.
13. Nepoužívejte kovové strunové cívky. Uvědomte si, že stroj po uvolnění spínače běží ještě dalších pět sekund.

Chování v případě nouze

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej.

Označení na přístroji

Vysvětlení symbolů

V tomto návodu a/nebo na přístroji jsou použity následující symboly:

Bezpečnost produktu:

| | | | | | |
|---------------------------------------|-------------------------------|--|--|--|--|
| | | | | | |
| Produkt odpovídá příslušným normám EU | Přístroj má ochrannou izolaci | | | | |

Zákazy:

| | | | | | |
|---|------------------------------|--------------------------------|--|--|--|
| | | | | | |
| Zákaz, všeobecný (ve spojení s jiným piktogramem) | Nesahejte do rotujících dílů | Přístroj nepoužívejte za deště | | | |




Výstraha:

| | | | | | |
|----------------|---|-------------------------------|----------------------------------|------------------------------------|-------------------------------|
| | | | | | |
| Výstraha/pozor | Výstraha před nebezpečným elektrickým napětím | Výstraha před rotujícími díly | Výstraha před reznými poraněními | Výstraha před poletujícími objekty | Dodržujte bezpečnostní odstup |




Příkazy:

| | | | | | |
|----------------------|---------------------------|------------------------------|--------------------------|---|--|
| | | | | | |
| Používejte sluchátka | Používejte ochrannou obuv | Používejte ochranné rukavice | Používejte ochranný štít | Před použitím si přečtěte návod k obsluze | |







Ochrana životního prostředí:

| | | | | | |
|---|---|--|---|--|--|
|  |  |  |  | | |
| Odpad zlikvidujte odborně tak, abyste neškodili životnímu prostředí. | Obalový materiál z lepenky lze odevzdat za účelem recyklace do sběrný. | Vadné a/nebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů. | Interseroh-Recycling | | |

Obal:

| | | | | | |
|---|---|---|--|--|--|
|  |  |  | | | |
| Chraňte před vlhkem | Obal musí směřovat nahoru | Pozor - křehké | | | |

Technické údaje:

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
|  |  |  |  |  |  |
| Přípojka | Výkon motoru | Otáčky za minutu | Šířka sekání | Hmotnost | Hladina akustického výkonu |

Použití v souladu s určením

Elektrická strunová sekačka k ošetřování a sekání zelených ploch a vysekávání okrajů trávníků.

Při nedodržení ustanovení, z všeobecně platných předpisů, jakož i z tohoto návodu, nelze činit výrobce odpovědným za škody.

Zbytková nebezpečí a ochranná opatření

Mechanická zbytková nebezpečí

| Ohrožení | Popis | Ochranné(á) opatření | Zbytkové nebezpečí |
|---------------------|--|---|--------------------------------------|
| Pořezání, uříznutí | Struna může způsobit vážná řezná poranění. | Dbejte na to, aby se v pracovní oblasti nezdržovaly ani osoby, ani zvířata. | |
| Zachycení, navinutí | Dráty a šňůry mohou být zachyceny nožovým diskem resp. strunovou cívkou a mohou poškodit jak stroj, tak i způsobit poranění. | Před začátkem práce odstraňte ze sekané plochy cizorodá tělesa. | Skrytá, neviditelná cizorodá tělesa. |

Elektrická zbytková nebezpečí

| Ohrožení | Popis | Ochranné(á) opatření | Zbytkové nebezpečí |
|----------------------------|---|--|--------------------|
| Přímý elektrický kontakt | V důsledku vadného kabelu či spínače by mohlo dojít k úderu elektrickým proudem | Provozujte jen na síti s ochranným vypínačem proti chybovému proudu. | |
| Nepřímý elektrický kontakt | | | |

Ohrožení hlukem

| Ohrožení | Popis | Ochranné(á) opatření | Zbytkové nebezpečí |
|------------------|---|-----------------------------|--------------------|
| Poškození sluchu | Delší práce se strunovou sekačkou bez ochranných pomůcek může poškodit sluch. | Zásadně noste chrániče uší. | |

Ostatní ohrožení

| Ohrožení | Popis | Ochranné(á) opatření | Zbytkové nebezpečí |
|--|--|---|--------------------|
| Odhozené předměty či stříkající kapaliny | Odhozené kameny či kusy dřeva mohou poranit osoby a zvířata. | Dbejte na to, aby se v nebezpečné oblasti nezdržovaly ani osoby, ani zvířata a noste odpovídající ochranný oděv, jakož i sluchátka a ochranný štít. | |
| Uklouznutí, klopýtnutí či pád osob | Na nerovném terénu může v důsledku klopýtnutí dojít ke škodám. | Dbejte vždy na bezpečný postoj a protiskluzovou obuv. | |

Likvidace

Pokyny pro likvidaci vyplývají z piktogramů umístěných na přístroji resp. obalu. Popis jednotlivých významů najdete v kapitole „Označení na přístroji“.

Požadavky na obsluhu

Obsluha si musí před použitím přístroje pozorně přečíst návod k obsluze.

Kvalifikace

Kromě podrobného poučení odborníkem není pro používání přístroje nutná žádná speciální kvalifikace.

Minimální věk

Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 16 let. Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního vzdělávání za účelem dosažení dovednosti pod dohledem školitele.

Školení

Používání přístroje vyžaduje pouze odpovídající poučení odborníkem resp. návodem k obsluze. Speciální školení není nutné.

Technické údaje




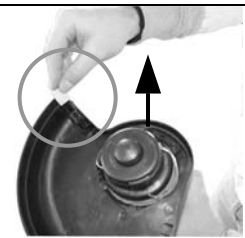
| | GRT 350 TA | GRT 420 TA |
|--|--------------------------|-------------------------|
| Přípojka: | 230 V | 230 V |
| Frekvence/typ ochrany | 50 Hz/IP 20 | 50 Hz |
| Třída ochrany | II | |
| Max. výkon | 350 W | 500 W |
| Otáčky motoru | 11.000 min ⁻¹ | 9.000 min ⁻¹ |
| Šířka sekání: | 250 mm | 350 mm |
| Průměr struny: | 1,2 mm | |
| Výška pracovní rukojeti | 750-900 mm | 750-900 mm |
| Přípojovací kabel | 0,4 m/H05 VV-F | 0,4 m/H05 VV-F |
| Hladina akustického výkonu naměřená | 95 dB (A) | 91 dB (A) |
| garantovaná | 98 dB (A) | 94 dB (A) |
| Hmotnost: | 2,2 kg | 3 kg |
| Obj. č.: | 94003 | 94008 |

Přeprava a skladování

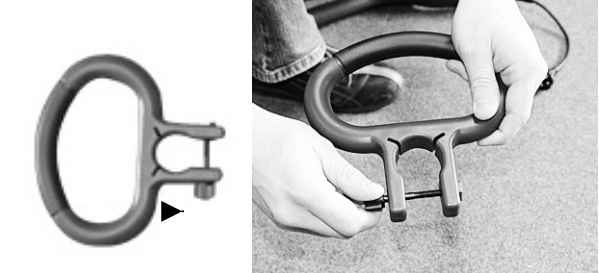

Vždy zajistěte, aby byla vytažená zástrčka. Stroj vyčistěte – viz Údržba a prohlídky před skladováním. Stroj uložte na suchém místě.





Montáž a první uvedení do provozu



Montáž GRT 350 TA # 94003

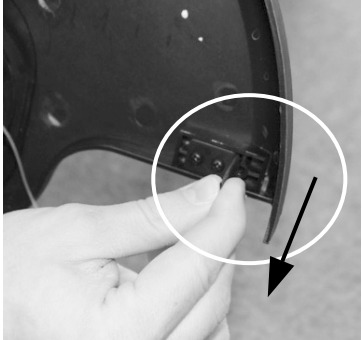
| | | |
|---|---|---|
| Konstrukční skupina 1 | Dodané díly a příslušenství | |
|  <p>Obr. 3</p> | Obr. 1 – Poz. 3 / 2x Obr. 1 – Poz. 1 |  |
| Konstrukční skupina 2 | Potřebné konstrukční skupiny | Dodané díly a příslušenství |
|  <p>Obr. 4</p> | Konstrukční skupina 1 | Obr. 1 – Poz. 4 Obr. 1 – Poz. 12 |
| Konstrukční skupina 3 | Potřebné konstrukční skupiny | Popis |
|  <p>Obr. 5</p> | Konstrukční skupina 2 | |

Montáž GRT 420 T # 94008

| | | |
|---|-----------------------------|---|
| Konstrukční skupina 1 | Dodané díly a příslušenství | |
|  <p>Obr. 6</p> | Obr. 2 – Poz. 10 |  |

| Konstrukční skupina 2 | Potřebné konstrukční skupiny | Dodané díly a příslušenství | |
|---|--|---|---|
|  <p>Obr. 7</p> | <p>Konstrukční skupina 1</p> | <p>Obr. 2 – Poz. 4 Obr. 2 – Poz. 6</p> |  |
|  <p>Obr. 8</p> | <p>Potřebné konstrukční skupiny</p> <p>Konstrukční skupina 2</p> | <p>Obr. 2 – Poz. 1 Obr. 2 – Poz. 12/2 x</p> |  |

| Konstrukční skupina 4 | Potřebné konstrukční skupiny | Dodané díly a příslušenství | |
|--|------------------------------|---|---|
|  <p>Obr. 9</p> | Konstrukční skupina 3 | Obr. 2 – Poz. 4 Obr. 2 – Poz. 12/2 x |  |

| Konstrukční skupina 5 | Potřebné konstrukční skupiny | Dodané díly a příslušenství | |
|--|------------------------------|-----------------------------|--|
|  <p>Obr. 10</p> | Konstrukční skupina 4 | | |

Bezpečnostní pokyny pro první uvedení do provozu



Provozujte jen na síti s ochranným vypínačem proti chybovému proudu.

Ruce a nohy mějte vždy mimo prostor sekání, především při spuštění stroje. Ruku mějte volně položenou na přidavné rukojeti. Přístroj držte vždy v přiměřené bezpečnostní vzdálenosti od těla a zaujměte stabilní postavení.

Vždy noste ochranný štít.

Stroj používejte pouze při denním světle nebo, máte-li možnost, při dobrém umělém osvětlení.

Stroj nepoužívejte za deště ani ve vlhké trávě.

Před použitím stroje nebo po nárazu zkontrolujte, zda není poškozen. V případě potřeby jej opravte.

Stroj nepoužívejte, jsou-li ochranná zařízení poškozená nebo nejsou správně namontovaná.

Zajistěte, aby větrací otvory motoru byly neustále volné, bez nečistot a zbytků.

Během práce zajistěte, aby se v okruhu minimálně 3 m nezdržovaly osoby ani zvířata. Stroj neprodleně vypněte, pokud se někdo, zejména děti, dostane do dosahu stroje.

Když je stroj v provozu, nepřibližujte se k jeho pohyblivým částem (k sekacímu mechanismu).

Před použitím stroje odstraňte z pracovní oblasti kameny, větve a všechny ostatní pevné překážky.

Při prodloužení sekací struny je nutná maximální opatrnost. Po provedení tohoto opatření musíte před spuštěním stroje zaujmout opět správnou pracovní pozici.

Nepoužívejte kovové strunové cívky. Uvědomte si, že stroj po uvolnění spínače běží ještě dalších pět sekund.

Obsluha

Spuštění

3



Obr. 13

Spuštění motoru:

Zapojte strunovou sekačku do sítě. Odjišťovací knoflík (8) držte stisknutý a zatáhněte za plynovou páku (9).

Pracovní nastavení GRT 350 TA # 94003

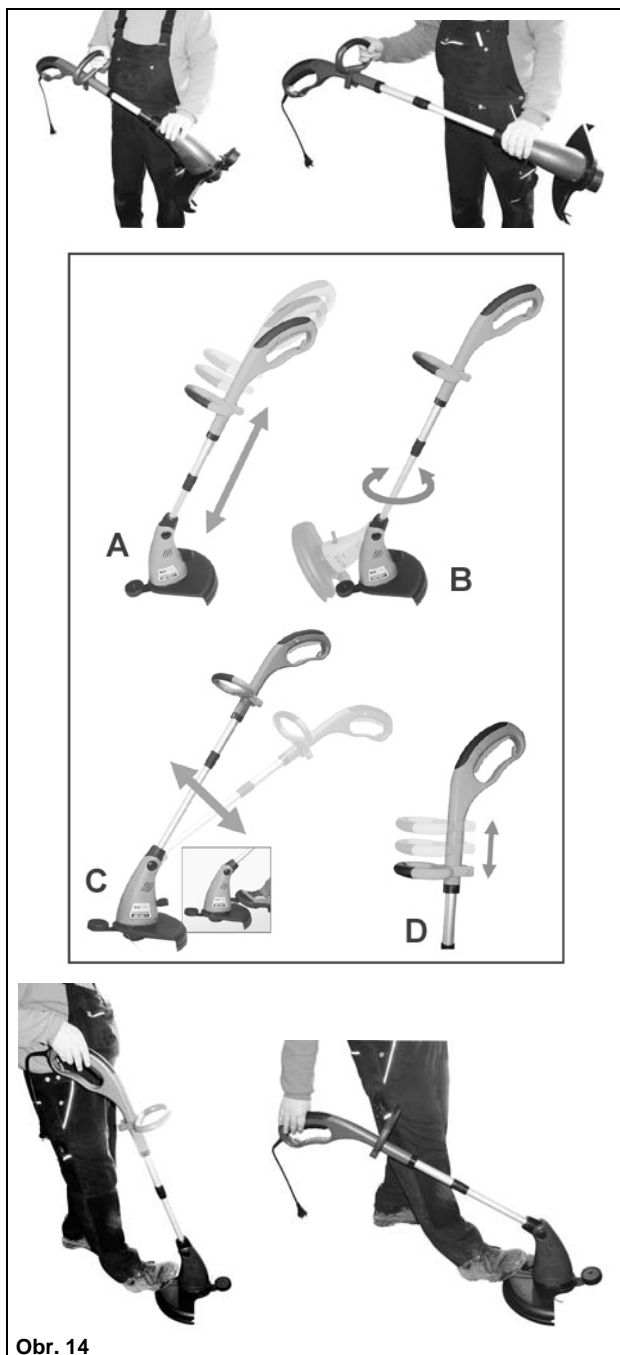


Obr. 11

Povolením aretačního šroubu lze zvolit požadovanou pracovní výšku.

Pozor: Šroub vždy dobře utáhněte.

Pracovní nastavení GRT 420 T # 94008



Obr. 14

Pracovní nastavení:

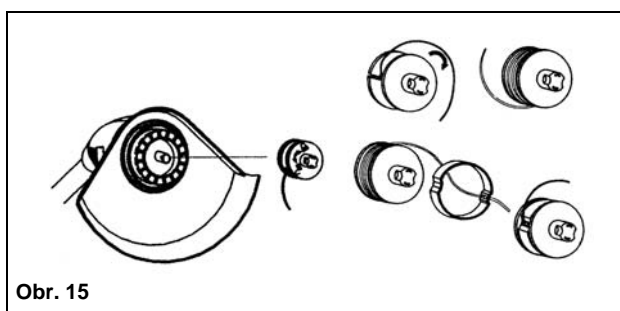
- A. Nastavení pracovní výšky
- B. Pozice žací hlavy
- C. Sklon rukojeti
- D. Výška rukojeti

Otočením vrchního dílu teleskopické tyče doprava lze nastavit optimální pracovní výšku. K fixaci je třeba teleskopickou tyč otočit opět doleva.

Otočením upevňovacího kola doleva lze dát rukojeť do požadované pozice. K zablokování rukojeti v požadované pozici je třeba upevňovací kolo otočit opět doprava.

Sešlápnutím nožního pedálu lze nastavit sklon vodicí trubky.

Výměna cívky



Obr. 15

Stroj nejprve vypněte, počkejte, až se nylonová struna zcela zastaví, vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Uchopte cívku a otočte ji doleva, přitom přidržejte na motoru se nacházející cívku do té doby, než se oddělí od cívky na motoru. Poté vyjměte prázdnou strunovou cívku a nasadte novou. Otvor ve středu cívky na pružném čepu vyrovnejte, poté cívku zmáčkněte a otáčejte doprava tak dlouho, až zapadne.

Sekání trávníku

Sekačku držte na malých travnatých plochách pod úhlem cca 30° a pohybujte jí rovnoměrně po půlkruhu doprava a doleva.
Nejlépších výsledků dosáhnete při maximální výšce trávy 15 cm.
Je-li tráva vyšší, doporučujeme sekat několikrát po sobě.



POZOR! Žací hlavu nepokládejte za provozu stroje na zem!

Když přístroj vibruje:

Přístroj vyčistěte a odstraňte případné zbytky trávy z žací hlavy a z ochranného štítu.

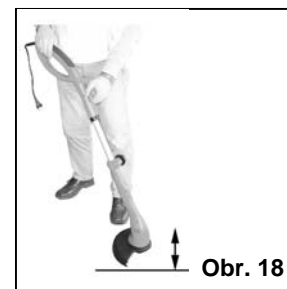


Obr. 17

Seřízení struny

Přístroj v provozu držte nad travnatou plochou. **Žací hlavou několikrát lehce ťukněte o zem.** Tímto způsobem se struna prodlouží.

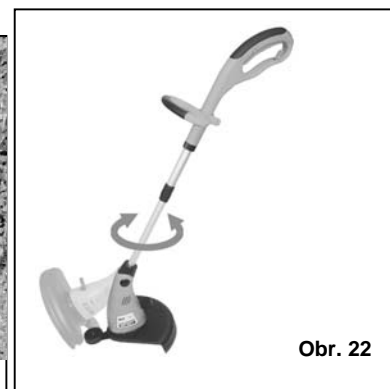
V ochranném štítu integrovaný nůž zařízne strunu na požadovanou délku.



Obr. 18

Vysekávání okrajů

Chcete-li strunovou sekačku použít pro vysekávání okrajů, je nutno teleskopickou tyč otočit o 180°. Tak se změní funkce ze sekačky trávníku na vysekávač okrajů.



Obr. 22

Obr. 20

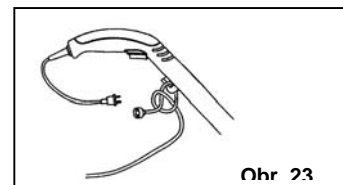
Obr. 21

Bezpečnostní pokyny pro obsluhu

Použijte přístroj až poté, co jste si pozorně přečetli návod k obsluze.
Dodržujte všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny.
Chovejte se zodpovědně vůči ostatním osobám.

Návod krok za krokem

Prodlužovací kabel zavěste do aretace kabelu.
Strunovou sekačku zapojte do sítě.
Dané plochy pomalu a rovnoměrně posekejte.
Příp. seřídte strunu (viz 6.6).
Nesekejte v přílišné blízkosti pevných předmětů.



Obr. 23

Poruchy - Příčiny - Odstranění

POZOR: KONTROLUJTE VŽDY NEJPRVE POJISTKY PROTI PŘEHŘÁTÍ!

| Porucha | Příčina | Odstranění |
|---------|---|--|
| Neseká | 1. Příliš krátká struna 2. Prázdná cívka | 1. seřídte 2. vyměňte |
| Neběží | 1. Přerušené napájení | 1. zastrčte zástrčku, zkontrolujte kabel |

Prohlídky a údržba

⚠ POZOR! Vždy zajistěte, aby byl spínač v poloze OFF a vytažená zástrčka. K čištění stroje nepoužívejte tekoucí vodu. Stroj odstavte na suchém místě. Ochranný štít omyjte pečlivě zevnitř a zvenku vlhkou houbou.

Bezpečnostní pokyny pro prohlídky a údržbu

Jen pravidelně udržovaný a ošetřovaný přístroj může být uspokojivou pomůckou. Nedostatečná údržba a péče může vést k nepředvídaným nehodám a úrazům.

Plán prohlídek a údržby

| Časový interval | Popis | Příp. další detaily |
|-------------------|--------------------------------------|---------------------|
| Po každém použití | Strunovou sekačku důkladně vyčistěte | |
| Po každém použití | Zkontrolujte cívku | |

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU

Tímto prohlašujeme my, **Güde GmbH & Co. KG, Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen, Germany**

že koncepce a konstrukce níže uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnic EU na bezpečnost a hygienu.

V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Označení přístrojů:

Rasentrimmer GRT 350 TA/GRT 420 TA

Obj. č.: #94003 / #94008

Příslušné směrnice EU:

98/37/EC

2004/108/EC

2006/42/EC

Použité harmonizované normy:

EN 55014-1:2006

EN 55014-2/A1:2001

EN 610003-3-2:2006

EN 61000-3-3/A2:2005

EN 60335-1/A13:2008

EN 60335-2-91:2003

EN 62233:2008

Zertifizierstelle:

TÜV SÜD Product Service GmbH

Zertifizierstelle, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany

Referenznummer:

704030905003-01

Datum/podpis výrobce: **18.11.2009**



Údaje o podepsaném: **Geschäftsführer, Hr. Arnold**

Technická dokumentace: J. Bürkle; FBL, QS

Skôr ako uvediete prístroj do prevádzky, prečítajte si, prosím, dôkladne tento návod na obsluhu.

A.V. 2

Dotlače, a to i čiastočné, vyžadujú schválenie. Technické zmeny vyhradené

Máte technické otázky? **Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu?**

Na našej domovskej stránke www.guede.com vám v oddiele **Servis** pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste mali tieto údaje vždy poruke, zapíšte si ich, prosím, dole.

Sériové číslo:

Objednávacie číslo:

Rok výroby:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

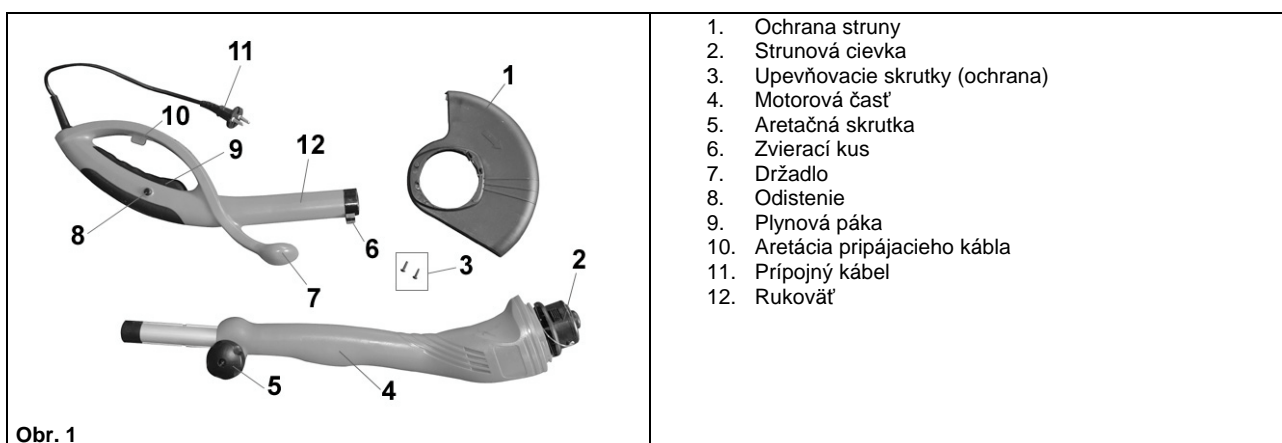
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-mail: support@ts.guede.com

Prístroj

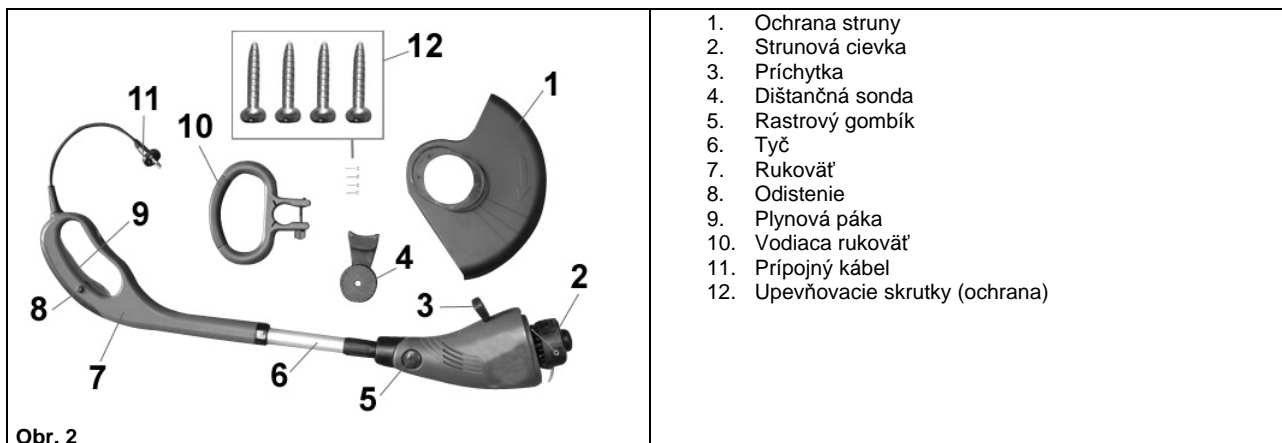
Ľahká, ľahko ovládateľná a vysoko výkonná strunová kosačka s nastaviteľnou výškou pracovnej rukoväti, ktorá umožňuje priame držanie tela a teda pohodlnú prácu.

Objem dodávky



Obr. 1

1. Ochrana struny
2. Strunová cievka
3. Upevňovacie skrutky (ochrana)
4. Motorová časť
5. Aretačná skrutka
6. Zvierací kus
7. Držadlo
8. Odistenie
9. Plynová páka
10. Aretácia pripájacieho kábla
11. Pripojný kábel
12. Rukoväť



Obr. 2

1. Ochrana struny
2. Strunová cievka
3. Príchytky
4. Dištančná sonda
5. Rastrový gombík
6. Tyč
7. Rukoväť
8. Odistenie
9. Plynová páka
10. Vodiaca rukoväť
11. Pripojný kábel
12. Upevňovacie skrutky (ochrana)

Záruka

Záruka sa vzťahuje výlučne na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní reklamácie v záručnej lehote priložte originálny doklad o kúpe s dátumom kúpy.

Zo záruky je vylúčené neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, násilné použitie, poškodenie cudzou osobou alebo cudzím predmetom. Nedodržanie návodu na použitie a návodu na montáž a normálne opotrebovanie je tiež vylúčené zo záruky.

| |
|-------------------------------|
| Všeobecné bezpečnostné pokyny |
|-------------------------------|

Návod na obsluhu je potrebné pred prvým použitím prístroja kompletne prečítať. Ak nastanú o zapojení a obsluhu prístroja pochybnosti, obráťte sa na výrobcu (servisné oddelenie).

ABY BOL ZARUČENÝ VYSOKÝ STUPEŇ BEZPEČNOSTI, DODRŽUJTE POZORNE NASLEDUJÚCE POKYNY:

POZOR!



Zapájajte len do siete s ochranným vypínačom proti chybovému prúdu!

1. Ruky a nohy majte vždy mimo priestoru kosenia, predovšetkým pri spúšťaní stroja. Ruku majte voľne položenú na prídavnej rukoväti.
2. Prístroj držte vždy v primeranej bezpečnostnej vzdialenosti od tela a zaujmite stabilné postavenie.
3. Vždy noste ochranný štít.
4. Stroj používajte iba pri dennom svetle alebo, ak máte možnosť, pri dobrom umelom osvetlení.
5. Stroj nepoužívajte za dažďa ani vo vlhkej tráve.
6. Pred použitím stroja alebo po náraze skontrolujte, či nie je poškodený. V prípade potreby ho opravte.
7. Stroj nepoužívajte, ak sú ochranné zariadenia poškodené alebo nie sú správne namontované.
8. Zaisťte, aby vetracie otvory motora boli neustále voľné, bez nečistôt a zvyškov.
Počas práce zaisťte, aby sa v okruhu minimálne 3 m nezdržovali osoby ani zvieratá. Stroj bezodkladne vypnite, ak sa niekto, najmä deti, dostane do dosahu stroja.
10. Keď je stroj v prevádzke, nepribližujte sa k jeho pohyblivým častiam (k mechanizmu na kosenie).
11. Pred použitím stroja odstráňte zo koseného trávniku kamene, vetvy a všetky ostatné pevné prekážky.
12. Pri predĺžení struny na kosenie je nutná maximálna opatrnosť. Po vykonaní tohto opatrenia musíte pred spustením stroja zaujať opäť správnu pracovnú pozíciu.
13. Nepoužívajte kovové strunové cievky. Uvedomte si, že stroj po uvoľnení spínača beží ešte ďalších päť sekúnd.

| |
|-------------------------------|
| 1.1 Správanie v prípade núdze |
|-------------------------------|

Urobte úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a vyzvite čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho.

| |
|----------------------------|
| 1.2 Označenia na prístroji |
|----------------------------|

Vysvetlenie symbolov

V tomto návode a/alebo na prístroji sú použité nasledujúce symboly:

Bezpečnosť produktu:

| | | | | | |
|--|-------------------------------|--|--|--|--|
| | | | | | |
| Produkt zodpovedá príslušným normám EÚ | Prístroj má ochrannú izoláciu | | | | |

Zákazy:

| | | | | | |
|---|--------------------------------|--------------------------------|--|--|--|
| | | | | | |
| Zákaz, všeobecný (v spojení s iným piktogramom) | Nesiahať do rotujúcich dielcov | Prístroj nepoužívajte za dažďa | | | |





Výstraha:

| | | | | | |
|----------------|---|-----------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------|
| | | | | | |
| Výstraha/pozor | Výstraha pred nebezpečným elektrickým napätím | Výstraha pred rotujúcimi dielcami | Výstraha pred reznými poraneniami | Výstraha pred poletujúcimi objektmi | Dodržiajte bezpečnostný odstup |




Príkazy:

| | | | | | |
|----------------------|--------------------------|------------------------------|--------------------------|--|--|
| | | | | | |
| Používajte slúchadlá | Používajte ochrannú obuv | Používajte ochranné rukavice | Používajte ochranný štít | Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu | |







Ochrana životného prostredia:

| | | | | | |
|---|---|--|---|--|--|
|  |  |  |  | | |
| Odpad zlikvidujte odborne tak, aby ste neškodili životnému prostrediu. | Obalový materiál z lepenky je možné odovzdať za účelom recyklácie do zberne. | Chybné a/alebo likvidované elektrické či elektronické prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberní. | Interseroh-Recycling | | |

Obal:

| | | | | | |
|---|---|---|--|--|--|
|  |  |  | | | |
| Chránite pred vlhkom | Obal musí smerovať hore | Pozor - krehké | | | |

Technické údaje:

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
|  |  |  |  |  |  |
| Prípojka | Výkon motora | Otáčky za minútu | Šírka kosenia | Hmotnosť | Hladina akustického výkonu |

Použitie v súlade s určením

Elektrická strunová kosačka na ošetrovanie a kosenie zelených plôch a zarovnávanie okrajov trávnikov.

Pri nedodržaní ustanovení zo všeobecne platných predpisov, ako aj z tohto návodu, nie je možné považovať výrobcu zodpovedným za škody.

Zvyškové nebezpečenstvá a ochranné opatrenia

Mechanické zvyškové nebezpečenstvá

| Ohrozenie | Popis | Ochranné opatrenia | Zvyškové nebezpečenstvá |
|-----------------------|---|---|---------------------------------------|
| Porezanie, odrezanie | Struna môže spôsobiť vážne rezné poranenia. | Dbajte na to, aby sa v pracovnej oblasti nezdržovali ani osoby, ani zvieratá. | |
| Zachytenie, navinutie | Drôty a káble môžu byť zachytené nožovým diskom resp. strunovou cievkou a môžu poškodiť ako stroj, tak aj spôsobiť poranenie. | Pred začiatkom práce odstráňte z kosenej plochy cudzorodé telesá. | Skryté, neviditeľné cudzorodé telesá. |

Elektrické zvyškové nebezpečenstvá

| Ohrozenie | Popis | Ochranné opatrenia | Zvyškové nebezpečenstvá |
|-----------------------------|--|--|-------------------------|
| Priamy elektrický kontakt | V dôsledku chybného kábla či spínača by mohlo dôjsť k úderu elektrickým prúdom | Prevádzkujte len na sieti s ochranným vypínačom proti chybovému prúdu. | |
| Nepriamy elektrický kontakt | | | |

Ohrozenie hlukom

| Ohrozenie | Popis | Ochranné opatrenia | Zvyškové nebezpečenstvá |
|-------------------|--|-----------------------------|-------------------------|
| Poškodenie sluchu | Dlhšia práca so strunovou kosačkou bez ochranných pomôcok môže poškodiť sluch. | Zásadne noste chrániče uší. | |

Ostatné ohrozenia

| Ohrozenie | Popis | Ochranné opatrenia | Zvyškové nebezpečenstvá |
|--|---|---|-------------------------|
| Odhodené predmety či striekajúce kvapaliny | Odhodené kamene či kusy dreva môžu poraniť osoby a zvieratá. | Dbajte na to, aby sa v nebezpečnej oblasti nezdržovali ani osoby, ani zvieratá a noste zodpovedajúci ochranný odev, ako aj slúchadlá a ochranný štít. | |
| Pošmyknutie, potknutie či pád osôb | Na nerovnom teréne môže v dôsledku podkopnutia dôjsť ku škodám. | Dbajte vždy na bezpečný postoj a protišmykovú obuv. | |

Likvidácia

Pokyny pre likvidáciu vyplývajú z piktogramov umiestnených na prístroji resp. obale. Popis jednotlivých významov nájdete v kapitole „Označenia na prístroji“.

Požiadavky na obsluhu

Obsluha si musí pred použitím prístroja pozorne prečítať návod na obsluhu.

Kvalifikácia

Okrem podrobného poučenia odborníkom nie je pre používanie prístroja potrebná žiadna špeciálna kvalifikácia.

Minimálny vek

Na prístroji smú pracovať len osoby, ktoré dosiahli 16 rokov.
Výnimku predstavuje využitie mladistvých, ak sa toto deje počas profesijného vzdelávania za účelom dosiahnutia schopností pod dohľadom školiteľa.

Školenie

Používanie prístroja vyžaduje iba zodpovedajúce poučenie odborníkom resp. návodom na obsluhu. Špeciálne školenie nie je potrebné.

Technické údaje






| | GRT 350 TA | GRT 420 TA |
|---|--------------------------|-------------------------|
| Prípojka: | 230 V | 230 V |
| Frekvencia/typ ochrany | 50 Hz/IP 20 | 50 Hz |
| Trieda ochrany | II | |
| Max. výkon | 350 W | 500 W |
| Otáčky motora | 11 000 min ⁻¹ | 9 000 min ⁻¹ |
| Šírka kosenia: | 250 mm | 350 mm |
| Priemer struny: | 1,2 mm | |
| Výška pracovnej rukoväti | 750 -900 mm | 750 -900 mm |
| Prípojný kábel | 0,4 m / H05 VV-F | 0,4 m / H05 VV-F |
| Hladina akustického výkonu nameraná | 95 dB (A) | 91 dB (A) |
| garantovaná | 98 dB (A) | 94 dB (A) |
| Hmotnosť: | 2,2 kg | 3 kg |
| Obj. č.: | 94003 | 94008 |

Preprava a skladovanie

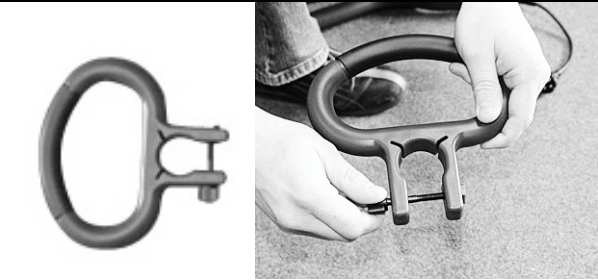





Vždy zaistite, aby bola vytiahnutá zástrčka. Stroj vyčistite – viď Údržba a prehliadky pred skladovaním. Stroj uložte na suchom mieste.



Montáž a prvé uvedenie do prevádzky

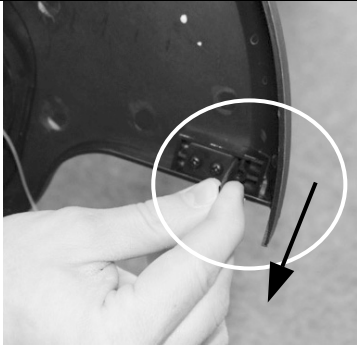
Montáž GRT 350 TA # 94003

| | | | |
|--|--|---|--|
| <p>Konštrukčná skupina 1</p>  <p>Obr. 3</p> | <p>Dodané dielce a príslušenstvo</p> <p>Obr. 1 – Poz. 3 / 2x Obr. 1 – Poz. 1</p> |  | |
| <p>Konštrukčná skupina 2</p>  <p>Obr. 4</p> | <p>Potrebné konštrukčné skupiny</p> <p>Konštrukčná skupina 1</p> | <p>Dodané dielce a príslušenstvo</p> <p>Obr. 1 – Poz. 4 Obr. 1 – Poz. 12</p> |  |
| <p>Konštrukčná skupina 3</p>  <p>Obr. 5</p> | <p>Potrebné konštrukčné skupiny</p> <p>Konštrukčná skupina 2</p> | <p>Popis</p> | |



| Montáž GRT 420 T # 94008 | | | |
|---|--------|---|---|
| Konštrukčná skupina 1 | | Dodané dielce a príslušenstvo Obr. 2 – Poz. 10 | |
|  | Obr. 6 | |  |
| Konštrukčná skupina 2 | | Potrebné konštrukčné skupiny Konštrukčná skupina 1 | Dodané dielce a príslušenstvo Obr. 2 – Poz. 4 Obr. 2 – Poz. 6 |
|  | Obr. 7 | |  |
| Konštrukčná skupina 3 | | Potrebné konštrukčné skupiny Konštrukčná skupina 2 | Dodané dielce a príslušenstvo Obr. 2 – Poz. 1 Obr. 2 – Poz. 12/2 x |
|  | Obr. 8 | |  |

| | | | |
|---|------------------------------|---|---|
| Konštrukčná skupina 4 | Potrebne konštrukčné skupiny | Dodané dielce a príslušenstvo | |
|  <p>Obr. 9</p> | Konštrukčná skupina 3 | Obr. 2 – Poz. 4 Obr. 2 – Poz. 12/2 x |  |

| | | | |
|---|------------------------------|-------------------------------|--|
| Konštrukčná skupina 5 | Potrebne konštrukčné skupiny | Dodané dielce a príslušenstvo | |
|  <p>Obr. 10</p> | Konštrukčná skupina 4 | | |

Bezpečnostné pokyny pre prvé uvedenie do prevádzky



Prevádzkujte len na sieti s ochranným vypínačom proti chybovému prúdu.

Ruky a nohy majte vždy mimo priestoru kosenia, predovšetkým pri spúšťaní stroja. Ruku majte voľne položenú na prídavnej rukočati.

Prístroj držte vždy v primeranej bezpečnostnej vzdialenosti od tela a zaujmite stabilné postavenie.

Vždy noste ochranný štít.

Stroj používajte iba pri dennom svetle alebo, ak máte možnosť, pri dobrom umelom osvetlení.

Stroj nepoužívajte za dažďa ani vo vlhkej trávě.

Pred použitím stroja alebo po náraze skontrolujte, či nie je poškodený. V prípade potreby ho opravte.

Stroj nepoužívajte, ak sú ochranné zariadenia poškodené alebo nie sú správne namontované.

Zaistite, aby vetracie otvory motora boli neustále voľné, bez nečistôt a zvyškov.

Počas práce zaistite, aby sa v okruhu minimálne 3 m nezdržovali osoby ani zvieratá. Stroj bezodkladne vypnite, ak sa niekto, najmä deti, dostane do dosahu stroja.

Keď je stroj v prevádzke, nepribližujte sa k jeho pohyblivým častiam (k mechanizmu na kosenie).

Pred použitím stroja odstráňte z pracovnej oblasti kamene, vetvy a všetky ostatné pevné prekážky.

Pri predĺžení struny na kosenie je nutná maximálna opatrnosť. Po vykonaní tohto opatrenia musíte pred spustením stroja zaujať opäť správnu pracovnú pozíciu.

Nepoužívajte kovové strunové cievky. Uvedomte si, že stroj po uvoľnení spínača beží ešte ďalších päť sekúnd.

Obsluha

Spustenie

3



Obr. 13

Spustenie motora:

Zapojte strunovú kosačku do siete. Odišťovací gombík (8) držte stlačený a zatiahnite za plynovú páku (9).

Pracovné nastavenie GRT 350 TA # 94003

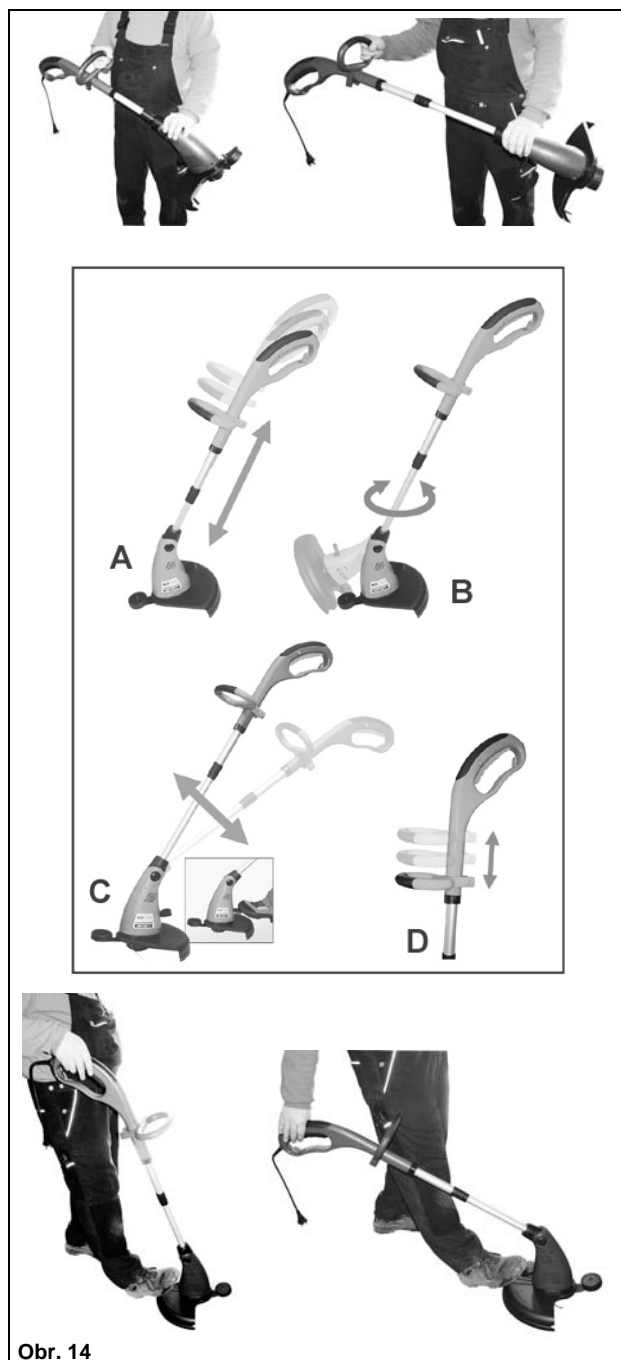


Obr. 11

Povolením aretačnej skrutky je možné zvoliť požadovanú pracovnú výšku.

Pozor: Skrutku vždy dobre utiahnite.

Pracovné nastavenie GRT 420 T # 94008



Obr. 14

Pracovné nastavenie:

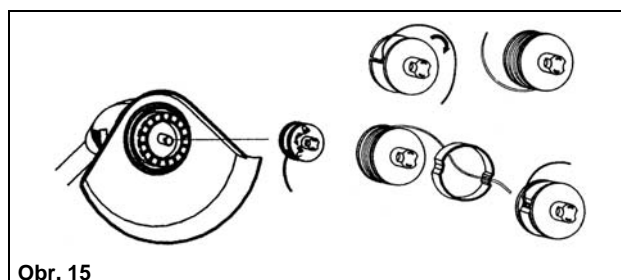
- A. Nastavenie pracovnej výšky
- B. Pozícia žacej hlavy
- C. Sklon rukoväti
- D. Výška rukoväti

Otočením vrchného dielca teleskopickkej tyče doprava je možné nastaviť optimálnu pracovnú výšku. Na fixáciu je potrebné teleskopickú tyč otočiť opäť doľava.

Otočením upevňovacieho kolesa doľava je možné dať rukoväť do požadovanej pozície. Na zablokovanie rukoväti v požadovanej pozícii je potrebné upevňovacie koleso otočiť opäť doprava.

Zošliapnutím nožného pedála je možné nastaviť sklon vodiacej rúrky.

Výmena cievky



Obr. 15

Stroj najprv vypnite, počkajte, až sa nylonová struna úplne zastaví, vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Uchopte cievku a otočte ju doľava, pritom pridržte na motore sa nachádzajúcu cievku dovtedy, než sa oddelí od cievky na motore. Potom vyberte prázdnu strunovú cievku a nasadte novú. Otvor v strede cievky na pružnom čape vyrovnejte, potom cievku stlačte a otáčajte doprava tak dlho, až zapadne.

Kosenie trávniku

Kosačku držte na malých trávnatých plochách pod uhlom cca 30° a pohybujte ju rovnomerne po polkruhu doprava a doľava.

Najlepšie výsledky dosiahnete pri maximálnej výške trávy 15 cm. Ak je tráva vyššia, odporúčame kosiť niekoľkokrát po sebe.



POZOR! Žaciu hlavu neukladajte počas prevádzky stroja na zem!

Keď prístroj vibruje:

Prístroj vyčistite a odstráňte prípadné zvyšky trávy zo žacej hlavy a z ochranného štítu.



Obr. 16

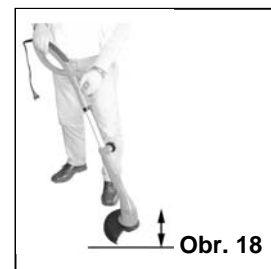


Obr. 17

Nastavenie struny

Prístroj v prevádzke držte nad trávnatou plochou. **Žaciu hlavu niekoľkokrát ľahko ťuknite o zem.** Týmto spôsobom sa struna predĺži.

V ochrannom štíte integrovaný nôž zareže strunu na požadovanú dĺžku.



Obr. 18

Zarovnávanie okrajov

Ak chcete strunovú kosačku použiť pre zarovnávanie okrajov, je nutné teleskopickú tyč otočiť o 180°. Tak sa zmení funkcia z kosačky trávniku na zarovnávač okrajov.



Obr. 19



Obr. 20



Obr. 21



Obr. 22

Bezpečnostné pokyny pre obsluhu

Použite prístroj až potom, čo ste si pozorne prečítali návod na obsluhu.

Dodržujte všetky v návode uvedené bezpečnostné pokyny.

Správajte sa zodpovedne voči ostatným osobám.

Návod krok za krokom

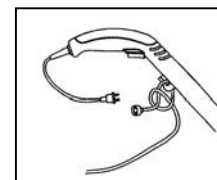
Predlžovací kábel zaveste do aretácie kábla.

Strunovú kosačku zapojte do siete.

Dané plochy pomaly a rovnomerne pokoste.

Príp. nastavte strunu (viď 6.6).

Nekoste v prílišnej blízkosti pevných predmetov.



Obr. 23

Poruchy-Príčiny-Odstránenie

POZOR: KONTROLUJTE VŽDY NAJPRV POISTKY PROTI PREHRIATIU!

| Porucha | Prčina | Odstránenie |
|---------|--|--|
| Nekosí | 1. Príliš krátka struna 2. Prázdna cievka | 1. nastavte 2. vymeňte |
| Nebeží | 1. Prerušené napájanie | 1. zastrčte zástrčku, skontrolujte kábel |

Prehliadky a údržba



POZOR! Vždy zaistite, aby bol spínač v polohe OFF a vytiahnutá zástrčka. Na čistenie stroja nepoužívajte tečúcu vodu. Stroj odstavte na suchom mieste. Ochranný štít umyte starostlivo znútra a zvonka vlhkou hubou.

Bezpečnostné pokyny pre prehliadky a údržbu

Len pravidelne udržiavaný a ošetrovaný prístroj môže byť uspokojivou pomôckou. Nedostatočná údržba a starostlivosť môže viesť k nepredvídaným nehodám a úrazom.

1.3 Plán prehliadok a údržby

| Časový interval | Popis | Príp. ďalšie detaily |
|-------------------|-------------------------------------|----------------------|
| Po každom použití | Strunovú kosačku dôkladne vyčistite | |
| Po každom použití | Skontrolujte cievku | |

VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ

Týmto vyhlasujeme my, **Güde GmbH & Co. KG, Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen, Germany**

že koncepcia a konštrukcia nižšie uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smerníc EÚ na bezpečnosť a hygienu.

V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Označenie prístrojov:

Rasentrimmer GRT 350 TA/GRT 420 TA

Obj. č.:

#94003

#94008

Príslušné smernice EÚ:

98/37/EC

2004/108/EC

2006/42/EC

Použité harmonizované normy:

EN 55014-1:2006

EN 55014-2/A1:2001

EN 610003-3-2:2006

EN 61000-3-3/A2:2005

EN 60335-1/A13:2008

EN 60335-2-91:2003

EN 62233:2008

Zertifizierstelle:

TÜV SÜD Product Service GmbH

Zertifizierstelle, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany

Referenznummer:

704030905003-01

Dátum/podpis výrobcu: **18.11.2009**

Údaje o podpísanom: **konateľ, pán Arnold**

Technická dokumentácia: **J. Bürkle FBL; QS**

Vóór ingebruikneming van de machine deze gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen.

A.V. 2

Voor nadruk en uittreksels is toestemming vereist. Technische wijzigingen voorbehouden.

Hebt u **technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig?**

Op onze website www.guede.com in **Service** helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw machine in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serienummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje. Vul deze gegevens hieronder in om deze altijd bij de hand te hebben.

Serienummer:

Artikelnummer:

Productiejaar:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

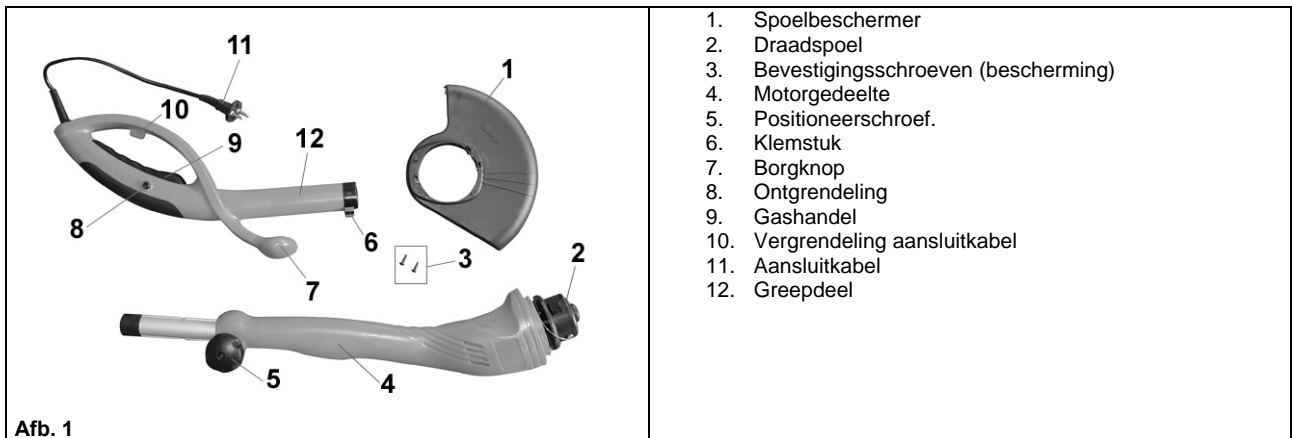
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-mail: support@ts.guede.com

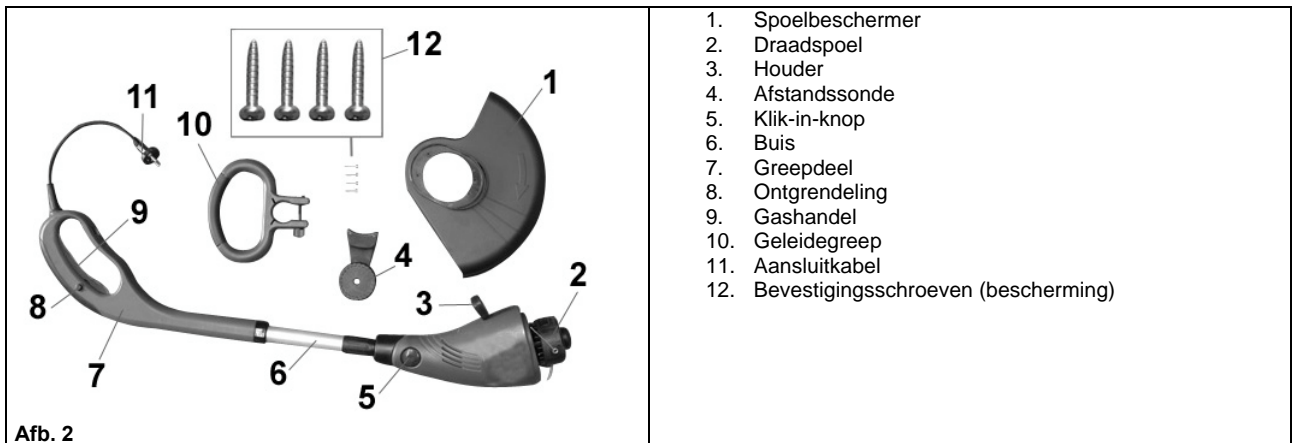
Apparaat

Lichte, handige en prestatiegerichte grastrimmer met verstelbare werkhoogte; daardoor gemakkelijk werken in rechte houding.

Levering



1. Spoelbeschermer
2. Draadspoel
3. Bevestigingsschroeven (bescherming)
4. Motorgedeelte
5. Positioneerschroef.
6. Klemstuk
7. Borgknop
8. Ontgrendeling
9. Gashandel
10. Vergrendeling aansluitkabel
11. Aansluitkabel
12. Greepdeel



1. Spoelbeschermer
2. Draadspoel
3. Houder
4. Afstandssonde
5. Klik-in-knop
6. Buis
7. Greepdeel
8. Ontgrendeling
9. Gashandel
10. Geleidegreep
11. Aansluitkabel
12. Bevestigingsschroeven (bescherming)

Garantie

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten zijn terug te voeren. Bij een claim betreffende een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van de machine, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of vreemde voorwerpen. Het niet naleven van gebruik- en montageaanwijzingen en normale slijtage zijn eveneens van garanties uitgesloten.

Algemene veiligheidsinstructies

De gebruiksaanwijzing dient, vóór het éérste gebruik van het apparaat, geheel doorgelezen te worden. Indien over de aansluiting en bediening van het apparaat twijfels bestaan, dient u zich tot de producent (serviceafdeling) te wenden.

OM EEN HOGE GRAAD VAN VEILIGHEID TE GARANDEREN DIENT U DE VOLGENDE INSTRUCTIES IN ACHT TE NEMEN:

LET OP!



Slechts aan stroomnet met schakelaar voor foutstroom aansluiten.

1. De handen en voeten steeds ver van de maaiomgeving houden, voornamelijk bij het starten van het apparaat. De hand op de aanbouwhandgreep vrij houden.
2. Het apparaat steeds op een redelijk veilige afstand van het lichaam houden en een stabiele lichaamshouding innemen.
3. Altijd een gezichtbescherming dragen.
4. Het apparaat slechts bij daglicht of bij een goede kunstmatige verlichting gebruiken.
5. Het apparaat niet bij regen of vochtig gras gebruiken.
6. Het apparaat voor het gebruik of na het aanstoten op eventuele schade controleren en indien nodig deze repareren.
7. Het apparaat niet gebruiken, indien de beveiligingsinrichtingen beschadigd zijn of niet correct zijn aangebracht.
8. Controleer steeds of de luchtsleuven van de motor vrij van vuil en/of resten zijn.
9. Tijdens de werkcyclus steeds controleren of zich in een cirkel van tenminste 3 m geen personen en/of dieren bevinden. Het apparaat onmiddellijk afzetten, indien personen - in het bijzonder kinderen - in het werkbereik komen.
10. Indien het apparaat in gebruik is, niet de bewegende delen benaderen (in de omgeving van de maai-inrichtingen).
11. Voor gebruik van het apparaat moeten stenen, takken en elk ander vast materiaal van de werkomgeving verwijderd worden.
12. Bij het verlengen van de snijdraad is de hoogst mogelijke voorzichtigheid geboden. Na uitvoering van deze handelingen moet voor aanloop van het apparaat opnieuw de correcte werkpositie ingenomen worden.
13. Geen metalen snijspoelen gebruiken. Let er op dat het apparaat na het loslaten van de schakelaar nog ongeveer vijf seconden blijft nalopen.

Handelwijze in noodgeval

Tref de noodzakelijke maatregelen om éérste hulp te verlenen, die aan het letsel beantwoordt en vraag zo snel mogelijk een gekwalificeerde medische hulp aan.
Bescherm gewonde personen voor verdere letsels en stel ze gerust.

Aanduidingen op het apparaat

Toelichting van de symbolen

In deze gebruiksaanwijzing en/of op het apparaat worden de volgende symbolen gebruikt:

Productveiligheid:

| | | | | | |
|---|-----------------------|--|--|--|--|
| | | | | | |
| Het product is conform de desbetreffende normen van de Europese Gemeenschap | Machine is randgeaard | | | | |

Verboden:

| | | | | | |
|--|--------------------------------------|--------------------------------------|--|--|--|
| | | | | | |
| Verbod, algemeen (in verbinding met ander pictogram) | Niet in roterende onderdelen grijpen | Apparaat niet bij neerslag gebruiken | | | |

Waarschuwing:





| | | | | | |
|---------------------|--|--|-------------------------------|---|-------------------------|
| | | | | | |
| Waarschuwing/Let op | Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning | Waarschuwing voor draaiende onderdelen | Waarschuwing voor snijletsels | Waarschuwing voor rond vliegende objecten | Veilige afstand bewaren |

Aanwijzingen:


| | | | | | |
|-----------------------------|----------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|---------------------------------|--|
| | | | | | |
| Gehoorbescherming gebruiken | Veiligheidsschoenen dragen | Veiligheidshandschoenen gebruiken | Beschermschild voor gezicht dragen | Vóór gebruik gebruiksaanwijzing | |

| | | | | | |
|--|--|--|--|-------|--|
| | | | | lezen | |
|--|--|--|--|-------|--|







Milieubescherming:

| | | | | | |
|---|--|--|---|--|--|
|  |  |  |  | | |
| Afval niet in het milieu maar vakkundig verwijderen | Verpakkingsmateriaal van karton bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren | Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische machines bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren | Interseroh-Recycling | | |

Verpakking:

| | | | | | |
|---|---|---|--|--|--|
|  |  |  | | | |
| Voor vocht beschermen | Verpakkingsoriëntering boven | Let op - breekbaar | | | |

Technische gegevens:

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
|  |  |  |  |  |  |
| Netaansluiting | Motorvermogen | Toerental per minuut | Maai breedte | Gewicht | Geluidsniveau |

Gebruik volgens bepalingen

Elektrische grastrimmer voor verzorging en maaien van groene vlakten en bewerking van graskanten.

Bij het niet naleven van de bepalingen uit de algemeen geldende voorschriften, evenals van de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schade niet aansprakelijk gesteld worden.

Overige gevaren en beschermingsmaatregelen

Mechanische gevaren

| Bedreiging | Beschrijving | Beschermingsmaatregel(en) | Restgevaar |
|---------------------|--|--|---|
| Snijden, afsnijden | De draad kan zware snijletsels veroorzaken. | Let er op dat zich in de omgeving geen andere personen of dieren ophouden. | |
| Grijpen, opwickelen | Draden en snoeren kunnen door het mesblad, resp. de draadspoel gegrepen worden en kunnen het apparaat beschadigen evenals ook letsels veroorzaken. | De te bewerken vlakte voor het begin van de werkzaamheden op vreemde voorwerpen controleren en deze verwijderen. | Verborgen, niet zichtbare vreemde voorwerpen. |

Elektrische gevaren

| Bedreiging | Beschrijving | Beschermingsmaatregel(en) | Restgevaar |
|-----------------------------|---|---|------------|
| Direct elektrisch contact | Door een defecte kabel of schakelaar kan het tot een elektrische schok komen. | Slechts aan een stroomnet met FI-schakelaar aansluiten. | |
| Indirect elektrisch contact | | | |

Bedreigingen door lawaai

| Bedreiging | Beschrijving | Beschermingsmaatregel(en) | Restgevaar |
|--------------------|---|--------------------------------------|------------|
| Gehoorschadigingen | Lange tijd achtereen met de grastrimmer werken kan tot gehoorschadigingen leiden. | Principieel gehoorbeschermer dragen. | |

Andere bedreigingen

| Bedreiging | Beschrijving | Beschermingsmaatregel(en) | Restgevaar |
|---|---|---|------------|
| Uitgeworpen voorwerpen of vloeistoffen | Weggeslingerde stenen en houtstukken kunnen personen en dieren verwonden. | Let er op dat zich in de omgeving geen andere personen of dieren ophouden en draag passende beschermende kleding evenals gehoor- en gezichtsbeschermer. | |
| Uitglieden, struikelen of vallen van personen | In onbegaanbare terreinen kan het door struikelen tot schade komen. | Let altijd op veilige standpositie en antislipschoenen. | |

Verwijdering

De verwijdering instructies zijn met pictogrammen aangegeven die zich op het apparaat, resp. op de verpakking, bevinden. Een beschrijving van de afzonderlijke betekenissen is in het hoofdstuk "Aanduidingen op het apparaat" te vinden.

Eisen aan de bedienende persoon

De bedienende persoon moet, vóór het gebruik van het apparaat, de gebruiksaanwijzing goed gelezen te hebben.

Kwalificatie

Behalve een uitvoerige instructie door vakkundig verkooppersoneel is er geen speciale kwalificatie voor het gebruik van het apparaat nodig.

Minimale leeftijd

Het apparaat mag slechts door personen gebruikt worden van 16 jaar of ouder. Uitzondering hierop is het gebruik door jeugdige personen bij een beroepsopleiding ter verkrijging van vaardigheid en indien dit onder toezicht van een opleider plaats vindt.

Scholing

Voor het gebruik van het apparaat is enkel passend onderricht voldoende. Een speciale scholing is niet noodzakelijk.

Technische gegevens





| | GRT 350 TA | GRT 420 TA |
|---|--------------------------|-------------------------|
| Aansluiting | 230 V | 230 V |
| Frequentie / Beveiligingsgraad | 50 Hz/IP 20 | 50 Hz |
| Beveiligingsklasse | II | |
| Max. vermogen | 350 W | 500 W |
| Motortoerental | 11.000 min ⁻¹ | 9.000 min ⁻¹ |
| Maaibreedte | 250 mm | 350 mm |
| Draaddikte | 1,2 mm | |
| Werkhoogte | 750-900 mm | 750-900 mm |
| Aansluitkabel | 0,4 m/H05 VV-F | 0,4 m/H05 VV-F |
| Geluidsniveau gemeten gegarandeerd | 95 dB (A) 98 dB (A) | 91 dB (A) 94 dB (A) |
| Gewicht | 2,2 kg | 3 kg |
| Artikel nr. | 94003 | 94008 |

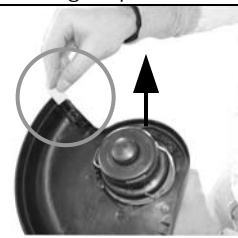
Transport en opslag

Steeds controleren of de netstekker is uitgenomen. Reinig het apparaat, zie onderhoud en inspectie voor de opslag. Het apparaat op een droge plaats bewaren.

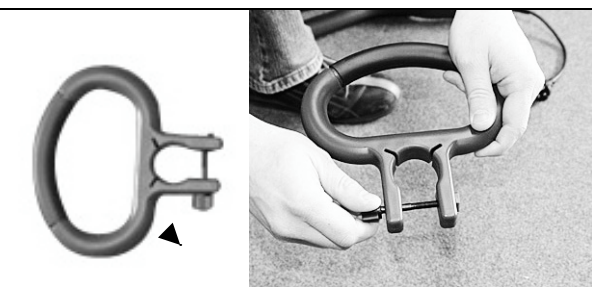

Montage en de éérste ingebruikneming



Montage GRT 350 TA # 94003





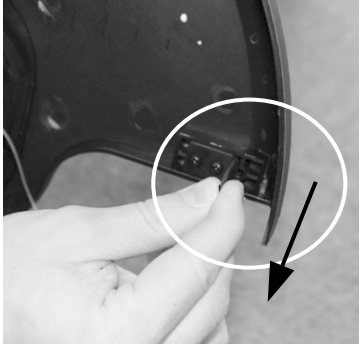
| | | | |
|---|---|---|---|
| <p>Bouwgroep 1</p>  <p>Afb. 3</p> | <p>Onderdelen uit de levering</p> <p>Afb. 1 – Pos. 3 / 2x Afb. 1 – Pos. 1</p> |  | |
| <p>Bouwgroep 2</p>  <p>Afb. 4</p> | <p>Te gebruiken delen</p> <p>Bouwgroep 1</p> | <p>Onderdelen uit de levering</p> <p>Afb. 1 – Pos. 4 Afb. 1 – Pos. 12</p> |  |

| | | | |
|--|--------------------|--------------|--|
| Bouwgroep 3 | Te gebruiken delen | Beschrijving | |
|  <p>Afb. 5</p> | Bouwgroep 2 | | |

Montage GRT 420 T # 94008

| | | |
|--|----------------------------|---|
| Bouwgroep 1 | Onderdelen uit de levering | |
|  <p>Afb. 6</p> | Afb. 2 – Pos. 10 |  |

| | | | |
|---|--------------------|------------------------------------|---|
| Bouwgroep 2 | Te gebruiken delen | Onderdelen uit de levering | |
|  <p>Afb. 7</p> | Bouwgroep 1 | Afb. 2 – Pos. 4 Afb. 2 – Pos. 6 |  |

| | | | |
|---|---------------------------|---|--|
| <p>Bouwgroep 3</p> | <p>Te gebruiken delen</p> | <p>Onderdelen uit de levering</p> | |
|  <p>Afb. 8</p> | <p>Bouwgroep 2</p> | <p>Afb. 2 – Pos. 1 Afb. 2 – Pos. 12</p> |  |
|  <p>Afb. 9</p> | <p>Te gebruiken delen</p> | <p>Onderdelen uit de levering</p> |  |
|  <p>Afb. 10</p> | <p>Te gebruiken delen</p> | <p>Onderdelen uit de levering</p> | |

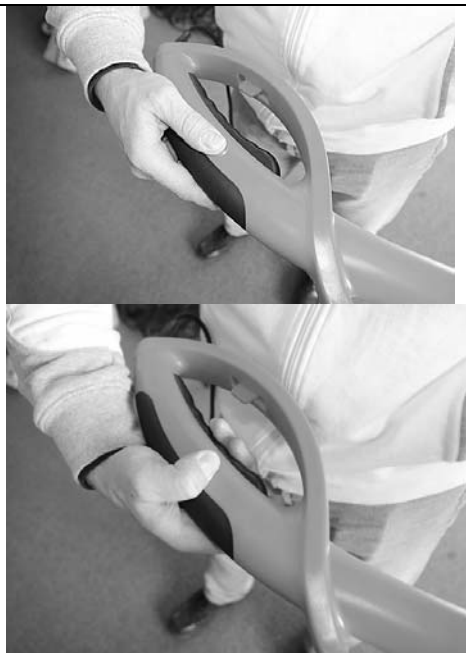
Veiligheidsinstructies voor de éérste ingebruikneming

 Slechts aan een stroomnet met FI-schakelaar aansluiten.

De handen en voeten steeds ver van de maaiomgeving houden, voornamelijk bij het starten van het apparaat. De hand op de aanbouwhandgreep vrij houden.
 Het apparaat steeds op een redelijk veilige afstand van het lichaam houden en een stabiele lichaamspositie innemen. Altijd een gezichtbescherming dragen.
 Het apparaat slechts bij daglicht of bij een goede kunstmatige verlichting gebruiken.
 Het apparaat niet bij regen of vochtig gras gebruiken.
 Het apparaat voor het gebruik of na het aanstoten op eventuele schade controleren en indien nodig deze repareren.
 Het apparaat niet gebruiken, indien de beveiligingsinrichtingen beschadigd zijn of niet correct zijn aangebracht.
 Controleer steeds of de luchtsleuven van de motor vrij van vuil en/of resten zijn.
 Tijdens de werkcyclus steeds controleren of zich in een cirkel van tenminste 3 m geen personen en/of dieren bevinden. Het apparaat onmiddellijk afzetten, indien iemand - in het bijzonder kinderen - in het werkbereik komen.
 Indien het apparaat in gebruik is, niet de bewegende delen benaderen (in de omgeving van de maai-inrichtingen).
 Voor gebruik van het apparaat moeten stenen, takken en elk ander vast materiaal van de werkomgeving verwijderd worden.
 Bij het verlengen van de snijdraad is de hoogst mogelijke voorzichtigheid geboden. Na uitvoering van deze handelingen moet voor aanloop van het apparaat opnieuw de correcte werkpositie ingenomen worden.
 Geen metalen snijspoelen gebruiken. Let er op dat het apparaat na het loslaten van de schakelaar nog ongeveer vijf seconden blijft nalopen.

Bediening

Starten



Afb. 13

Starten van de motor:

Sluit de grastrimmer aan het stroomnet aan. Houd de ontgrendelknop (8) ingedrukt en bedien de gashendel (9).

Werkinstellingen GRT 350 TA # 94003

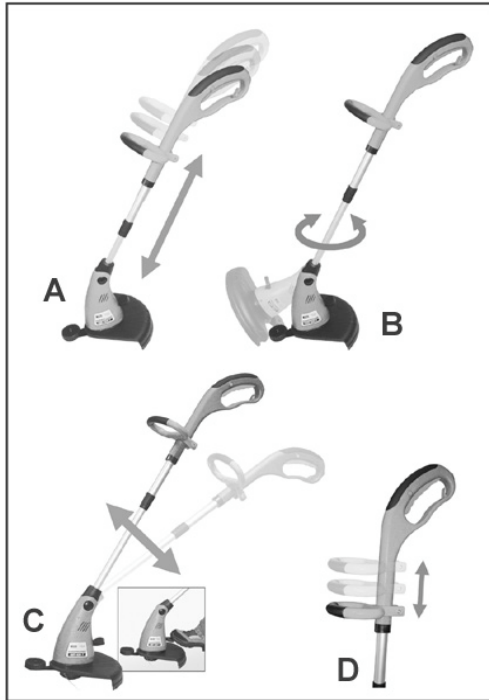


Afb. 11

Door losmaken van de positioneerschroef kunt u de gewenste werkhoogte instellen.

Let op: De schroef altijd goed vast aandraaien.

Werkinstellingen GRT 420 T # 94008



Afb. 14

Werkinstellingen:

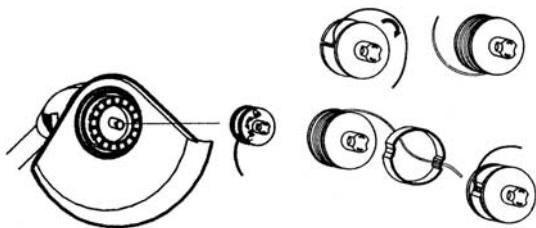
- A. Instelling werkhogte
- B. Maaikoppositie
- C. Greephoek
- D. Greephoogte

Door het bovenste deel van de telescoopstang naar rechts te draaien kan de optimale werkhogte ingesteld worden. Voor vastzetten moet de telescoopsteel weer naar links gedraaid worden.

Door het bevestigingswiel naar links te draaien kan de handgreep in de gewenste positie geplaatst worden. Om de handgreep in de gewenste positie te blokkeren moet het bevestigingswiel weer naar rechts gedraaid worden.

Door het bedienen van het voetpedaal kan de hoek van de geleidebuis ingesteld worden.

Vervangen van spoel



Afb. 15

Het apparaat eerst uitschakelen, wachten tot nylondraad volledig stil blijft staan en de netstekker uitnemen. De spoel pakken en naar links draaien, daarbij de spoel op de motor vasthouden, tot deze zich van de spoel op de motor losmaakt. Daarna de lege draadspoel verwijderen en de nieuwe spoel plaatsen. Het middelste gat van de spoel op de veerpen richten, dan op de spoel drukken en naar rechts draaien, tot deze inklikt.

Maaien van gras

Houd de trimmer op kleine grasvelden onder een hoek van ca. 30° vast en draai gelijkmatig naar rechts en naar links in een halfcirkelvormige beweging.

De beste maaieresultaten verkrijgt men als het gras een hoogte van 15 cm heeft.

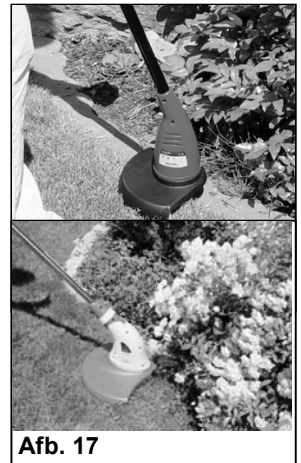
Indien het gras hoger is, wordt geadviseerd het maaien in meerdere keren uit te voeren.



LET OP! De maaikop tijdens het gebruik van het apparaat niet op de grond neerleggen!

Als het apparaat trilt:

Het apparaat reinigen en eventuele, aan de maaikop en het veiligheidsscherm vastgekoekte grasresten verwijderen.

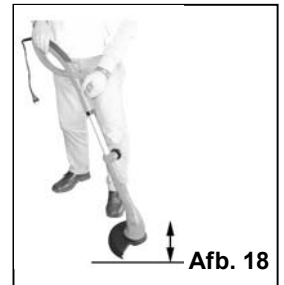


Afb. 17

Draad instellen

Het in gebruik zijnde apparaat boven een grasvlakte houden. Met de maaikop een paar maal licht op de grond kloppen. Op deze wijze verlengt de draad zich.

Het in het veiligheidsscherm ingebouwde mes snijdt de draad op de juiste lengte af.



Afb. 18

Het maaien van kanten

Om de grastrimmer als kantenmaaier te gebruiken moet de telescoopsteel 180° gedraaid worden. Op deze wijze kan de grastrimmer in een kantenmaaier veranderd worden.



Afb. 19



Afb. 20



Afb. 21



Afb. 22

Veiligheidsinstructies voor de bediening

Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing aandachtig hebt gelezen.

Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies.

Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen.

Aanwijzingen stap voor stap

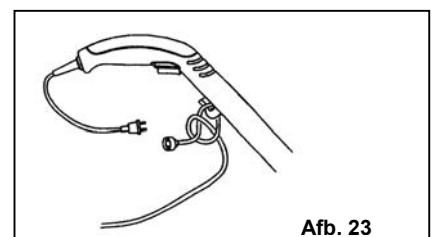
Verlengkabel in de kabelvergrendeling plaatsen.

De grastrimmer aan het stroomnet aansluiten.

Desbetreffende vlakten langzaam en gelijkmatig bewerken.

De maaidraad eventueel nastellen (zie 6.6).

Niet te dicht bij vaste voorwerpen maaien.



Afb. 23

Storingen - Oorzaken - Oplossingen

LET OP: ALTIJD EERST DE OVERLASTBEVEILIGINGEN CONTROLEREN!

| Storing | Oorzaak | Oplossing |
|-------------|--|---|
| Maait niet | 1. Spoeldraad te kort. 2. Spoel leeg. | 1. Instellen. 2. Vervangen. |
| Draait niet | 1. Stroomtoevoer onderbroken. | 1. Stekker aansluiten, kabel controleren. |

Inspectie en onderhoud



LET OP! Altijd eerst vaststellen dat de schakelaar op OFF staat en de netstekker is uitgenomen. Voor het schoonmaken van het apparaat geen stromend water gebruiken. Het apparaat op een droge plaats bewaren. Het beschermingschild met een vochtige spons zorgvuldig van binnen en van buiten schoonmaken.

Veiligheidsinstructies voor inspectie en onderhoud

Enkel een regelmatig onderhouden en een goed verzorgd apparaat kan een tot tevredenheid werkend hulpmiddel zijn. Onderhoud- en verzorgingsgebreken kunnen tot onvoorziene ongevallen en letsels leiden.

Inspectie- en onderhoudsschema

| Tijdsinterval | Beschrijving | Eventuele overige details |
|------------------|--------------------------------|---------------------------|
| Na ieder gebruik | Gastrimmer grondig schoonmaken | |
| Na ieder gebruik | Spoel controleren | |

EG-CONFORMITEITVERKLARING

Hiermede verklaren wij, **Güde GmbH & Co. KG, Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen, Germany**

dat de navolgend genoemde apparaten, op grond van hun ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidsverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen. **Bij niet met ons overeengekomen wijzigingen aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.**

Benaming van het product:

Rasentrimmer GRT 350 TA/GRT 420 TA

Artikel nr.:

#94003

#94008

Desbetreffende EG-Richtlijnen:

98/37/EC

2004/108/EC

2006/42/EC

Gebruikte harmoniserende normen:

EN 55014-1:2006

EN 55014-2/A1:2001

EN 610003-3-2:2006

EN 61000-3-3/A2:2005

EN 60335-1/A13:2008

EN 60335-2-91:2003

EN 62233:2008

Zertifizierstelle:

TÜV SÜD Product Service GmbH

Zertifizierstelle, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany

Referenznummer:

704030905003-01

Datum/Handtekening fabrikant: **18.11.2009** 

Gegevens betr. ondertekende: bedrijfsleider, dhr. Arnold

Technische documentatie: J. Bürkle FBL; QS

Prima di mettere l'apparecchio in funzione, leggere attentamente, per favore, il presente Manuale d'Uso.

A.V. 2

Le stampe supplementari, anche parziali, richiedono l'autorizzazione. Sono riservate le modifiche tecniche.

Avete le domande tecniche? Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso?

Sul nostro sito www.guede.com, nel settore **Assistenza tecnica**, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci dareste la mano, per favore, per poter aiutar Vi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina. Per avere questi dati sempre disponibili, indicarli qui sotto, per favore:

N° serie:

Cod. ord.:

Anno di produzione:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

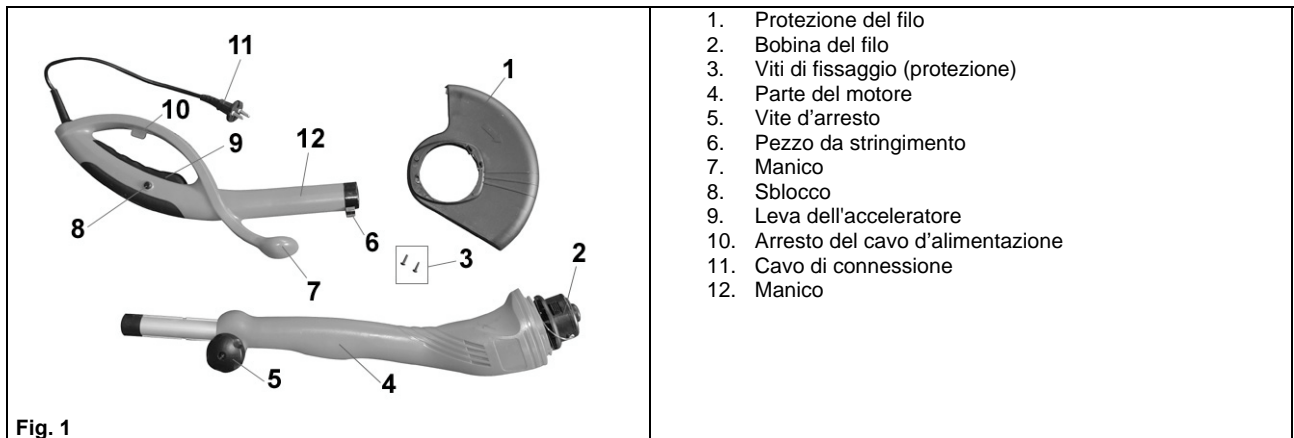
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

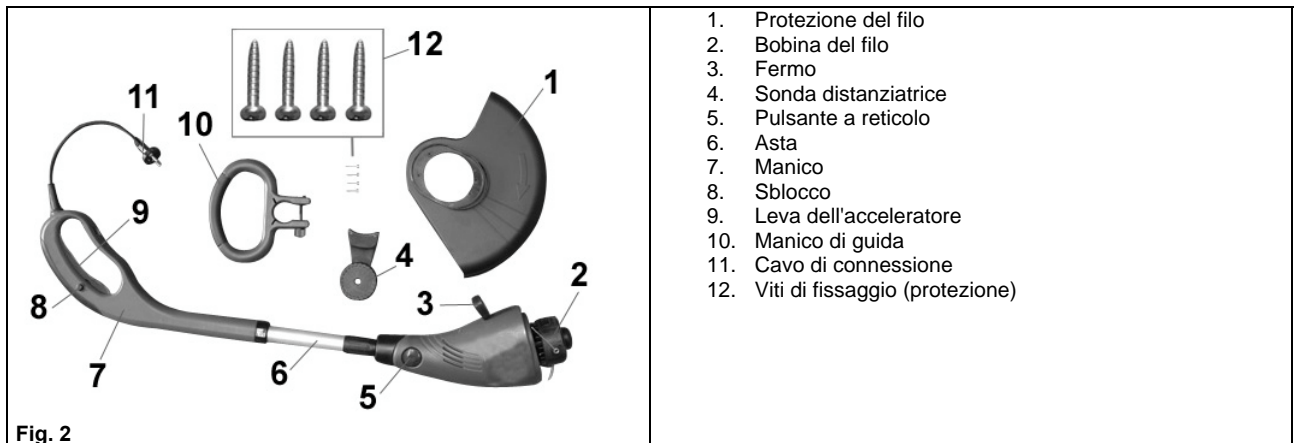
Apparecchio

Tagliaerba a filo, leggera, facilmente manovrabile e di alta potenza, con altezza regolabile del manico da lavoro che permette la posizione del corpo dritta e quindi lavoro comodo.

Volume della fornitura



1. Protezione del filo
2. Bobina del filo
3. Viti di fissaggio (protezione)
4. Parte del motore
5. Vite d'arresto
6. Pezzo da stringimento
7. Manico
8. Sblocco
9. Leva dell'acceleratore
10. Arresto del cavo d'alimentazione
11. Cavo di connessione
12. Manico



1. Protezione del filo
2. Bobina del filo
3. Fermo
4. Sonda distanziatrice
5. Pulsante a reticolo
6. Asta
7. Manico
8. Sblocco
9. Leva dell'acceleratore
10. Manico di guida
11. Cavo di connessione
12. Viti di fissaggio (protezione)

Garanzia

La garanzia include esclusivamente i difetti del materiale oppure i difetti di produzione. All'eventuale contestazione nel periodo di garanzia occorre allegare l'originale del documento d'acquisto con la data.

La garanzia esclude l'uso profano, per es. sovraccarico dell'apparecchio, manomissioni dai terzi oppure i danni dall'oggetto estraneo. La garanzia esclude idem non mantenimento del Manuale d'Uso e di Manutenzione e l'usura normale.

Istruzioni di sicurezza generali

Prima di utilizzare l'apparecchio, è necessario leggere completamente il Manuale d'Uso. Nel caso dei dubbi sulla connessione e manovra dell'apparecchio, rivolgersi al costruttore (Centro d'Assistenza).

PERCHÉ SIA GARANTITO LIVELLO DI SICUREZZA ALTO, MANTENERE ATTENTAMENTE LE SEGUENTI ISTRUZIONI:

ATTENZIONE!

Connettere solo alla rete con interruttore di protezione alla corrente falsa!

1. Tenere le mani e piedi sempre fuori la zona del taglio, soprattutto in avviamento della macchina. Avere la mano appoggiata libera sul manico supplementare.
2. Tenere l'apparecchio sempre in distanza dal corpo sufficientemente sicura e prendere la posizione stabile.
3. Usare sempre lo scudo di protezione.
4. Utilizzare la macchina solo nella luce del giorno oppure, se possibile, con illuminazione buona.
5. Non utilizzare la macchina in pioggia, né nell'erba bagnata.
6. Prima di utilizzare la macchina oppure dopo aver subito l'urto, controllare se non è danneggiata. Riparare nel caso di necessità.
7. Non utilizzare la macchina con dispositivi di protezione danneggiati oppure montati scorrettamente.
8. Assicurare che i fori di ventilazione siano sempre liberi, senza le impurità e residui. Assicurare durante lavoro, che in circostanza min. 3 m non siano né le persone, né gli animali. Spegnerne immediatamente la macchina nel caso che qualcuno, soprattutto i bambini, accede alla portata della macchina.
10. Non avvicinarsi alle parti della macchina in movimento, se in marcia (meccanismo da taglio).
11. Prima di utilizzare la macchina, togliere dal campo erboso le pietre, rami e tutti gli altri ostacoli solidi.
12. Allungato il filo da taglio occorre porre la massima attenzione. Fatta tal misura, prima di avviare la macchina trovare nuovamente la giusta posizione del corpo.
13. Non utilizzare le bobine del filo metalliche. Tener conto che la macchina, dopo aver allentato il pulsante, gira ancora altri cinque secondi.

Comportamento nel caso d'emergenza

Applicare il pronto soccorso relativo all'incidente e rivolgersi più rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli incidenti ulteriori e tranquillizzarlo.

Indicazioni sull'apparecchio

Spiegazione dei simboli

Sono riportati nel presente Manuale d'Uso, oppure applicati sull'apparecchio, i seguenti simboli:

Sicurezza del prodotto:

| | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | |
| Prodotto è conforme alle relative norme CE | L'apparecchio è dotato dell'isolamento di protezione | | | | |

Divieti:

| | | | | | |
|--|--|---|--|--|--|
| | | | | | |
| Divieto generale (unito con altro pittogramma) | Non mettere le mani nelle parti in rotazione | Non utilizzare l'apparecchio in pioggia | | | |

Avviso:

| | | | | | |
|-------------------|---|--------------------------------|------------------------------|-----------------------------|------------------------------------|
| | | | | | |
| Avviso/attenzione | Avviso alla tensione elettrica pericolosa | Avviso alle parti in rotazione | Avviso alle ferite da taglio | Avviso agli oggetti volanti | Mantenere la distanza di sicurezza |




Direttive:

| | | | | | |
|----------------------|---------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------|---|--|
| | | | | | |
| Utilizzare le cuffie | Utilizzare la calzatura di protezione | Usare i guanti di protezione | Utilizzare lo scudo di protezione | Prima dell'uso leggere il Manuale d'Uso | |







Tutela dell'ambiente:

| | | | | | |
|---|--|--|---|--|--|
|  |  |  |  | | |
| Smaltire i rifiuti in modo professionale, che non sia inquinato l'ambiente. | Il materiale d'imballo di cartone può essere consegnato al Centro di raccolta allo scopo di riciclo. | Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati. | Interseroh-Recycling | | |

Imballo:

| | | | | | |
|---|---|---|--|--|--|
|  |  |  | | | |
| Proteggere all'umidità | L'imballo deve essere rivolto verso alto | Attenzione - fragile | | | |

Dati tecnici:

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
|  |  |  |  |  |  |
| Allacciamento | Potenza del motore | Giri in minuto | Larghezza del taglio | Peso | Livello della potenza acustica |

Uso in conformità alla destinazione

Tagliaerba a filo elettrica per cura e taglio delle superfici erbose e delle margini dei campi erbosi.

Nel caso dell'ignoranza delle istituzioni dalle prescrizioni generalmente vigenti, idem del presente Manuale d'Uso, il costruttore non assume qualsiasi responsabilità dei danni.

Pericoli residui e misure di protezione

Pericoli residui meccanici

| Pericolo | Descrizione | Azioni di protezione | Pericolo residuale |
|---------------------|--|---|--|
| Tagli | Il filo può causare gravi infortuni da taglio. | Badare a che non siano le persone, né gli animali nella zona di lavoro. | |
| Presa, avvolgimento | Fili e corde presenti possono essere prese della bobina di filo e possono danneggiare sia la macchina, sia causare l'infortunio. | Prima di iniziare lavoro, eliminare dalla superficie tagliata tutti corpi estranei. | Corpi estranei non visibili, nascosti. |

Pericoli residui elettrici

| Pericolo | Descrizione | Azioni di protezione | Pericolo residuale |
|------------------------------|--|---|--------------------|
| Contatto elettrico diretto | Cavo danneggiato oppure gli interruttori difettosi potrebbero causare la folgorazione. | Connettere solo alla rete con interruttore di protezione alla corrente falsa! | |
| Contatto elettrico indiretto | | | |

Pericolo del rumore

| Pericolo | Descrizione | Azioni di protezione | Pericolo residuale |
|---------------------------|---|---|--------------------|
| Danneggiamento dell'udito | Lavoro con tagliaerba più lungo senza mezzi di protezione può causare il danneggiamento dell'udito. | Utilizzare sempre la protezione dell'udito. | |

Altri pericoli

| Pericolo | Descrizione | Azioni di protezione | Pericolo residuale |
|---|--|--|--------------------|
| Oggetti gettati e/o spruzzi dei liquidi | Le pietre e/o pezzi di legno gettati possono far male alle persone ed animali. | Badare a che non siano le persone, né gli animali nella zona pericolosa ed utilizzare la | |

| | | | |
|---|--|---|--|
| | | tuta adatta, cuffie e scudo di protezione. | |
| Scivolo, inciampata, caduta delle persone | Sul terreno non piano possono avvenire i danni dovuti dell'inciampata. | Badare sempre alla posizione sicura, utilizzare la calzatura antiscivolo. | |

Smaltimento

Le istruzioni per lo smaltimento derivano dai pittogrammi attaccati sull'apparecchio e sull'imballo. La descrizione dei singoli significati riporta il capitolo "Indicazioni sull'apparecchio".

Requisiti all'operatore

L'operatore è obbligato, prima di usare l'apparecchio, leggere attentamente il Manuale d'Uso.

Qualifica

Oltre le istruzioni dettagliate del professionista, per uso dell'apparecchio non è necessaria alcuna qualifica speciale.

Età minima

Con apparecchio possono lavorare solo le persone che hanno raggiunto 16 anni. L'eccezione rappresenta lo sfruttamento dei minorenni per lo scopo dell'addestramento professionale per raggiungere la pratica sotto controllo dell'istruttore.

Istruzioni

Utilizzo dell'apparecchio richiede solo le istruzioni adeguate del professionista rispettivamente leggere il Manuale d'Uso. Non sono necessarie le istruzioni speciali.

Dati tecnici






| | GRT 350 TA | GRT 420 T |
|--|--------------------------|-------------------------|
| Allacciamento | 230 V | 230 V |
| Frequenza / tipo di protezione | 50 Hz/IP 20 | 50 Hz |
| Classe di protezione | II | |
| Prestazione massima | 350 W | 500 W |
| Giri del motore | 11.000 min ⁻¹ | 9.000 min ⁻¹ |
| Larghezza del taglio | 250 mm | 350 mm |
| Diametro del filo | 1,2 mm | |
| Altezza del manico da lavoro | 750-900 mm | 750-900 mm |
| Cavo di connessione | 0,4 m/H05 VV-F | 0,4 m/H05 VV-F |
| Livello della potenza acustica misurata | 95 dB (A) | 91 dB (A) |
| garantita | 98 dB (A) | 94 dB (A) |
| Peso | 2,2 kg | 3 kg |
| Cod. ord. | 94003 | 94008 |

Trasporto e stoccaggio

Assicurare che sia sempre sconnessa la spina. Pulire la macchina – vedi Manutenzione e visite prima di stoccaggio. Depositare la macchina nel luogo asciutto.

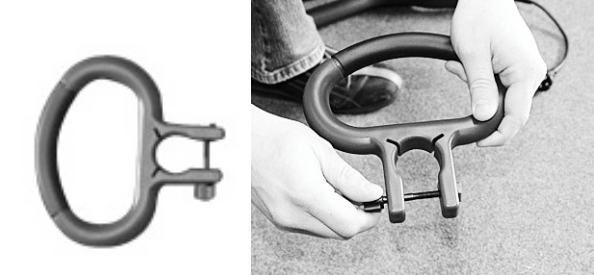

Montaggio e prima messa in funzione



Montaggio GRT 350 TA # 94003



| | | | |
|--|------------------------------|---|---|
| Gruppo costruttivo 1 | | Parti ed accessori in fornitura | |
|  <p>Fig. 3</p> | | Fig. 1 – pos. 3 / 2x Fig. 1 – pos. 1 |  |
| Gruppo costruttivo 2 | Gruppi costruttivi necessari | Parti ed accessori in fornitura | |
|  <p>Fig. 4</p> | Gruppo costruttivo 1 | Fig. 1 – pos. 4 Fig. 1 – pos. 12 |  |
| Gruppo costruttivo 3 | Gruppi costruttivi necessari | Descrizione | |
|  <p>Fig. 5</p> | Gruppo costruttivo 2 | | |





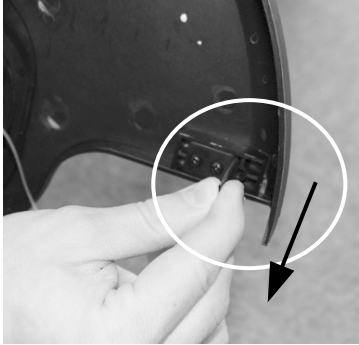
Montaggio GRT 420 T # 94008

| | | |
|---|---------------------------------|---|
| Gruppo costruttivo 1 | Parti ed accessori in fornitura | |
|  <p style="text-align: right;">Fig. 6</p> | Fig. 2 – pos. 10 |  |

| | | | |
|--|------------------------------|------------------------------------|--|
| Gruppo costruttivo 2 | Gruppi costruttivi necessari | Parti ed accessori in fornitura | |
|  <p style="text-align: right;">Fig. 7</p> | Gruppo costruttivo 1 | Fig. 2 – pos. 4 Fig. 2 – pos. 6 |  |

| | | | |
|---|------------------------------|---|---|
| Gruppo costruttivo 3 | Gruppi costruttivi necessari | Parti ed accessori in fornitura | |
|  <p style="text-align: right;">Fig. 8</p> | Gruppo costruttivo 2 | Fig. 2 – pos. 1 Fig. 2 – pos. 12/2 x |  |

| Gruppo costruttivo 4 | Gruppi costruttivi necessari | Parti ed accessori in fornitura | |
|--|------------------------------|---|---|
|  <p>Fig. 9</p> | Gruppo costruttivo 3 | Fig. 2 – pos. 4 Fig. 2 – pos. 12/2 x |  |

| Gruppo costruttivo 5 | Gruppi costruttivi necessari | Parti ed accessori in fornitura | |
|--|------------------------------|---------------------------------|--|
|  <p>Fig. 10</p> | Gruppo costruttivo 4 | | |

Istruzioni di sicurezza per prima messa in funzione



Connettere solo alla rete con interruttore di protezione alla corrente falsa!

Tenere le mani e piedi sempre fuori la zona del taglio, soprattutto in avviamento della macchina. Avere la mano appoggiata libera sul manico supplementare.

Tenere l'apparecchio sempre in distanza dal corpo sufficientemente sicuro e prendere la posizione stabile.

Usare sempre lo scudo di protezione.

Utilizzare la macchina solo nella luce del giorno oppure, se possibile, con illuminazione buona.

Non utilizzare la macchina in pioggia, né nell'erba bagnata.

Prima di utilizzare la macchina oppure dopo aver subito l'urto, controllare se non è danneggiata. Riparare nel caso di necessità.

Non utilizzare la macchina con dispositivi di protezione danneggiati oppure montati scorrettamente.

Assicurare che i fori di ventilazione siano sempre liberi, senza le impurità e residui.

Assicurare durante lavoro, che in circostanza min. 3 m non siano né le persone, né gli animali. Spegnerne immediatamente la macchina nel caso che qualcuno, soprattutto i bambini, accede alla portata della macchina.

Non avvicinarsi alle parti della macchina in movimento, se in marcia (meccanismo da taglio).

Prima di utilizzare la macchina, togliere dalla zona di lavoro le pietre, rami e tutti gli altri ostacoli solidi.

Allungato il filo da taglio occorre porre la massima attenzione. Fatta tal misura, prima di avviare la macchina trovare nuovamente la giusta posizione del corpo.

Non utilizzare le bobine del filo metalliche. Tener conto che la macchina, dopo aver allentato il pulsante, gira ancora altri cinque secondi.

Manovra

Avviamento

3



Fig. 13

Avviamento del motore:

Collegare la tagliaerba alla rete. Tenere premuto il pulsante di sblocco (8) e tirare la leva d'accelerazione (9).

Registrazione per lavoro GRT 350 TA # 94003



Fig. 11

Allentando la vite d'arresto, è possibile scegliere l'altezza da lavoro desiderata.

Attenzione: Serrare sempre bene la vite.

Registrazione per lavoro GRT 420 T # 94008

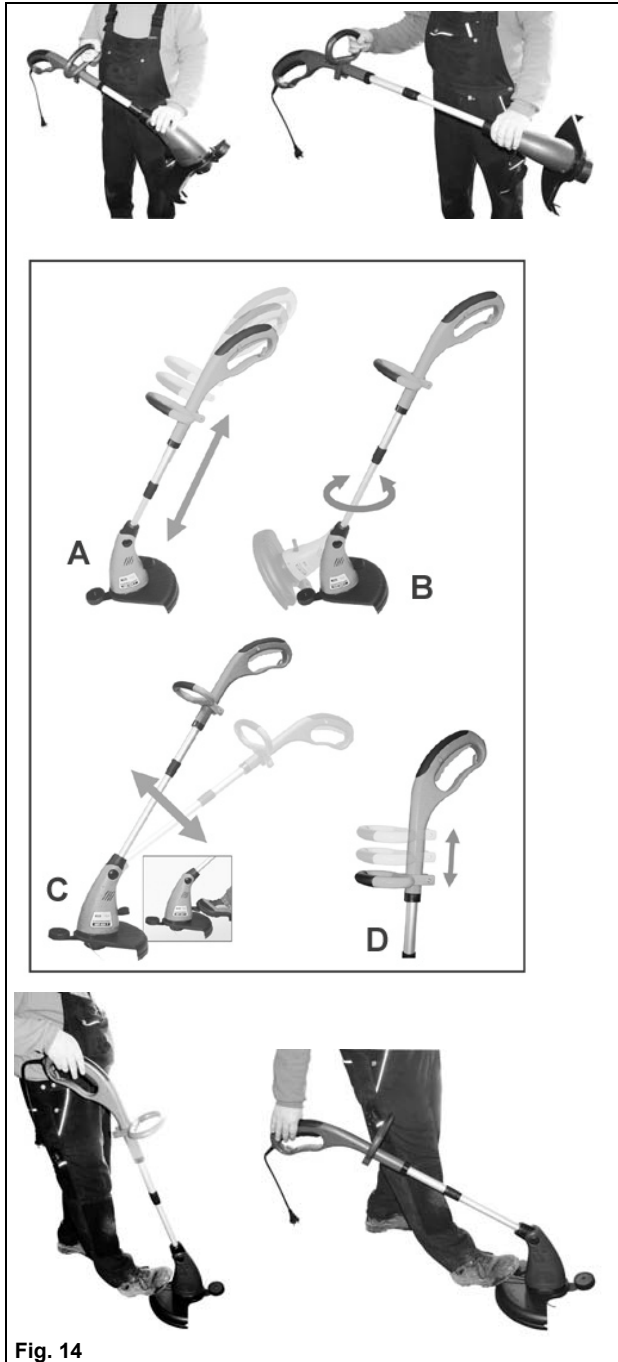


Fig. 14

Registrazione per lavoro:

- A. Registrazione dell'altezza da lavoro
- B. Posizione della testa da taglio
- C. Inclinazione del manico
- D. Altezza del manico

Ruotando la parte superiore dell'asta telescopica è possibile registrare l'altezza da lavoro ottima. L'asta telescopica deve essere girata nuovamente a sinistra per bloccarla.

Ruotando la ruota di blocco a sinistra è possibile mettere il manico alla posizione desiderata. Per bloccare il manico nella posizione desiderata, la ruota di blocco deve essere nuovamente girata a destra.

Schiacciando il pedale è possibile registrare l'inclinazione del tubo di guida.

Sostituzione della bobina

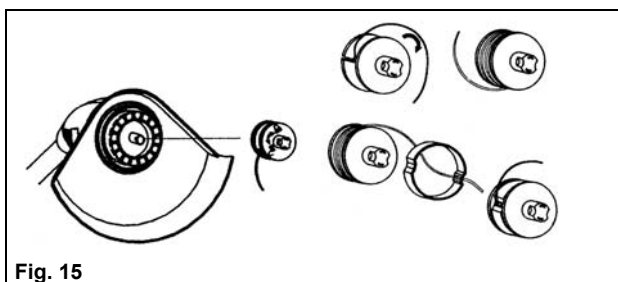


Fig. 15

Spegnere prima la macchina ed attendere che si ferma il filo di nylon, sconnettere la spina dalla presa. Prendere la bobina, girarla a sinistra, schiacciarla verso al motore finché non si stacca. Estrarre la bobina vuota ed inserire nuova. Centrare il foro nel centro della bobina sul perno elastico, premere poi la bobina e girarla a destra finché si blocca.

Taglio del campo erboso

Tagliando le piccole superfici erbose tenere la tagliaerba in angolo cca 30° e muoverla uniformemente in semicerchio, destra e sinistra.

I risultati migliori sono ottenuti con massima altezza dell'erba 15 cm.

Nel caso dell'erba più alta consigliamo ripetere il taglio alcune volte.



ATTENZIONE! Non porre la testa da taglio per terra con la macchina accesa!

Quando la macchina vibra:

Pulire l'apparecchio e togliere gli eventuali residui dell'erba dalla testa da taglio e dal carter di protezione.

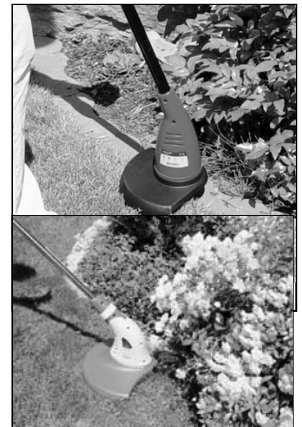


Fig. 17

Aggiustaggio del filo

Tenere la macchina in marcia sopra la superficie erbosa. Battere leggermente alcune volte con testa da taglio sulla terra. Così il filo si allunga.

Coltello integrato nel carter di protezione taglia il filo alla lunghezza richiesta.

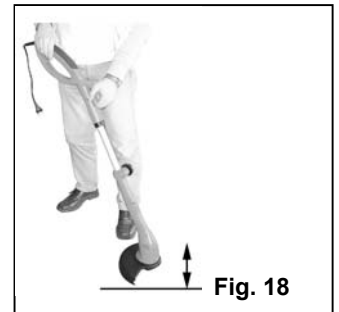


Fig. 18

Taglio dei bordi

Volendo utilizzare la tagliaerba per tagliare i bordi occorre ruotare l'asta telescopica di 180°. Sarà così cambiata la funzione da tagliaerba superficiale a tagliaerba per bordi.



Obr. 19



Fig. 20



Fig. 21



Fig. 22

Istruzioni di sicurezza per la manovra

Utilizzare l'apparecchio dopo aver letto attentamente il Manuale d'Uso.

Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale..

Comportarsi con cura verso le altre persone.

Manuale step by step

Agganciare il cavo di prolunga all'arresto del cavo.

Connettere la tagliaerba alla rete.

Tagliare le parti interessate piano e uniformemente.

Aggiustare eventualmente il filo (Cfr. 6.6).

Non tagliare troppo vicino agli oggetti solidi.

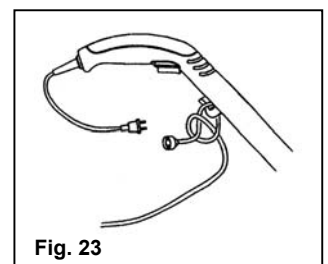


Fig. 23

Guasti - Cause - Rimozione

ATTENZIONE: CONTROLLARE SEMPRE PRIMA I TERMICI!

| Guasto | Causa | Rimozione |
|------------|---|---|
| Non taglia | 1. Filo troppo corto 2. Bobina vuota | 1. aggiustare 2. sostituire |
| Non parte | 1. Alimentazione interrotta | 1. inserire la spina, controllare il cavo |

Ispezioni e manutenzione



ATTENZIONE! Assicurare che l'interruttore sia in posizione OFF e la spina sconnessa. Non utilizzare per la pulizia della macchina l'acqua corrente. Deposare la macchina nel luogo asciutto. Pulire il carter di protezione dall'interno ed esterno con la spugna umida.

Istruzioni di sicurezza per ispezioni e manutenzione

Solo l'apparecchio periodicamente mantenuto e curato può essere l'aiutante soddisfacente. La manutenzione e cura mancanti possono condurre agli incidenti e ferite inaspettabili.

Programma delle ispezioni e della manutenzione

| Intervallo di tempo | Descrizione | Altri dettagli eventuali |
|---------------------|------------------------------------|--------------------------|
| Dopo ogni uso | Pulire accuratamente la tagliaerba | |
| Dopo ogni uso | Controllare la bobina | |

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dichiariamo con il presente noi, **Güde GmbH & Co. KG, Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen, Germany**

che la concezione e costruzione degli apparecchi sotto elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conformi ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene.

Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

Identificazione degli apparecchi:

Rasentrimmer GRT 350 TA/GRT 420 TA

Cod. ord.:

#94003

#94008

Direttive CE applicabili:

98/37/EC

2004/108/EC

2006/42/EC

Applicate norme armonizzate:

EN 55014-1:2006

EN 55014-2/A1:2001

EN 610003-3-2:2006

EN 61000-3-3/A2:2005

EN 60335-1/A13:2008

EN 60335-2-91:2003

EN 62233:2008

Zertifizierstelle:

TÜV SÜD Product Service GmbH

Zertifizierstelle, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany

Referenznummer:

704030905003-01

Data/firma del Costruttore: **18.11.2009**

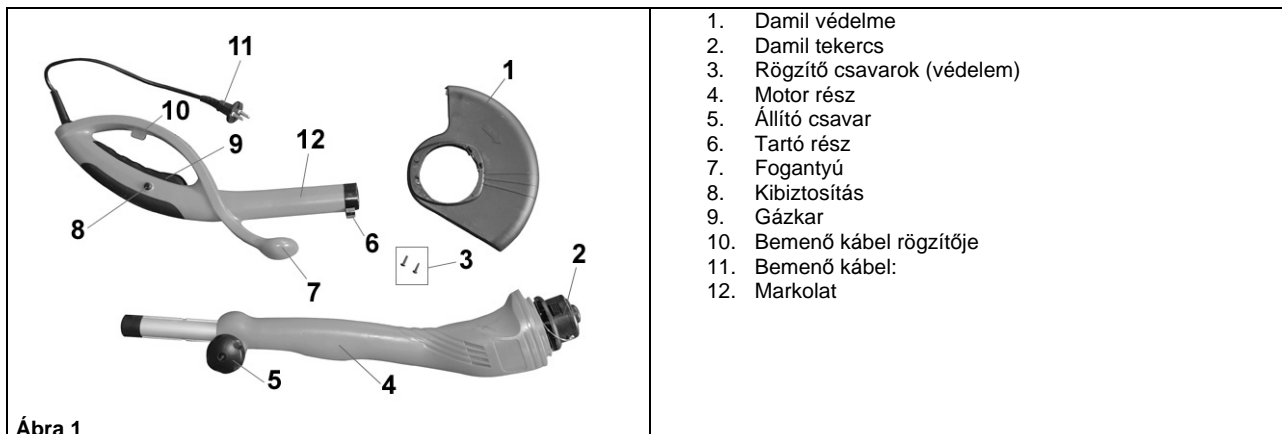
Dati sul sottoscritto: Sig. Arnold, Amministratore delegato

Documentazione tecnica: J. Bürkle FBL; QS

Készülék

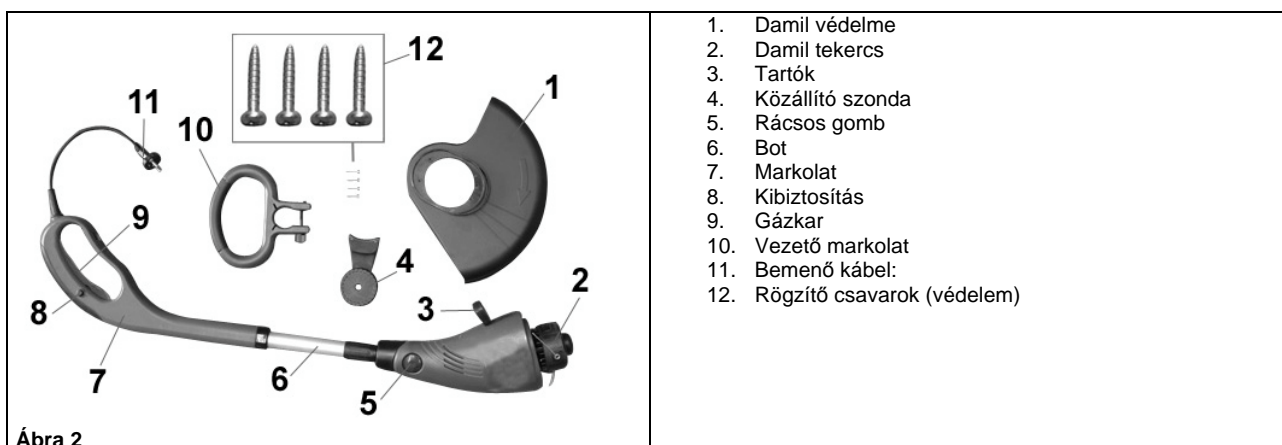
Könnyű, könnyen kezelhető nagy teljesítményű damilos szegélyvágó, beállítható markolattal, mely lehetővé teszi a test egyenesen tartását, vagyis kényelmes munkát.

Szállítás tartalma



Ábra 1

1. Damil védelme
2. Damil tekercs
3. Rögzítő csavarok (védelem)
4. Motor rész
5. Állító csavar
6. Tartó rész
7. Fogantyú
8. Kibiztosítás
9. Gázkar
10. Bemelő kábel rögzítője
11. Bemelő kábel:
12. Markolat



Ábra 2

1. Damil védelme
2. Damil tekercs
3. Tartók
4. Közállító szonda
5. Rácsos gomb
6. Bot
7. Markolat
8. Kibiztosítás
9. Gázkar
10. Vezető markolat
11. Bemelő kábel:
12. Rögzítő csavarok (védelem)

Jótállás

A jótállás kizárólag azokra a hibákra vonatkozik, melyeket az anyag-, vagy a gyártási hiba idézett elő. A jótállási igény benyújtása esetén mellékelje az eredeti, vásárlási dátummal ellátott, számlát.

A jótállás nem vonatkozik a szakszerűtlen eljárás következtében beálló hibákra, pl. a berendezés túlterhelése, erőszakos kezelése, a gép megrongálása idegen behatás révén, vagy idegen tárgyakkal. Az esetben, ha a hibák a használati, szerelési utasítás mellőzése, vagy normális kopás eredményei, a jótállás erre sem vonatkozik.

Általános biztonsági utasítások

Az egész használati utasítás az első használat előtt el kell olvasni. Abban az esetben, ha a gép bekapcsolása és kezelése körül kétségek keletkeznek, forduljon a gyártóhoz (szerviz osztály)

MAGAS SZINTŰ BIZTONSÁG BETARTÁSÁ VÉGETT, TARTSA BE A KÖVETKEZŐ UTASÍTÁSOKAT:**VIGYÁZZ!**

Gépet kizárólag védő kioldóval rendelkező hálózatban szabad használni.

1. Kezei és lábai legyenek mindig a vágáson kívüli területen, főképpen a gép menete közben. Kezét tartsa szabadon, a mellék markolaton.
2. Gépet tartsa mindig a testtől kellő távolságba és fogaljon szilárd álló helyzetet.
3. Mindig viseljen arcvédő pajzsot.
4. Gépet csak nappali fény mellett használja, ha lehetősége van jó megvilágítás mellett.
5. Gépet ne használja esőben, se nedves fűre.
6. Használat előtt vagy ütődés után ellenőrizze a gépet nincs e megsérülve. Szükség esetén, javítsa meg.
7. Gépet ne használja, ha védő berendezései meg vannak sérülve vagy nincsenek helyesen felszerelve.
8. Biztosítani kell, hogy a motor szellőztető nyílásai állandóan nyitva legyenek, szemét vagy maradékok nélkül.

Munka közben be kell biztosítani, hogy minimális 3 m körben ne tartózkodjanak személyek vagy állatok. Gépet késedelem nélkül kapcsolja ki mikor valaki, főleg gyermek kerül a közelébe.

10. Gép működése közben ne közeledjen a mozgó részeihez (metsző mechanizmusához).
11. Gép használata előtt a nyírott pázsitról távolítsa el a köveket, ágakat és más szilárd akadályokat.
12. Vágódami meghosszabbítása után maximális elővigyázatosság szükséges. Ezután a gép újra indítása előtt megint el kell foglalni a helyes munka pozíciót.
13. Ne használjon fém húr tekercset, Vegye tudomásul, hogy a gép a kapcsoló felengedése után még további öt másodpercig fut.

Baleset esetén



Megfelelő elsősegélynyújtás után hívjon minél gyorsabban orvosi segítséget.
A sérültet védje a további sérülésektől és nyugtassa meg.

Jelölések a gépen




Szimbólumok jelentése

Ebben a használati utasításban és a készüléken a következő szimbólumok vannak használva:







Gyártmány biztonsága

| | | | | | |
|---|---|--|--|--|--|
|  |  | | | | |
| Gyártmány megfelel az EU szabványoknak | Készülék védőszigeteléssel rendelkezik | | | | |






Tilalmak:

| | | | | | |
|---|---|---|--|--|--|
|  |  |  | | | |
| Tilalom, általános (más piktogramhoz kapcsolódva) | Ne nyúljon a forgórészekhez | Esős időben ne használja a készüléket | | | |

Figyelmeztetés:

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
|  |  |  |  |  |  |
| Figyelmeztetés/vigyázz ! | Figyelmeztetés veszélyes villamos feszültség | Figyelmeztetés forgó részek | Figyelmeztetés vágás sebesülés veszélye | Figyelmeztetés röpködő tárgyak | Betartani a biztonságos távolságot |




Elrendelések:

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|--|
|  |  |  |  |  | |
| Használjon fülvédőt | Használjon védő lábbelit | Használjon védőkesztyűt | Használjon arcvédő pajzsot | Használat előtt olvassa el a használati utasítást | |







Környezet védelem:

| | | | | | |
|---|---|---|---|--|--|
|  |  |  |  | | |
| Hulladékot szakszerűen semmisítse meg, ne ártson a környezetnek. | Papírcsomagoló anyagot reciklációra gyűjtőhelyen leadni | Hibás vagy javíthatatlan villamos készüléket megfelelő gyűjtőhelyen leadni | Interseroh-Recycling | | |

Csomagolás:

| | | | | | |
|---|---|---|--|--|--|
|  |  |  | | | |
| Védje nedvesség ellen | Csomagot felfelé állítani | Vigyázz - törékeny | | | |

Műszaki adatok:

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
|  |  |  |  |  |  |
| Villamos csatlakozás | Motor teljesítménye | Fordulatszám/perc | Vágószélesség | Súly | Akusztikai teljesítmény szintje |

Rendeltetés szerinti használat

Elektromos húros nyírógép zöld felületek kezelésére, nyírására és pázsit szegélyek vágására.

Az utasítások és általános előírások és használati útmutató be nem tartása esetén a keletkező károkért a gyártó nem felelős.

Fennálló veszélyek és biztonsági intézkedések

Fennálló mechanikai veszélyek

| Veszély | Leírás | Védelmi intézkedés | Fennálló veszély |
|------------------------|---|---|-------------------------------------|
| Megvágás, levágás | A húr komoly vágási sebeket okozhat | Ügyeljen arra, hogy a munkaterületen ne tartózkodjanak se, személyek se állatok. | |
| Elkapás, felcsavarodás | Drótok, zsinórok vágótárcsával, illetve hűrtárcsával meg lehetnek fogva és megsérthetik a gépet és sebesülést is, okozhatnak. | Munka megkezdése előtt a vágott felületről távolítsa el a nem odatartozó tárgyakat. | Rejtett nem látható idegen tárgyak. |

Fennálló villamos veszély

| Veszély | Leírás | Védelmi intézkedés | Fennálló veszély |
|-------------------------------|--|---|------------------|
| Villamos érintkezés | Hibás kábel vagy kapcsoló esetében áramütés veszélye áll fenn. | Gépet kizárólag kioldóval rendelkező hálózatban szabad használni. | |
| Közvetett villamos érintkezés | | | |

Zaj veszély

| Veszély | Leírás | Védelmi intézkedés | Fennálló veszély |
|---------------|---|-------------------------|------------------|
| Hallássérülés | Hosszú ideig tartó munka védőeszközök használata nélkül hallássérülést okozhat. | Hordjon mindig fültokot | |

Más veszély

| Veszély | Leírás | Védelmi intézkedés | Fennálló veszély |
|--|---|---|------------------|
| Eldobott tárgyak vagy fröcskölő folyadékok | Eldobott kövek vagy fadarabok megsérthetik a személyeket vagy az állatokat. | Ügyeljen arra, hogy a veszélyes térségben ne tartózkodjanak se, személyek se állatok, hordjon megfelelő védőruhát, fültokot és arcvédő pajzsot. | |
| Megcsúszás, megbotlás vagy elesés. | Egyenetlen terepen megbotlás véget károk keletkezhetnek. | Ügyeljen mindig a biztonságos állásra és csúszáselleni cipőre. | |

Megsemmisítés:

A megsemmisítésre vonatkozó utasításokat a gépen vagy a csomagoláson elhelyezett piktogramok jelzik. Jelentésük leírását a „Gépen lévő jelölések” fejezete tartalmazza.

KÖVETELMÉNYEK A KEZELŐRE

Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást

Képzettség

Szakember által végzet aprólékos kioktatáson kívül a készülék kezeléséhez nincs szükség speciális képzettségre.

| |
|-------------------|
| Minimális életkor |
|-------------------|

Géppel csak 16 évesnél idősebb személy dolgozhat.
Kivételt képeznek azok serdülők, akik szakképzés közben oktató felügyelete alatt dolgoznak a géppel

| |
|----------|
| Kiképzés |
|----------|

A készülék használata csupán szakember által végzett megfelelő kioktatást, illetve használati útmutató ismertetését igényli. Speciális oktatás nem szükséges.

| |
|----------------|
| Műszaki adatok |
|----------------|





| | GRT 350 TA | GRT 420 TA |
|--|--------------------------|-------------------------|
| Villamos csatlakozás | 230 V | 230 V |
| Frekvenció/ védelem típusa | 50 Hz/IP 20 | 50 Hz |
| Védelmi osztály | II. | |
| Max. teljesítmény | 350 W | 500 W |
| Motor fordulát száma: | 11.000 min ⁻¹ | 9.000 min ⁻¹ |
| Vágószélesség | 250 mm | 350 mm |
| Húr átmérője | 1,2 mm | |
| A nyél magassága | 750-900 mm | 750-900 mm |
| Bemenő kábel: | 0,4 m/H05 VV-F | 0,4 m/H05 VV-F |
| Akusztikai teljesítmény szintje lemért garantált | 95 dB (A) 98 dB (A) | 91 dB (A) 94 dB (A) |
| Súly | 2,2 kg | 3 kg |
| Megrendelési sz. | 94003 | 94008 |

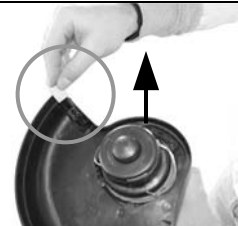
| |
|----------------------|
| SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS |
|----------------------|

Mindig biztosítsa, hogy a dugó ki legyen húzva. Gépet tisztítsa ki – lásd Karbantartás, ellenőrzés és tárolás előtt. Gépet tegye száraz helyre.

| |
|----------------------------|
| Szerelés és üzembe állítás |
|----------------------------|



| |
|------------------------------|
| GRT 350 TA # 94003 szerelése |
|------------------------------|





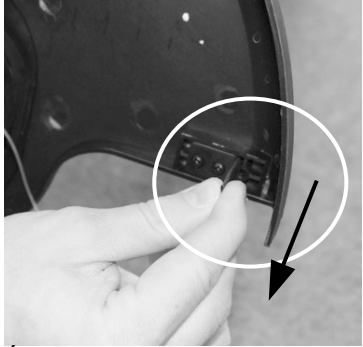
| | | | |
|---|--|---|---|
| <p>Szerkezeti csoport 1</p>  <p>Ábra 3</p> | <p>Szállított részek és tartozékok</p> <p>Ábra 1. Póz 3 / 2x Ábra 1. Póz 1</p> |  | |
| <p>Szerkezeti csoport 2</p>  <p>Ábra 4</p> | <p>Szükséges szerkezeti csoportok</p> <p>Szerkezeti csoport 1</p> | <p>Szállított részek és tartozékok</p> <p>Ábra 1. Póz 4 Ábra 1. Póz 12</p> |  |

| | | | |
|---|--------------------------------|--------|--|
| Szerkezeti csoport 3 | Szükséges szerkezeti csoportok | Leírás | |
|  <p>Ábra 5</p> | Szerkezeti csoport 2 | | |

GRT 420 T # 94008 szerelése

| | | |
|---|---|--|
| Szerkezeti csoport 1 | Szállított részek és tartozékok | |
|  <p>Ábra 6</p> | <p>Ábra 2. Póz 10</p>  | |

| | | | |
|---|--------------------------------|--|--|
| Szerkezeti csoport 2 | Szükséges szerkezeti csoportok | Szállított részek és tartozékok | |
|  <p>Ábra 7</p> | <p>Szerkezeti csoport 1</p> | <p>Ábra 2. Póz 4 Ábra 2. Póz 6</p>  | |

| | | | |
|--|---------------------------------------|---|--|
| <p>Szerkezeti csoport 3</p> | <p>Szükséges szerkezeti csoportok</p> | <p>Szállított részek és tartozékok</p> | |
|  <p>Ábra 8</p> | <p>Szerkezeti csoport 2</p> | <p>Ábra 2. Póz 1 Ábra 2. Póz 12/2 x</p> |  |
| <p>Szerkezeti csoport 4</p> | <p>Szükséges szerkezeti csoportok</p> | <p>Szállított részek és tartozékok</p> | |
|  <p>Ábra 9</p> | <p>Szerkezeti csoport 3</p> | <p>Ábra 2. Póz 4 Ábra 2. Póz 12/2 x</p> |  |
| <p>Szerkezeti csoport 5</p> | <p>Szükséges szerkezeti csoportok</p> | <p>Szállított részek és tartozékok</p> | |
|  <p>Ábra 10</p> | <p>Szerkezeti csoport 4</p> | | |

Biztonsági utasítások az első üzembeállításához



Gépet kizárólag kioldóval rendelkező hálózatban szabad használni.

Kezei és lábai legyenek mindig a vágáson kívüli területen, főképpen a gép menete közben. Kezét tartsa szabadon, a mellék markolaton.

Gépet tartsa mindig a testtől kellő távolságba és fogaljon szilárd álló helyzetet.

Mindig viseljen arcvédő pajzsot.

Gépet csak nappali fény mellett használja, ha lehetősége van jó megvilágítás mellett.

Gépet ne használja esőben, se nedves fűre.

Használat előtt vagy ütődés után ellenőrizze a gépet nincs e megsérülve. Szükség esetén, javítsa meg.

Gépet ne használja, ha védő berendezései meg vannak sérülve vagy nincsenek helyesen felszerelve.

Biztosítani kell, hogy a motor szellőztető nyílásai állandóan nyitva legyenek, szemét vagy maradékok nélkül.

Munka közben be kell biztosítani, hogy minimális 3 m körben ne tartózkodjanak személyek vagy állatok. Gépet késedelem nélkül kapcsolja ki mikor valaki, főleg gyermek kerül a közelébe.

Gép működése közben ne közeledjen a mozgó részeihez (metsző mechanizmusához).

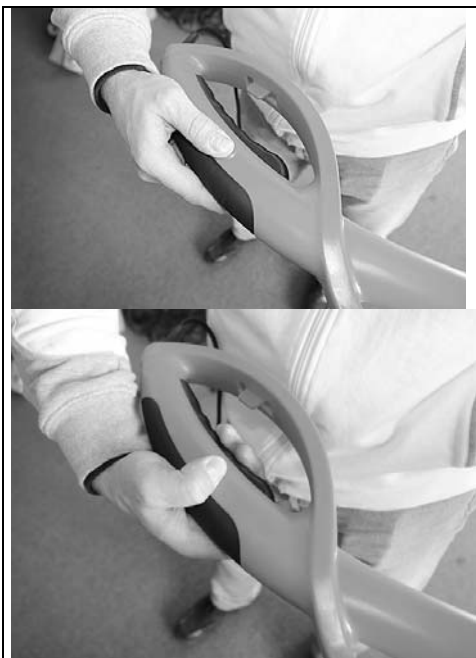
Gép használata előtt a nyírott pázsitról távolítsa el a köveket, ágakat és más szilárd akadályokat.

Meghosszabbított vágódaminál maximális elővigyázatosság szükséges. Ezután a gép újra indítása előtt megint el kell foglalni a helyes munka pozíciót.

Ne használjon fém húr tekercset, Vegye tudomásul, hogy a gép a kapcsoló felengedése után még további öt másodpercig fut.

KEZELÉS

Megindítás



Ábra 13

Motor megindítása:

A húros nyírógépet kapcsolja a hálózatra. Kibiztosító gombot (8) tartsa lenyomva és húzza meg a gázkart (9).

GRT 350 TA # 94003 Beállítása

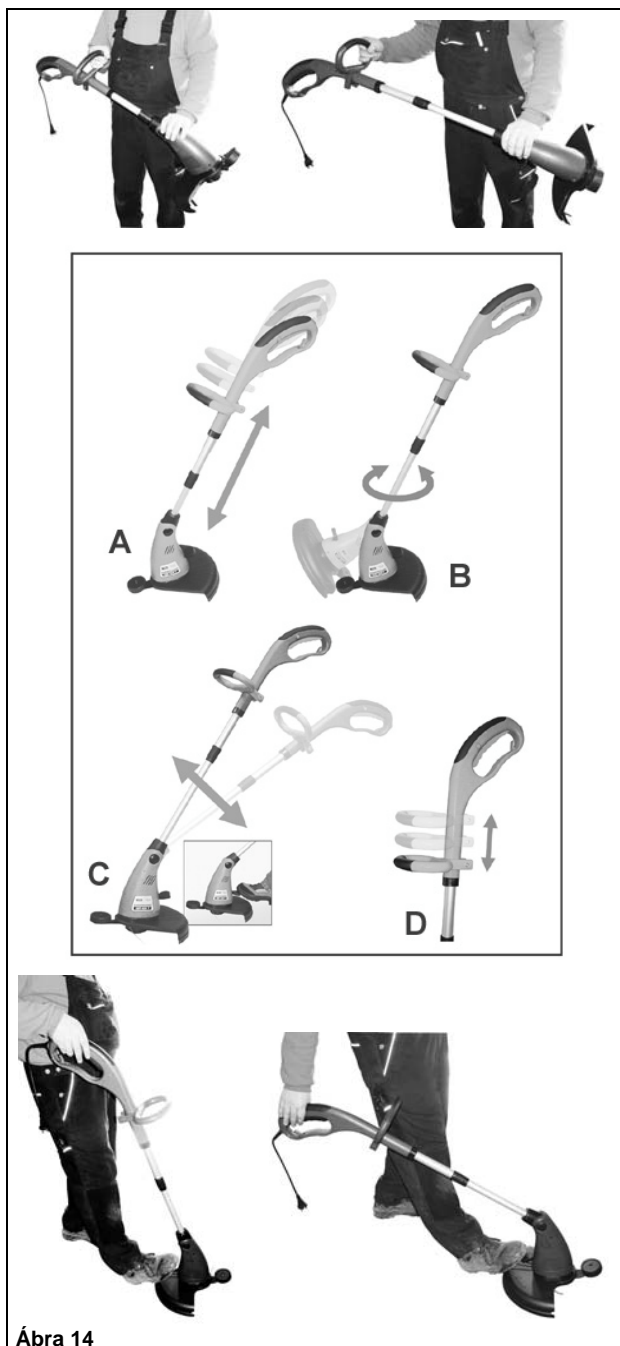


Ábra 11

Fixáló-csavar fellazítása után be lehet állítani a munka magasságot.

VIGYÁZZ! Csavart mindig jól húzza meg.

GRT 420 T # 94008 Beállítása



Ábra 14

Munka beállítás:

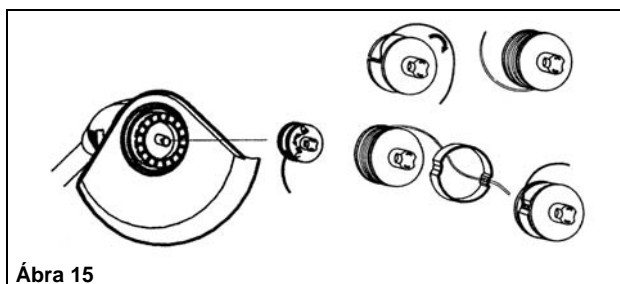
- A. Munka magasság beállítása
- B. Vágófej pozíciója.
- C. Nyél lejtése
- D. A nyél magassága

A teleszkópikus rúd jobbra fordítása után be lehet állítani az optimális munka magasságot. Fixálásra a teleszkópikus rudat megint balra kell elfordítani.

Felerősítő kerék balra forgatásával a markolatot igényelt helyzetbe lehet állítani. A markolat leblokkolására az igényelt pozícióba a felerősítő kereket jobbra kell elfordítani.

Lábpedal lenyomásával be lehet állítani a vezetőcső lejtését.

Tekercs cseréje



Ábra 15

Gépet állítsa le, várja meg míg a damil húr egészen leáll, húzza ki a dugót a dugaszaljából. Fogja meg a tekercset fordítson vele balra, ez mellet tartsa a motoron lévő tekercset egész addig, míg elválik a motor tekercsétől. Azután vegye ki az üres húr tekercset és tegye fel az újat. A tekercs közepén lévő nyílást a rugalmas csapon egyenesítse ki, azután a tekercset nyomja össze és fogassa jobbra egész addig, míg be nem ugrik.

Pázsitfű nyírása

A nyírógépet kis füves területek nyírásakor tartsa kb. 30° szög alatt és egyenletesen mozogjon félkörben jobbra és balra.

Legjobb eredményeket 15 cm magas fű esetében ér el.

Ha a fű magasabb, többször egymásután kell vágni.



VIGYÁZZ! A nyíró fejet a gép működése közben ne tegye a földre!

Mikor a gép vibrál:

Tisztítsa ki a gépet, távolítsa el az esetleges fűmaradékot a nyírófejről és védőpajzsról.

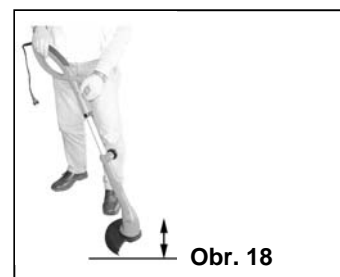


Obr. 17

Húr beállítása

Működés közben a gépet tartsa a füves felület felet. **Nyíró fejet egynéhányszor könnyedén üsse a földhöz.** Ezen a módon a húr megnyúlik.

A védőpajzsban lévő integrált kés levágja a húrt megfelelő hosszúságra.



Obr. 18

Szegélyek nyírása

Mikor a húros nyírógépet a szegélyek vágására akarja használni, a teleszkópikus rudat el kell fordítani 180°. Így a pázsitnyíró funkció szegélyvágó funkcióra van átváltoztatva.



Obr. 19



Obr. 20



Obr. 21



Abb. 22

Biztonsági utasítások a kezelőnek

A gépet a használati utasítás aprólékos elolvasása után használja.

Szintén be kell tartani dokumentációban adott összes biztonsági utasítást:

Viselkedjen felelősségteljesen más emberekkel szemben.

Útmutató lépéstől lépésre

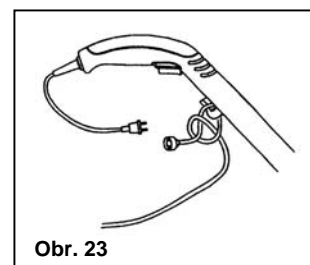
Hosszabbító kábelt akassza a kábelfixálóba.

A húros nyírógépet kapcsolja a hálózatra.

Az adott felületeket lassan egyenletesen vágja le.

Esetleg állítsa be a húrt (lásd 6.6. fejezet).

Ne nyírjon nagyon közel szilárd tárgyak körül.



Obr. 23

Hibák és okainak eltávolítása

VIGYÁZZ! ELŐSSZÖR ELLENŐRIZE A BIZTOSÍTÉKOKAT FELMELEGEDÉS ELLEN!

| Hiba | OKA | Elhárítása |
|-------------|---|---|
| Nem vág | 1. Nagyon rövid húr. 2. Üres tekercs | 1. állítsa be 2. cserélje ki |
| Nem működik | 1. Táplálást szakítsa meg. | 1. nyomja be a dugót és ellenőrizze a kábelt. |

1 Tisztítás és karbantartás



VIGYÁZZ! Mindig biztosítsa, hogy kapcsoló OFF helyzetben legyen és a dugó, ki legyen húzva. A gép tisztítására ne használjon folyóvizet. Gépet tegye száraz helyre. Fedőpajzsot gondosan mossa le kívülről belülről nedves ronggyal.

Utasítások a szemrevételezésre és karbantartásra.

Csak rendszeresen karbantartott készülék lehet kielégítő segédeszköz. Elégtelen karbantartás nem előrelátható balesetekhez vezethet.

Ellenőrzés és karbantartás terve

| Időtartalom | Leírás | További detailok |
|-----------------------|--|---------------------|
| Minden használat után | Húros szegélyvágót alaposan tisztítsa meg. | |
| Minden használat után | Ellenőrizze tekerccset. | |

EU AZONOSSÁGI NYILATKOZAT

Ezennel, mi, az, **Güde GmbH & Co. KG, Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen, Germany**

Kijelentjük, hogy az alábbiakban megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek.

A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényét veszti.

A gépek jelzése:

Rasentrimmer GRT 350 TA/GRT 420 TA

Megr.szám:

#94003

#94008

Illetékes EU előírások:

98/37/EC

2004/108/EC

2006/42/EC

Használt harmonizált normák:

EN 55014-1:2006

EN 55014-2/A1:2001

EN 610003-3-2:2006

EN 61000-3-3/A2:2005

EN 60335-1/A13:2008

EN 60335-2-91:2003

EN 62233:2008

Zertifizierstelle:

TÜV SÜD Product Service GmbH

Zertifizierstelle, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany

Referenznummer:

704030905003-01

Dátum/a gyártó aláírása: **18.11.2009**

Az aláíró személy adatai: **Arnold úr, ügyvezető
Igazgató**

Műszaki dokumentáció: J. Bürkle FBL; QS